

# الملكوت

من

اللهجات العربية والقرآنية

تأليف

الدكتور محمد سالم محيسن

الأستاذ بكلية القرآن الكريم

بالجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة  
وعضو لجنة مراجعة المصاحف بالانجمن

المكتبة الأزهرية للتراث

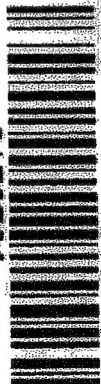
٩ درب الأندراك خلف الجامع الأزهر الشريف

١٥ ٣٩٣٠٨٤٧



Bibliotheca Alexandrina

0138786





# المقنيس

## من

### اللهجات العربية والقرآنية

تأليف

الدكتور: محمد سالم محسن  
الأستاذ المساعد بكلية القرآن الكريم  
بالجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة  
وعضو لجنة مراجعة المصاحف بالأزهر

الطبعة الأولى ١٣٨٩ هـ - ١٩٧٨ م

حقوق الطبع محفوظة لل المؤلف أثناء حياته

طلب من

مكتبة القاهرة

شارع المسافدية بميدان الأزهر



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## المقدمة

الحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على سيدنا محمد النبي العربي  
الأمين ، وعلى آله وصحابه الطيبين الطاهرين .

وبعد

فقد اتجه كثير من الدارسين في العصر الحديث إلى دراسة اللهجات  
العربية الحديثة، ودراسة اللهجات مبحث جديد من مباحث علم اللغة ،  
لذلك فقد اتجهت إليه جهود العلماء ، واهتمت به مجامعهم وجامعاتهم  
حتى أصبح عنصرأ مهماً في الدراسات اللغوية .

وللعلماء العرب الذين قاموا بتدريس اللغة العربية في معاهد اللغات  
الشرقية ولهجاتها في الغرب بحوث في اللهجات العربية الحديثة نذكر  
منها مايلي :-

١ - في عام ١٩٥٨م قدم إلى كلية الآداب جامعة القاهرة بحث  
موضوعه د لهجات الجزيرة وآدابها في السودان ، نال به مؤلفه :  
( عيد الحميد طنب ) درجة الدكتوراه .

٢ - لهجة كفر عبيدا د قرية من قرى لبنان ، لميخائيل الفغالي .

٣ - من أسرار اللهجات العربية في السودان للدكتور عبد الحميد عابدين

كما اتجهت جهود علماء الغرب وبخاصة المستشرقين منهم إلى دراسة اللهجات العربية الحديثة، فمن ذلك :

١ - الأصوات العامية في مصر: للباحث الأملكي - ر. س. هاريل.

٢ - دروس صوتية في اللهجة العامية في بيروت ، بحث إلى  
« نويل ماسون »

٣ - لهجة القدس للمستشرق الألماني « ماكس لوي »

٤ - لهجة بغداد للمستشرق « فافايسنر »

• - لهجة قبائل اليمن وماجاورهامن جنوب جزيرة العرب للمستشرق  
الألماني « جورج كهبهاير »

• - لهجة المغرب الأقصى للمستشرق الألماني الدكتور « أ. فيشر »  
إلى غير ذلك من البحوث التي نشرت في مجلات خصصت للغات الشرقية  
وأدائها .

كل هذه الجهود وجهت أنظار الباحثين نحو دراسة اللهجات العربية  
الحديثة

أما دراسة اللهجات العربية القديمة فإنها لم تحظ بمحظية به اللهجات  
الحديثة إذ يعتبر الإقبال عليها قليلا ونادرا ، ولعل ذلك يرجع إلى صعوبة  
النشأ فيها لأن ما روي منها يعتبر مبغضا بين ثنابا كتب اللغة - والأدب -  
والتاريخ ، ولست أعلم مؤلفا من علماء العرب - وبخاصة الأوائل منهم -  
على كثرتهم واهتمامهم بكل دقائق الدراسات اللغوية قد عني باللهجات  
العربية القديمة عناية خاصة وأفرد لها كتابا مستقلا .

وهندما كتبت أعد يحيى لنيل درجة الدكتوراه جعلت أحد فصوله

« اللهجات العربية القديمة » وخضت غمار هذا البحر المتلاطم الأمواج  
فكنت كمن يجمع اللؤلؤ من قيعان البحار ، ويلتقط الثمران بين  
ذرات الرمال .

وقد خرجت من تلك الجولة الواسعة بحصيلة لا بأس بها إلا أنها  
لم تحقق رغبتى التى قصدها نظراً لأن طبيعة البحث كانت تختم على التزام  
طابع معين .

والآن أهدم الكرة مرة أخرى لعل ألتقى برغبتى ، وإلا فسيكون لى  
بعد ذلك جولان ، أو على الأقل أكون فتحت هذا الميدان الذى يهابه  
الكثيرون من الدارسين والباحثين لعل الله يقيض من يكمل هذا  
العقد الفريد .

أما دراستى لهذه اللهجات فهى دراسة لغوية وصفية تحليلية تسجل  
أهم الظواهر اللغوية للهجة من النواحي : الصرفية - والصرفية - والنحوية  
ثم شرحها والتعليل لما يمكن تعليله منها .

وقد أدت طبيعة البحث أن يكون فى أربعة فصول يسبقها تمهيد  
وتقفوها خاتمة مع وضع فهرس تحليلى لموضوعات البحث .

أما التمهيد فقد ضمنته عدة نقاط هامة لها اتصال وثيق  
بمضمون البحث .

وأما الفصل الأول فقد خصصته للهجات العربية الممثلة  
فى حالة الوقف .

والفصل الثانى تحدثت فيه عن اللهجات العربية الممثلة فى حالة الوصل .  
والفصل الثالث ضمنته اللهجات العربية فى أمثلة اللغويين .

والفصل الرابع ضمنته اللهجات العربية في القراءات القرآنية ..  
وأما الخاتمة فقد خلصت فيها أهم نقاط البحث .  
وختاماً أسأل الله تعالى أن يعينى على إتمام هذا البحث [فهـ]  
سميع مجيب .

---

المؤلف	المدينة المنورة على ساكنها أفضل الصلاة
الدكتور / محمد سالم محيسن	وأتم التحية ، صبيحة يوم الجمعة
	١٥ ربيع ثانى سنة ١٣٩٨ هـ
	٢٤ مارس سنة ١٩٧٨ م



## تمهيد

سأتحدث في هذا التمهيد عن بعض النقاط الهامة التي لها صلة وثيقة بموضوع البحث مثل :

تعريف كل من اللهجة - واللغة - والعلاقة بينهما - المراد باللهجات العربية القديمة - عوامل تكوين اللهجات - الصفات التي تتميز بها اللهجة الخ .

### تعريف اللهجة :

اللهجة في الاصطلاح العلمى الحديث هى مجموعة من الصفات اللغوية تنتمى إلى بيئة خاصة ، ويترك في هذه الصفات جميع أفراد هذه البيئة (١) .

### حد اللغة :

قال د أبو الفتح عثمان بن جنى ، : حد اللغة أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم (٢) .

وقيل : هى مجموعة من اللهجات التي تنتمى إلى بيئة معينة . اهـ

وأرى أن التعريف الأخير أوضح وأشمل من الأول .

فإن قيل : ماهى العلاقة بين كل من اللهجة واللغة ؟

أقول : لعل العلاقة بينهما هى العلاقة بين العام والخاص ، لأن اللغة

---

(١) انظر : فى اللهجات العربية للدكتور ابراهيم أنيس ص ١٦ ط القاهرة

(٢) انظر : المزهى فى اللغة للسيوطى ص ١ ط القاهرة

تشتمل على عدة لهجات لكل منها ما يميزها . وجميع هذه اللهجات تشترك في مجموعة من الصفات اللغوية والعادات الكلامية التي تؤلف لغة مستقلة عن غيرها من اللغات .

فإن قيل : ما هو المقصود من اللهجات العربية القديمة ؟

أقول : ليس المراد من ذلك تلك اللهوش التي عثر عليها في شمال شبه الجزيرة العربية في العهد التي سبقت الأدب الجاهلي منذ زمن بعيد ، بل المقصود هو تلك اللهجات التي نقل إلينا طرف منها في كتب اللغة والأدب والتاريخ الممتلئة في شعرهم ، ورجزهم ، ونثرهم الخ .. والتي كانت ذات صفات خاصة تتميز بها القبائل العربية قبل ظهور الإسلام حتى نهاية عصر الاحتجاج<sup>(١)</sup> .

فإن قيل : كيف تكون اللهجات ؟

أقول : هناك عاملان رئيسيان يعزى إليهما تكوين اللهجات في العالم وهما :

الأول : الانعزال بين بيئات الشعب الواحد .

الثاني : صراع اللغوى نتيجة غزو أو هجرات .

وقد شهد التاريخ نشوء عدة لهجات مستقلة للغة واحدة نتيجة أحد هذين العاملين أو كليهما معا .

فنحن حين نتصور لغة من اللغات قد اتسعت رقعتها ، وفصل بين

---

(١) عصر الاحتجاج بالنسبة لأهل البادية نهاية القرن الرابع الهجرى ، وبالنسبة لأهل المدن نهاية القرن الثاني الهجرى ، إلا من استثنى .

أجزاء أراضيها عوامل الجغرافية، أو اجتماعية نستطيع أن نحكم على إمكان تشعب هذه اللغة الواحدة إلى عدة لهجات بناء على هذا الاتصال وقلة احتكاك أبناء الشعب الواحد بعضهم ببعض، وخير مثل يمكن أن يضرب لهذا الانعزال الذي يشعب اللغة الواحدة إلى عدة لهجات، تلك اللهجات العربية القديمة في شبه جزيرة العرب .

أما العامل الثانى لتكوين اللهجات فتأله :

أن يغزو شعب من الشعوب أرضاً يتكلم أهلها بلغة خاصة بهم ، عندئذ يقوم صراع عنيف بين اللغتين : الغازية ، والمغزوة ، وتكون النتيجة أن ينشأ من هذا الصراع لهجة مشتقة من كلتا اللغتين تشتمل على عناصر من كلتا اللغتين معاً .

وقد حدثنا التاريخ عن أمثلة كثيرة للصراع اللغوى ، مثال ذلك : حينما فتح العرب جهات متعددة اللغات استطاعت اللغة العربية آخر الأمر أن تصرع تلك اللغات في مهدها ، حيث تغلبت على الإرامية في العراق ، والشام ، وعلى القبطية في مصر ، وعلى البربرية في بلاد المغرب ، وعلى الفارسية في بعض بقاع مملكة فارس القديمة . (١)

فإن قيل : ماهي الصفات التي تتميز بها اللهجة ؟

أقول : لعلها تنحصر في الأصوات وطبيعتها ، وكيفية صدورها ، إذ أفاخرق الذى يفرق بين لهجة وأخرى هو بعض الاختلاف الصوتى فى غالب الأحيان مثل :

---

(١) انظر : فى اللهجات العربية للدكتور ابراهيم أنيس ص ٢١ وما بعدها ط القاهرة .

- ١ - الاختلاف في مخرج بعض الأصوات اللغوية .
- ٢ - الاختلاف في مقياس بعض أصوات اللين مثل الحركات الطويلة والحركات القصيرة<sup>(١)</sup> .
- ٣ - الاختلاف في قوانين التفاعل بين الأصوات المتجاورة حين يتأثر بعضها ببعض<sup>(٢)</sup> .
- وقال د ابن فارس ، اختلاف لغات العرب من وجوه<sup>(٣)</sup> وهى :
  - ١ - الاختلاف فى الحركات نحو « نستعين » بفتح النون وكسرها .
  - قال : الفراء « هى مفتوحة بلغة « قريش ، وأسد » ومكسورة فى لغة غيرهم .
  - ٢ - الاختلاف فى الحركة والسكون نحو « وهو » بضم الهاء وسكونها .
  - ٣ - الاختلاف فى تحقيق الهمز وتسهيله .
  - ٤ - الاختلاف فى الحذف والإثبات نحو « وسارعوا ، سارعوا » .
  - ٥ - الاختلاف فى الفتح والإمالة .
  - ٦ - الاختلاف فى التخليط والترقيق .
  - ٧ - الاختلاف فى التذكير والتأنيث .
  - ٨ - الاختلاف فى الإظهار والإدغام .
  - ٩ - الاختلاف فى صورة الجمع نحو « أسرى ، أسارى » .
  - ١٠ - الاختلاف فى الوقف على مرسوم بالتاء بين الهاء والتاء<sup>(٤)</sup> .

---

(١) يوجد صوت اللين الطويل فى الحركات الثلاثة الفتح والضم والكسرة والضممة حالة إشباعاً ويوجد صوت اللين القصير فى الحركات الثلاثة عند عدم إشباعها ، انظر : الوقف والوصل فى اللغة العربية للدكتور محمد سالم عيسن ص ١٨٠ بالهامش .

(٢) انظر : فى اللهجات العربية ص ١٩ ط القاهرة .

(٣) لعله يقصد اختلاف لهجات العرب .

(٤) أنظر : المزهى فى اللغة للسيوطى ص ١٥ ط القاهرة .

## الفصل الأول

### اللهجات العربية الممثلة في حالة « الوقف »

لقد تتبعنا اللهجات العربية في مقامها من كتب : النحو — واللغة —  
والآداب — والقراءات ، وغيرها ، وبعد إتمام النظر فيها صنفنا<sup>١</sup>  
إلى ما يلي :

أولاً : إذا كانت اللهجة خاصة بقبيلة معينة فقد جعلتها في فقرة  
خاصة بها .

ثانياً : إذا كانت اللهجة مشتركة بين أكثر من قبيلة فقد أفردت لها  
فقرة خاصة أيضاً ، وذلك كي يكون البحث على وجه من الترتيب ،  
والتنسيق ، وليسهل الرجوع إلى لهجة كل قبيلة عند اللزوم ، وإليك  
تفصيل الكلام على ذلك :

فاللهجات الخاصة بكل قبيلة على حدة تتمثل في القبائل الآتية :

أولاً : لهجات عربية بلغة « تميم » ، وهي على المستوى الصوتي وتتمثل  
فيما يلي :

١ — كسر تاء التأنيث إذا وقع بعدها ضمير المذكر « الها » ، وقفا :

من خصائص العربية أنها تميزت بالوضوح في مفردات ألفاظها ،  
كما تميزت بذلك في تراكيبها ، فإذا ما كان هناك لفظ واحد يختلف  
في مدلوله فإن العربية حرصاً منها على الوضوح ، وعدم اللبس والغموض

تعمل جاهدة على وضع ميزات ، وخصائص لتزيل بموجبها ذلك اللبس ،  
وتكشف هذا الغموض .

ومن الأدلة على ذلك أننا نجد ، التاء ، تستعمل للتأنيث ، وتارة  
للمتكلم ، وأخرى للمخاطب المذكور ، وغيرها للمخاطبة المؤنثة .

فالوقوف إذاً محتاج إلى وضع علامات مميزة لكل حالة على حدة  
في لغة التخاطب ، فكانت العلامة الصوتية هي خير مؤشر إلى ذلك  
بحيث يستطيع المخاطب بمجرد سماع اللفظ أن يميز بين المراد ، فيجعل  
اللغة العلامة المميزة لتاء التأنيث السكون مع فتح ما قبلها ، ولتاء المتكلم  
الهمزة ، ولتاء المخاطب المذكور الفتح ، ولتاء المخاطبة المؤنثة الكسر مع  
سكون ما قبل التاء في الحالات الثلاثة الأخيرة ، إذا فناء التأنيث حكمها  
السكون ، وعلى هذا كان التخاطب بين القبائل البدوية ، المختلفة .

ولسكننا منع هذا الوقوف الذي يقرب من الإجماع لجد قليلة دتميم  
تخرج على هذا الإجماع وتنفرد بلهجة خاطئة وهي :

إذا وقع بعد تاء التأنيث ضمير المذكر ، الها ، فإن دتميا ، حالة  
الوقف يكسرون تاء التأنيث ويقولون : د هند ضربته ، وأخذته ، (١)  
بكسر التاء .

وإذا أردنا أن نفسر هذه اللهجة فلن نجد لها سوى تفسير واحد وهو  
أن دتميا ، كراهوا التقاء الغناكين ، وقفاً :

—————

(١) انظر : كتاب سيبويه ج ٢ ، ص ٢٨٧ ط القاهرة ، وشرح بالمفصل لابن  
عبيد بن عمير ج ٩ ، ص ١٧٢ ط القاهرة .

وعما تاء التأنيث ، وهاء الضمير ، فكسر والياء التانيث انقلبنا من التراء الساكنين .

فإن قيل : التقاء الساكنين يماثلان وقفاً فلما ذاك كن هوياً في هذه الجملة بالذات أقول : لما كانت هاء الضمير خفية في النطق لأنها تخرج من أقصى الحلق وهو أبعد الخارج ، وسكون ما قبلها يزبد لها خفاء جزئياً ما قبلها حفاظاً على عدم خفاء هاء الضمير .

فإن قيل : لماذا لم تسلك سائر القبائل العربية مسلك دميم ؟ أقول : ذلك خطأ لحلى الأهل . وقد عاين قيل : ما جاء على الأصل لا يسأل عن سببه .

فإن قيل : لماذا كان التحريك بالتكسر دون الفتح والضم ؟ أقول : المسكول هو الأصل في التخالص من التقاء الساكنين .

٢ — إبدال ياء هدى ، هاء ، وقفا :

من أسماء الإشارة التي يشار بها إلى المفردة المؤنثة في ، هو قد يدخل عليها هاء التنبيه فتصبح ( هدى ) .

إذا فكلمة ( الهدي ) مركبة من ( هاء ) التنبيه ( واسم الإشارة ) ( هدى ) وكلية ( هدى ) أثبتت ياؤها وصلاً ووقفاً لدى القبائل العربية ؛ إلا الله وزاد على ( دميم ) ألهم يبدلون ( الياء ) ( هاء ) حالة الوقف فيقولون : ( هذه ) وإذا وصلوا فيقول ( الياء ) على أصلها فيقولون : ( هدى هدى ) (١)

(١) انظر : شرح الشافية للرضي ٢ ص ٢٨٦ ط القاهرة .

فإن قيل : هل هناك سبب لهذا الإبدال ؟

أقول : الياء الساكنة التي قبلها كسرة يسميها العلماء بالياء الميتة ، بمعنى أنه يضعف النطق بها خاصة حالة الوقف عليها .

ويما أن الهاء من خواص الوقف كما هو الحال في د هاء ، السكت فقد أبدل التميميون الياء الميتة د هاء ، نظراً لضعفها وخفائها .

فإن قيل : لماذا لم يبدلوها وصلاً أيضاً ؟

أقول : . لعل السبب في ذلك أنها حالة الوصل لم تضعف كضعفها حالة الوقف ، وذلك لأن الحرف الذي بعدها يبينها ويذهب خفاءها .

٣ — إبدال الهمزة حرف مد من جنس حركتها وقفا :

اختصت الهمزة ببعد مخرجها إذ تخرج من أقصى الحلق ، كما أن من صفاتها الشدة ، من أجل ذلك تقنن العرب في طريقة تخفيفها ، وذهبوا في سبيل ذلك طرقاً شتى ، فتارة يخفّفونها بالإبدال ، وتارة بالحذف ، وأخرى بالتسهيل ، وقد ورد بكل ذلك القرآن الكريم ، إلا أن الوارد في إبدالها أنها تبدل حرف مد من جنس حركة ما قبلها ، هذا هو الوارد والشائع ، إلا أن تميماء ذهبت في إبدالها مذهبا آخر وهو إبدالها حرف مد من جنس حركتها وقفا ، فإذا كانت مفتوحة تبدل ألفاً نحو ( رأيت الكلاب ) وإذا كانت مكسورة تبدل ياءاً نحو : ( نظرت إلى الكلب ) وإذا كانت مضمومة تبدل واواً نحو : ( هذا هو السكو ) .

والذي نسب هذه اللهجة إلى ( تميم ) ابن يعيش<sup>(١)</sup> . أما كل من

---

(١) انظر : شرح المفصل لابن يعيش ص ٩٠ ط القاهرة



سيديويه<sup>(١)</sup> والزخشرى<sup>(٢)</sup> فلم ينسبها إلى قبيلة معينة وأكتفيا بقولهما :  
ومن العرب الخ .

ثانيا : لهجات عريبه بلخه ( حمير ) وتمثل فيما يلي :

( ١ ) لهجات على المستوى الصوتي :

وتمثل في اللهجات التي في تاء التانيث الساكنة : فالاسم المفرد الذي  
آخره تاء تانيث نحو ( فاطمه ، طلحه ) نقل عن العرب في الوقف عليه  
حالتان :

الأولى : الوقف عليه بالتاء المفتوحة فيقال : ( هذه أمت ، وهذا  
طلحت ) في كل من ( أمة ، طلحه ) وهذه اللهجة منسوبة إلى ( حمير ) فقد سمع  
بعضهم يقول : ( يا أهل سورة البقرت ) فقال بجيب : ( ما أحفظ منها  
ولا آيت ) .

الثانية : الوقف عليها بالهاء وهي لغة غير ( حمير )<sup>(٣)</sup> .

فإن قيل ما وجه كل من اللهجتين ؟

أقول : وجه من وقف بالتاء أنه أجرى الوقف مجرى الوصل ، فكما  
أنه يتلفظ بها حالة الوصل بالتاء وقف عليها بالتاء أيضا .

ووجه من وقف عليها بالهاء جريا على الأصل .

---

(١) انظر : كتاب سيديويه - ٢ ص ٢٨٧ ط القاهرة

(٢) انظر : المفصل للزخشرى - ٢ ص ٣٢٣ ط القاهرة .

(٣) انظر : فقه اللغة للدكتور علي عبد الواحد وافي - ١٢٢ ط القاهرة

انظر : تاريخ آداب العرب للرافعي - ١ ص ١٥٨ ط القاهرة

(ب) لهجات على المستوى الصرفي :

وتتمثل في إبدال القاف كافا ( وقفا ) : فقد نقل أن ( حمير ) يقولون في نحو : ( يارفيق ) ( يارفيك ) : بإبدال القاف كافا : وقد نقل هذه اللهجة « سيديويه » ، إلا أنه لم يوضح ما إذا كان الإبدال وقفا ، أو وصلا ، أو في الحالتين (١) .

إلا أتقن أرجح أن ذلك حالة « الوقف » ، وذلك لأن المثال الذي نقله « سيديويه » ، غير مركب في جملة حتى يستفاد منه أنه يكون في الجملة مخصوصة ، فكون المثال جاء مفرداً وهو قوله : « يارفيك » ، اعتبره دليلاً على أنه يكون حالة « الوقف » ، وإن كان هناك احتمالات أخرى .

فإن قيل : ما وجه إبدال القاف كافا ؟

أقول : لحل وجه ذلك طلب السهولة في النطق إذ السكاف أسهل في النطق من القاف ، لأن صفات الشدة الموجودة في القاف أكثر من الصفات الموجودة في السكاف ، والحرث كلما كان قويا كان النطق به فيه شيء من الصعوبة ، وإنما أدلت القاف كافا لتقاربهما في المخرج إذ القاف تخرج من أقصى اللسان مع ما فوقه من الحنك الأعلى أسفل مخرج القاف ، كما أنهما يشتركان في الصفات الآتية :

الشدة ، الإطباق ، الإصمات (٢) .

ثالثا : لهجات عربية بلغة ( طيء ) وهي على المستوى الصرفي مثل :

---

(١) انظر : كتاب سيديويه ، ص ٢١ ، ص ٢٨٥ ط القاهرة .

(٢) انظر : الرائد في تجديد القرآن للدكتور محمد سالم نجيب ص ٣٥ ط القاهرة .

إبدال ألف (أنا) (ها) وفقاً .

فقد ورد أن بعض طيء يقفون على لفظ (أنا) بالهاء بدل الألف فيقولون : (أنه)<sup>(١)</sup> ولعل الدافع لذلك عوامل نفسية مثل : قصد الراحة إذ النطق بالهاء التي هي شبيهة بهاء السكت أخف من النطق بالألف المدية، وأيضاً فإن الهاء الساكنة يظهر عليها المقطع الصوتي أكثر من ظهوره على الألف .

رابعاً :

لهجات عربية بلغة (أزد نسرارة) وهي على المستوى الصوتي مثل : زيادة ياء الإطلاق حالة الوقف فيقولون : مررت بعمرى بإثبات الياء بدلا من مررت بعمر<sup>(٢)</sup> .

وكانهم أرادوا بذلك مد الصوت للترنم .

خامساً :

لهجات عربية بلغة (أهل الحجاز) وهي على المستوى الصرفي مثل : إبدال الهمزة حرف مد من جنس حركة ما قبلها (وقفا) :

إذا كانت (تميم) تخفف الهمزة حالة الوقف على غير الشائع فإن (أهل الحجاز) ورد عنهم تخفيف الهمز وفقاً لما جاء به (القرآن الكريم) وذلك أنهم يبدلون الهمزة حالة الوقف حرف مد من جنس حركة ما قبلها.

---

(١) انظر : شرح الشافية للرضي ج ٢ ص ٢٩٤ ط القاهرة .

(٢) انظر : شرح الشافية للرضي ج ٢ ص ٣١٧ ط القاهرة .

فإذا كان ما قبلها مكسوراً نحو : ( يهيء ) تبدل الهمزة ياء .  
وإذا كان ما قبلها مضموماً نحو : ( أكنؤ ) تبدل الهمزة واواً<sup>(١)</sup> .  
وبذلك وردت القراءات المتواترة وهي قراءة ( حمزة بن حبيب  
الزيات ) .  
والسبب في الإبدال هو إرادة التخفيف إذ الهمزة المبدلة أخف  
في النطق من الهمزة المحقة .

#### سادساً :

لهجات عربية ( بلغة سعد ) وهي على المستوى الصوتي مثل :  
تضعيف الحرف الموقوف عليه :  
من الأحكام التي تجوز حالة الوقف الاختيارى ( التضعيف ) وهو  
لغة ( سعد ) وكأنهم أرادوا بذلك التأكيد من ظهور الصوت على المقطع  
الآخر من الكلمة وهذه اللهجة لم ترد بها قراءة القرآن الكريم<sup>(٢)</sup> .  
واللهجات العربية المشتركة بين أكثر من قبيلة تشمل نوعين  
من اللهجات :  
الأول : لهجات على المستوى الصوتي .

- 
- (١) انظر : كتاب سيبويه > ٢ ص ٢٠٦ ط القاهرة .  
د : شرح الأشموني > ٣ ص ٦٥٥ ط بيروت سنة ١٩٩٥ .  
(٢) انظر : شرح التصريح > ٢ ص ٢٤٤ ط القاهرة .  
ومثار السالك > ٢ ص ١٣ ط القاهرة .  
وتاريخ آداب العرب للرافعي > ١ ص ١٤٥ ط القاهرة .

الثانى : لهجات على المستوى الصرفى :

فاللهجات التى على المستوى الصوتى تتمثل فيما يلى :

نقل حركة الهمزة إلى الساكن قبلها وقفا :

سبق أن قررت أن الهمزة من أبعد الحروف محرجا . فهى لذا خفية وسكون ما قبلها يزيد بها خفاء ، لذلك فإننا نجد بعض القبائل العربية مثل : ( تميم وأسد ) ينقلون حركة الهمزة إلى الساكن قبلها ( حالة الوقف ) سواء كانت الحركة فتحة نحو : ( رأيت الخبء ) أو كسرة نحو : ( من شئ ) أو ضمة نحو : ( هو كفاء )<sup>(١)</sup> .

ولعل السبب فى النقل إرادة التخفيف ، ومظهر الصوتيات فى هذه اللهجة هو النطق بمقطع متحرك بدل النطق بمقطع ساكن .

النقل إلى المتحرك وقفا :

إذا كان الشائع أن النقل يكون دائماً إلى الساكن فإن ( لحن ) ينقلون إلى الحرف المتحرك حالة الوقف ويقولون فى نحو : ( ضربه ) ( ضربه ) بضم الباء بعد نقل حركة الهاء لها ، ويقولون فى نحو : ( منه ) ( منه ) بضم النون<sup>(٢)</sup> .

ومظهر الصوتيات هنا هو النطق بمقطع متحرك بدل النطق بمقطع ساكن .

---

(١) انظر : كتاب سيبويه ٢ ص ٢٨٥ ط القاهرة .

وشرح الشافيه للرضى ٢ ص ٢٤٧ ط القاهرة .

(٢) انظر : شرح الشافيه للرضى ٢ ص ٢٤٧ .

ومن لهجة (لخم) أيضاً أنهم يحذفون ألف هاء ضمير الغائبة المؤنثة بعد نقل فتحها إلى ما قبلها فيقولون في نحو : (أخافها) (أخافه) بفتح الفاء وحذف الألف التي بعد الهاء وتسكين الهاء<sup>(١)</sup> .

ومظهر الصوتيات هنا هو إبدال صوت (الهاء) المتحرك بصوت مغلق مع الاستعاضة بالحركة القصيرة التي كانت على الفاء وهي الضمة بحركة طويلة وهي الفتحة ، إلا أن بعض العلماء نسب هذه اللهجة إلى (بعض طيء)<sup>(٢)</sup> ولعل السبب في ذلك أنهم أرادوا أن يظهرُوا حركة (هاء الضمير) حالة الوقف .

إخفاق كاف المخاطبة المؤنثة « شينا » :

هذه اللهجة هي المسماة بفن الكشكشة ، وقد اضطربت الروايات في هذه اللهجة اضطراباً متبايناً ، وذلك في كل من كفيّتها وتسميتها .

ولعل أول من ذكر هذه اللهجة « سيويو » ، إلا أنه لم ينسبها إلى قبيلة معينة ولنستمع إليه وهو يقول : « وأعلم أن ناساً من العرب يلحقون الشين ليبينوا بها الكسرة في الوقف وذلك قولهم : « أعطيتكش وأكرمتكش ، فإذا وصلوها تركوها ، وإنما يلحقون الشين في التانيث لأنهم جعلوا تركها لبيان التذكير اه<sup>(٣)</sup> » .

من الواضح أن (سيويو) يقول بأن الشين ملحقة بكاف المؤنثة وقفاً إلا أنه لم ينسب ذلك لقبيلة معينة .

---

(١) انظر : شرح الأشتوني ٣ - ٧٥٣ .

(٢) انظر : الواقي للشيخ عمارة ١٢٤ .

(٣) انظر : كتاب سيويو ٢ - ٢٩٥ ط القاهرة .

وقد اتفق مع سيوييه في هذا بعض العلماء أمثال (ابن يعيش)  
(والرضي) (١).

إلا أنني أجد (الرضي) متردداً في أقواله فتارة ينسبها إلى (تميم) (٢).  
وتارة إلى (أسد) (٣) وأخرى لا ينسبها إلى أحد (٤).

ويأتى بعد سيوييه ابن جنى ت ٢٩٢ هـ فنجده ينسبها إلى ربيعة (٥).  
أما أستاذي الدكتور عبد المجيد عابدين فقد نسبها إلى ربيعة أيضاً (٦).  
وقد اتفق معه في هذه النسبة كل من (الشيخ أحمد الإسكندري)  
(والشيخ مصطفى عناني) (٧) والأستاذ الرافعي (٨) والدكتور رمضان  
عبد التواب (٩).

- 
- (١) انظر شرح الفصل لابن يعيش ج ٩ ص ٤٩ ط القاهرة.
  - (٢) انظر شرح الرضي على الكافية ج ٢ ص ٣٨١.
  - (٣) د د د د د د د
  - (٤) د د د د د د د
  - (٥) انظر مرصنة الإعراب لابن جنى ج ١ ص ٢٣٥ ط القاهرة  
سنة ١٩٥٤.
  - (٦) انظر من أصول اللهجات العربية في السودان للدكتور عابدين  
ص ٣٥ ط القاهرة.
  - (٧) انظر الوسيط في الأدب العربي ص ١٥ ط القاهرة سنة ١٩٢٤.
  - (٨) انظر تاريخ آداب العرب للرافعي ج ١ ص ١٣٧ ط القاهرة  
سنة ١٩٤٠.
  - (٩) انظر فصول في فقه العربية للدكتور رمضان عبد التواب ص ١٢١  
ط القاهرة سنة ١٩٧٣.

أما الدكتور صبحي الصالح فقد نسبها تارة إلى ربيعة وأخرى إلى مضر<sup>(١)</sup>.

وقد نسبها إلى ( بكر ) الدكتور رمضان عبد التواب<sup>(٢)</sup>.

عما تقدم تبين أن شين الكشكشة من خواص الوقب سواء كانت مبدلة من كاف المؤنثة أو ملحقة بها ، وهذا هو المشهور والغالب .

إلا أنه نقل عن بنض الرواة أمثال ( ابن يعيش ) وتبعه كل من الدكتور عابدين والرافعي والدكتور صبحي الصالح أن بعضهم يجرى الوصل مجرى الوقف فيجعلها مكسورة وصلًا ساكنة وقفاً .

وعما لاحظته أن أحداً من هؤلاء لم ينص على أن هذا الإجراء خاص بحالة الإبدال — أى إبدال الكاف شينا — أو بالإلحاق — أى إلحاق الشين للكاف — أو بهما .

والذي يبدو لي أن ذلك خاص بحالة الإبدال وذلك بالتأمل في الأمثلة التي أوردوها مثل :

د عينا ش عيناها وجيدش جيدها ، أى فعيناك عيناها وجيدك جيدها .

بعد أن ذكرت أقوال العلماء في « شين الكشكشة » أقول :

---

(١) انظر دراسات في فقه اللغة العربية للدكتور صبحي الصالح ص ٦٠ ط بيروت سنة ١٩٦٢ .

(٢) انظر فصول في فقه العربية للدكتور رمضان عبد التواب ص ١٢١ ط القاهرة .



إن القبائل التي نطقت بهذه اللهجة : « أسد — وبكر — وتميم — ومضر » وكلها من العدنانية بعد استثناء « ربيعة » .

وذلك أنهم كانوا يريدون أن يفرقوا في كلامهم بين المخاطب المذكر ، والمخاطبة المؤنثة ، وكان لهم في ذلك طريقتان :

الأولى : إلحاق الشين للسكاف ، وجعل ذلك دليلاً على أن المخاطبة مؤنثة ويجعلون عدم الإلحاق دليلاً على أن المخاطب مذكر ، وهذا ماذهب إليه سيديويه والذي يفهم من كلامه<sup>(١)</sup> .

الثانية : إبدال 'سكاف شينا ، وجعله دليلاً على أن المخاطبة مؤنثة .

ولما اختلفت الشين بالإلحاق ، أو الإبدال لاشتراكها مع السكاف في معظم الصفات وهي : الهمس ، والاستفال ، والافتتاح ، والإصمات ، وقربهما في المخرج إذ الشين تخرج من وسط اللسان مع ما فوقه من الحنك الأعلى ، والسكاف تخرج من أقصا اللسان مع ما فوقه من الحنك الأعلى<sup>(٢)</sup> .

ومظهر الصوتيات في هذه اللهجة يبدو واضحاً حالة إلحاق صوت الشين بالسكاف وفي ذلك زيادة مقطع صوتي ، أما في حالة إبدال كاف المخاطبة شينا فمظهر الصوتيات يبدو واضحاً في وضع صوت مكان صوت آخر .

---

(١) انظر كتاب سيديويه ٢ ص ٢٩٥ ط القاهرة .

(٢) انظر الرائد في تجويد القرآن للدكتور محمد سالم محيسن ص ٤١ .

ط القاهرة سنة ١٩٧٥ م .

إلحاق السين بكاف المخاطبة المؤنثة :

وهذا ما يسمى بـسين الكسكسة ، وقد اختلف العلماء في هذه اللهجة  
اختلافاً متبايناً ، وإليك تفصيل القول في ذلك :

لعل أول من تحدث عن هذه اللهجة « سيديويه » ، ت ١٨٠ هـ .

والذي يفهم من كلامه أن السين تلحق بكاف المخاطبة المؤنثة حالة  
« الوقف » ، إلا أنه لم ينسب ذلك إلى قبيلة معينة<sup>(١)</sup> .

ويأتى بعد « سيديويه » « ابن جني » ت ٢٩٢ هـ فنجد أنه قد نسبها إلى  
« هوازن »<sup>(٢)</sup> .

وقد اتفق معه في هذا « الدكتور عبد المجيد عابدين » ، ولتستمع إليه  
وهو يقول :

« اختلف اللغويون في نسبة « الكسكسة » ، اختلافاً واسعاً فنسبت إلى  
« ربيعة — وبكر — وهوازن — وتميم » ، على اختلاف الروايات ، ووجه  
الصواب عندى أنها « لهوازن » وهى من « قيس » ومن قبائل « نجد » ،  
أما قولهم : إنها « تميم » ، فربما كان من قبيل نسبة لهجات « نجد » إلى لغة  
« تميم » وهناك من ينسبها إلى بكر ، وربما توهم بعضهم أنها « بكر بن وائل » ،  
من ربيعة فنسبها إلى « ربيعة » والصواب أنها « بكر » من « هوازن »<sup>(٣)</sup> . اهـ .

---

(١) انظر : كتاب سيديويه ص ٢ ط القاهرة .

(٢) : سر صناعة الإعراب ص ١ ط القاهرة .

(٣) : من أصول اللهجات العربية في السودان للدكتور عابدين

ص ٣١ ط القاهرة ١٩٦٦ م .

وقد نسبها « الرضى » إلى بكر بن وائل<sup>(١)</sup>.

وقال الدكتور / رمضان عبد التواب : « يعزى هذا اللقب :  
« الكسكسة » إلى قبيلة « بكر » كما يعزى إلى « هوازن » وعن « الفراء » أنه  
لغة « ربيعة » ومضر » وفي القاموس المحيط : إن الكسكسة : لغة « تميم  
لا بكر » .

واختلف اللغويون في تحديد المقصود من « الكسكسة » :

فذهب المبرد<sup>٢</sup> ٢١٦ هـ إلى أن قوماً من « بكر » يبدلون من الكاف  
سينا ، ولكن أكثر القبيلة لا يحرون هذا الإبدال على الكاف ، وإنما  
يقبعون كاف المؤنثة سينا .

يقول المبرد : وأما بكر فتختلف في الكسكسة ، فقوم منهم يبدلون  
من الكاف سينا وهـ أقلهم ، وقوم يبدلون حركة الكاف المؤنثة في الوقف  
بالسين فيزيدونها بعدها فيقولون : « أعطيتكس » واقتصر بعض اللغويين  
على القول بأن الكسكسة هي إبدال كاف المخاطبة سينا ، كما اقتصر قوم  
بأنها زيادة سين على كاف المخاطبة<sup>(٣)</sup> ١ هـ .

من الملاحظ أن الدكتور / رمضان عبد التواب تعرض لسرد بعض  
الآقوال إلا أنه لم يرجح أحد الآراء ، ولم يذكر رأيه في القضية مع أن  
كتابه أحدث ما في الموضوع .

---

(١) انظر : شرح الرضى على الكافية ج ٢ ص ٣٨١ ط القاهرة .

(٢) د : فصول في فقه اللغة للدكتور / رمضان عبد التواب ص ١٢٠

ط القاهرة ١٩٧٣ م .

بعد نقل هذه الآراء المتباينة أقول : لعل سبب هذا الخلاف هو أن « المبرد » عندما نسب هذه اللهجة إلى « بكر » بدون تعيين جاء من بعده وظنها « بكر بن وائل » من ربيعه فنسبها بعضهم إلى « بكر بن وائل » والبعض الآخر إلى « ربيعه » .

والصواب أنها ( بكر ) من ( هوازن ) كما رجح ذلك الدكتور / عبد المجيد عابدين .

وأرى أن هذه اللهجة نطق بها العديد من قبائل العرب ، ولا غضاضة في ذلك ، ولعل هذا هو سر الاختلاف حيث تضاربت الروايات في ذلك .

ومظهر الصوتيات في هذه اللهجة أن في إخاف السين زيادة مقطع صوتي على الكلمة .

اللهجات التي في الياء المتطرفة ، وهذا ما يسمى ( بالعججة ) .

لقد اختلفت الروايات في ذلك اختلافا متباينا وكان الخلاف يدور حول نقطتين رئيسيتين :

الأولى : في نسبة هذه اللهجة إلى القبيلة التي نطقت بها .

والثانية : في الياء المبدلة هل هي مشددة أو مخففة ، وهل هي ياء النسب ، أو ياء المتكلم ، أو من بنية الكلمة ؟

والذي يفهم من كلام ( سيويو ) أن ( بنى سعد ) يبدلون الياء المشددة حالة ( الوقف ) جيما سواء كانت للنسب نحو : ( تميمج ) بدلا من ( تميمي ) أو من بنية الكلمة نحو : ( عليج ) بدلا من ( علي )<sup>(١)</sup> .

---

(١) انظر : كتاب سيويو ج ٢ ص ٢٨٨ ط القاهرة ١٣١٦ هـ .

وقد تبع « سيويو » ابن يعيش ، ت ٦٤٣ هـ (١) .

أما الرضى ت ٤٠٦ هـ فقد نسب هذه اللهجة إلى « تميم » ونص على أن الياء المبدلة تكون شديدة نحو : « تميمج — وعلج » بدلا من « تميم — وعلى » (٢) .

وقد نقل هذا رأى الدكتور / على عبد الواحد وإف (٣) .  
وقد نسب الأستاذ السباعي بيومي هذه اللهجة إلى ( قضاة ) ويستفاد من الأمثلة التي أوردها أنها الياء المشددة نحو : ( عشج - وعلج ) (٤) .  
وقد حذا الأستاذ السباعي بيومي الأستاذان : أحمد الأسكندري ومصطفى عناني إلا أنهما زادا على الياء المشددة ياء المتكلم نحو : ( معج ) بدلا من ( معى ) (٥) .

أما الدكتور / عبد المجيد عابدين فقد حاول التوفيق بين هذه الآراء المتباينة ولستمع إليه حيث يقول :

( ينبغي أولا أن نفرق بين ظاهرتين سميتا بهذا الاصطلاح :  
« العججة » و « شاع » الخلط بينهما في الروايات القديمة ، إحداها

---

(١) انظر : شرح المفصل لابن يعيش ج ٩ ص ٩٤ ط القاهرة .

(٢) انظر : شرح الشافية للرضى ج ٢ ص ٢٨٧ ط القاهرة .

(٣) انظر : فقه اللغة للدكتور / على عبد الواحد وإف ص ١٢١ ط القاهرة ١٩٦٢ م .

(٤) انظر : تاريخ الأدب العربي للسباعي بيومي ص ٥٢ ط القاهرة .

١٩٤١ م .

(٥) انظر : الوسيط في الأدب العربي ص ١٤ ط القاهرة ١٩٥٤ م .

( تميمية ) وهى قلب الياء المشددة ( جيا ) وهى التى أشار إليها ( سيدييه )  
ولم يذكر غيرها ونسبها إلى ( بنى سعد ) . . . . .

وهناك ( مجمعة قضاة ) وهى التى تعيننا هنا . . . . .

ثم قال : وساق اللغويون لها المثال التالى : ( هذا راعج خرج معج )  
يريدون : ( راعى ) مستند إلى ياء المتكلم خرج ( معى ) فالياء التى قلبت  
جيا فى هذه الشواهد هى ضمير المتكلم المفرد .

والظاهر أن القضاة كانوا يعجبون بياء المد أى يصيحون بها ،  
فالمجمعة — على هذا المفهوم — تتعلق بالتنغيم كما اقترح ذلك أحد  
الباحثين ، وهذا يتفق وما لاحظناه من ميل ( قضاة ) إلى الجهر بالصوت  
ولعلمهم أدركوا أن ياء المد وهى كسرة ممدودة قد تتضاءل ، أو تخفى إذا  
وقفوا عليها ، فلذا مالوا بالتركيز عليها .

ولعلمهم حولوا ياء المد فى بادىء الأمر إلى ياء ساكنة ، فكانهم كانوا  
ينطقون د معى ، ثم تلا هذا قلب الياء جيا ، إذ من العسير أن نتصور  
إمكان حدوث هذا القلب إلا إذا افترضنا وجود هذه المرحلة الوسطى  
التى تقلب فيها الكسرة بتأثير النعمة الداخلة عليها ياء ساكنة ، وهو  
افتراض طبعى كما رأينا (١) اه .

بعد أن ذكرت أقوال العلماء القدماء والمحدثين أرى :

أن القبائل الثلاث التى نسبت إليها هذه اللهجة وهم : د بنو سعد —

---

(١) انظر : من أصول اللهجات العربية فى السودان للدكتور عابدين

وتيمم — وقضاعة ، كلهم ينتسبون إلى أصل واحد وهو « العدنانية » ، إذاً فالأصل في إبدال الياء مطلقاً سواء كانت مشددة أو مخففة ، للنسب ، أو من بنية الكلمة « العدنانية » ، فبنو « سعد » ظلوا يبدلون الياء المشددة فقط ، وكل من : « تيمم — وقضاعة » ظل يبدل الياء مطلقاً سواء كانت مشددة ، أو مخففة .

فإن قيل : لماذا نسب العلماء هذه اللهجة إلى قضاعة ؟

أقول . الذى يبدو لى أن لهجة قضاعة لعلها اشتهرت أكثر من غيرها من أجل ذلك قال بها العلماء : ( عججة قضاعة ) وإن كانت فى واقع الأمر العججة لكل من : ( بنى أسد - وتيمم - وقضاعة ) .

فإن قيل : ما وجه إبدال الياء جها ؟

أقول : لعل سبب ذلك هو أن كلا من الياء والجيم يخرج من مخرج واحد وهو وسط اللسان مع ما يليه من الحنك الأعلى ، كما أنهما يشتركان فى أربع صفات هى : ( الجهر - والاستفال - والافتتاح - والإصمات ) فوجود التجانس بينهما فى المخرج وبعض الصفات هو الذى سوغ الإبدال .

ومظهر لصوتيات فى هذه اللهجة هو إبدال صوت محل صوت آخر .

اللهجات التى ترد فى الاسم الصحيح المنون وقفاً ،

الاسم الصحيح المنون لا يخلو أن يكون آخره تاء تانيث ، أو لا ، وكل منهما إما أن يكون منصوباً ، أو مجزوراً ، أو مرفوعاً .  
فإن كن منصوباً وآخره تاء تانيث نحو ، رأيت قاطمة ، فإنه يوقف عليه بالسكون -

أما إذا لم يكن آخره تاء تأنيث نحو : رأيت زيدا ، فإن اللغة الفاشية  
فيه قلب التنوين د ألفا ، إلا د ربيعة ، فإنهم يقفون عليه بالسكون . (١)  
وذلك لإجراء للمنصوب مجرى المجزوء والمرفوع .

وإن كان مجزواً أو مرفوعاً ، فإنه يوقف عليه بالسكون سواء  
كان آخره تاء تأنيث أو لا ، إلا د أزد السراة ، فإنهم يقلبون علامة  
التنوين حرفاً بجانباً لحركته ، فإن كان مجزواً يقلبونه د يا . ، فيقولون :  
« مررت بزیدی ، وإن كان مرفوعاً يقلبونه د واو ، فيقولون : « هذا  
زيدو ، (٢) .

ولعل السبب في ذلك أنهم قصدوا بذلك التزعم بمد الصوت والتطريب .

اللهجات التي في الاسم المقصور د وقفا .

الاسم المقصور هو الذي آخره ألف لازمة قبلها فتحة مثل : « د فتى ،  
وحبلى ، والأصل أن يوقف على الاسم المقصور بالألف ، إلا أن د فزارة ،  
وبعض د قيس ، يقلبون الألف ياء حالة الوقف فيقولون في نحو د أفعى ،  
د أفعى ، بسكن الياء ، ولعل السبب في ذلك هو أن الياء وإن كانت تشبه  
الألف في أن كلا منهما حرف مد ، ومن حروف الغلة إلا أن الياء

---

(١) انظر : كتاب سيديويه > ٢ ص ٢٨١ ط القاهرة ١٢١٦ هـ .

وشرح الشافية للرضي > ٢ ص ٣٧٢ ط القاهرة .

وشرح الأشموني > ٣ ص ٧٤٧ ط بيروت ١٩٥٥ م .

(٢) انظر : كتاب سيديويه > ٢ ص ٢٨١ ، وشرح التصريح > ٢ ص ٣٤١

وشرح الأشموني > ٣ ص ٧٤٧ ، وشرح المفصل > ٩ ص ٧١



أبين وأظهر في النطق من الألف ، كما أن بعض طوائف ، يبدلون ألف المقصور « واوا » حالة الوقف فيقولون : « أفعو » ولعل السبب في ذلك هو أن الواو أبين في النطق من الياء .

وقد نقل هذين الرأيين « سيديويه »<sup>(١)</sup>.

وتبعه كل من الزمخشري<sup>(٢)</sup> وابن يعيش<sup>(٣)</sup> ،

وورد أيضا أن « تميا » يقلبون ألف الاسم المقصور همزة فيقولون : « أفعا »<sup>(٤)</sup> ولعل السبب في ذلك هو قرب الهمزة من الألف إذ الهمزة تخرج من أقصى الحلق ، والألف تخرج من الجوف الذي يبدأ من أقصى الحلق .

وهناك لهجات عربية قديمة وردت حالة « الوقف » غير أنني لم أقف على نسبتها إلى قبيلة معينة رغم البحث الشديد وتمثل فيما يلي :

( ١ ) إبدال الألف التي بعدها ضمير المؤنثة همزة (وقفا)

قال « سيديويه » وسمعناهم يقولون : « هو يضربها » فيميز كل ألف في الوقف فإذا وصلت لم يكن هذا . أه<sup>(٥)</sup>.

---

(١) انظر : كتاب سيديويه > ٢ ص ٢٨٧ ط القاهرة .

(٢) انظر : شرح المفصل للزمخشري > ٢ ص ٢٣٣ ط القاهرة .

(٣) انظر : شرح المفصل لابن يعيش > ٩ ص ٧٦ ط القاهرة .

(٤) انظر : شرح التبصريح للأزهري > ٢ ص ٣٤٢ ط القاهرة .

(٥) انظر : كتاب سيديويه > ٢ ص ٢٨٥ ط القاهرة .

ولعل السبب في ذلك أنه لما كانت الألف تخرج من الجوف ، والهمزة تخرج من أقصى الحلق الذي هو خرج « الهاء » ، أبدلوا الألف « همزة » . نظرا لتجانس الهمزة والهاء .

(ب) إلحاق الألف بلفظ (حبل) وقفا فتقول : (حبلًا) فإذا وصلت. حذفت الألف (١).

فإن قيل : ما وجه زيادة الألف ؟

أقول : لما كانت الهاء تزداد (وقفا) فكذلك الألف ، لأن الألف أشبه بالهاء ، وهناك تقارب بينهما في المخرج إذ أن الهاء تخرج من أقصى الحلق ، والألف تخرج من الجوف .

(ح) إلحاق هاء السكت وقفا بما يلي :

١ - ميم الاستفهام نحو : ( علامه ، وفيه ، وله ، وبه ، وحاتمه ) (٢) . ولعل السبب في ذلك أنهم جعلوها تعويضا عن الألف المحذوفة من ميم الاستفهام .

٢ - بعض أسماء الإشارة نحو ( هؤلاء - ههنا ) (٣) .

وذلك لحقاء الألف فأرادوا بيانها وقفا فالحقوا بها هاء السكت .

٣ - إلحاق هاء السكت بكل من : ( الألف - والياء - والواو ) نحو : « وازيداه » ، « وواذهب غلاميه » ، « وواذهب غلاموه » (٤) .

(١) انظر : كتاب سيويه : ٢ ص ٢٧٩ ط القاهرة

(٢) « ٢٨٠ ص ٢٨ »

(٣) « »

(٤) « ٢٨ ص ٢٠١ »

فإن قيل : ما علة ذلك ؟

أقول : لما كانت هذه المواضع مواضع تصويت وتبيين ، أرادوا أن يمدوا فألزموها الهاء ليكون ذلك أدعى إلى زيادة المد .

٤ — إلحاق هاء السكت وقفاً بالنون المشددة نحو : « هنه » وضربته <sup>(١)</sup> وذلك لبيان حركة الحرف الموقوف عليه .

٥ — إلحاق هاء السكت « وقفاً » بكل من اسم الاستفهام « أين » ، و « ثم » ، الظرفية « وهلم » <sup>(٢)</sup> ، « وكيف » ، « ولعل » — وايت <sup>(٣)</sup> ، فيقال : « أين » — و « ثم » — وهلم — وكيفه — ولعله — وليته ، وذلك لبيان حركة الحرف الموقوف عليه .

٦ — إلحاق هاء السكت « وقفاً » بباء المتكلم فيقال : « انطلقت » <sup>(٤)</sup> ، وذلك كراهة أن يلتقي ساكنان .

٧ — إلحاق هاء السكت « وقفاً » بياء المتكلم المنصوبة ، والمجرورة ، نحو : « إنه ضربته » — وهذا غلاميه <sup>(٥)</sup> .

وذلك كراهة أن يسكنوها إذا لم تكن حرف إعراب .

٨ — إلحاق هاء السكت « وقفاً » إلى « هي » — وهو ، فيقال : « هي » — وهو ، وذلك تشبيهاً لـ « هي » بـ « بيا » « بعدى » .

(١) انظر : كتاب سيدييه ح ٢ ص ٢٨٠ ط القاهرة .

(٢) « د » « د » « د » « د » ٣٧١

(٣) « د » « د » « د » « د »

(٤) « د » « د » « د » « د » ٢٧٩

(٥) « د » « د » « د » « د »

أما الواو في د هو ، فلما كانت لا تتصرف للإعراب كرهوا أن  
يلزموها الإسكان في الوقت فجعلوها بمنزلة الياء .

٩ — إلحاق هاء السكت د وقفاً ، إلى كاف المخاطب المذكور نحو :  
د خذه بحكمك ، فيقال : د خذه بحكمك ،<sup>(١)</sup> .

وذلك لبيان حركة الحرف الموقوف عليه .

١٠ — إلحاق هاء السكت د وقفاً ، لآخر المعتل إذا دخل عليه  
الجازم نحو : د لم يغز ، ولم يخش ، فيقال : د لم يغزه ، ولم يخشه ،<sup>(٢)</sup> وذلك  
لأنهم كرهوا حذف لام الكلمة وتسكين الحرف الأخير معاً .

---

(١ ، ٢) انظر سيبويه ٢ ص ٢٧٨ ط القاهرة .

## الفصل الثاني

### اللهجات العربية الأمثلة في حالة « الوصل »

بعد أن قدمت في الفصل السابق اللهجات الخاصة « بالوقف » ، أقدم  
هنا اللهجات الخاصة « بالوصل » ، وتتمثل فيما يلي :

لهجات عربية بلغة « تميم » ، على المستوى « الصوقي » ، مثل : إدغام  
العين في الحاء « وصلا » :

من خصائص اللغة العربية أنها تميل إلى المجانسة الصوتية ، وقد تجلى  
ذلك في كثير من المواقع :

فمن ذلك أن « تميم » يدغمين العين في الحاء « وصلا » فيقولون في  
مثل : مع هؤلاء « محاولاء » (١) .

فإن قيل : إن المدغم فيه « هاء » وليس « حاء » كما قلت ؟

أقول : لما كانت الهاء ادخل في المخرج من العين إذ الهاء تخرج من  
أقصى الخلق ، والحاء تخرج من وسطه ، وهذا الوضع يجعل الإدغام  
عسيراً ، وغير متأتى ، إذ كيف يمكن الإنسان بعد مرور الصوت وانتقاله  
من مخرج إلى مخرج آخر أقرب إلى الخلق كيف يتأتى له والوضع كذلك  
أن يحاول رد الصوت مرة أخرى إلى داخل الحروف . . .

لأنه لا بد من إبدال هذا الحرف بحرف آخر يتأتى فيه الإدغام ، فأبدلت  
« الهاء » ، « حاء » ، ثم أدغمت « العين » في « الحاء » .

---

(١) انظر كتاب سيبويه ج ٢ ص ٢٠٢ والحقائق ج ١ ص ٥١٠

فإن قيل : لماذا أبدات « الهاء » « حاء » ، ولم تبدل حرفاً آخر ؟  
أقول : لأن العين والحاء متجانسان في المخرج ، إذ يخرجان معاً  
من وسط الحلق ، كما أنهما يشتركان في الصفات الآتية :

الاستفحال — والافتتاح — والإصمات<sup>(١)</sup> .

كسر ياء المتكلم إذا أضيف إلى جمع المذكر السالم وصلاً :

يجوز في ياء المتكلم الفتح ، فإذا ما أردنا أن نلحق بجمع المذكر  
السالم ياء المتكلم فإننا ننطق بالكلمة هكذا « ضاربى » بكسر الباء وفتح  
الياء ، وذلك لأننا إذا أردنا أن نصرف هذه الكلمة نقول :

« ضاربى » الأصل فيها قبل أن نلحقها ياء المتكلم « ضاربون » فلما ألحقنا  
بها ياء المتكلم حذفنا النون من « ضاربون » ، للإضافة فاجتمعت الواو والياء  
وسبقت إحداهما بالسكون فقلبت الواو ياءً وأدغمت الياء في الياء ، ثم  
كسرت الباء لمجانسة الياء .

هذا هو الأصل في هذه الكلمة وقد جرى النطق بذلك ، إلا أن بعض  
« بنى تميم » خرجوا على ما جرى عليه العمل وكسروا ياء المتكلم وقالوا :  
« ضاربى » بكسر الياء<sup>(٢)</sup> .

فإن قيل : ما هو السبب في كسر ياء المتكلم ؟

أقول : لعل السبب في ذلك المناسبة ، وذلك لأن الياء قبلها كسرة

---

(١) انظر : الرائد في تجويد القرآن للدكتور / محمد سالم محيسن ص ٤٨

ط القاهرة ١٩٧٥ م

(٢) تاريخ آداب العرب للرافعى ج ١ ، ص ١٤٩ ط القاهرة .

فكانهم كسروا ياء المتكلم لتجانس الكسرة التي قبلها ، وفي ذلك تجانس صوتي ، لأن الانتقال من الكسرة التي في « الباء » والتي تخرج من الشفتين إلى فتحة « الياء » والتي تخرج من وسط اللسان فيه شيء من عدم المجازسة الصوتية .

أخلص من هذا إلى القول بأن السبب في كسر « الياء » هو شدة الحفاظ على الموسيقى الصوتية وطلب اليسر والسهولة في النطق .

واللهجات التي على المستوى « الصر في » تتمثل فيما يلي :

إبدال هاء « هذه » ياء ، وصلا :

من أسماء الإشارة التي يشار بها إلى المفردة المؤنثة « ذه » ، قال ابن مالك :

بـذا لمفرد مذكر أشر بذى وذه في تأعلى الآتى اقتصر<sup>(١)</sup>

وقد تدخل عليها هاء التنبيه فتصبح « هذه » .

إذا فكلمة ( هذه ) مركبة من ( هاء ) التنبيه ، واسم الإشارة ( ذه ) وكلمة هذه تثبت هاؤها وصلا ووقفا لدى القبائل العربية وقد ورد بها القرآن الكريم نحو قوله تعالى : ( هذه بضاعتنا ردت إلينا )<sup>(٢)</sup> .

إلا أنه ورد عن ( تميم ) أنهم يبدلون ( هاء ) ( هذه ) ( ياء ) حالة الوصل فيقولون : ( هذى فلانة ) بدلا من ( هذه فلانة )<sup>(٣)</sup> .

ولعل السبب في ذلك أنهم أبدلوا من « الهاء » حرفا مجازسا لكسرة الذال وهو « الياء » كي يكون هناك تجانس في اللفظ .

أو لعلهم حذفوا « الهاء » حالة الوصل تخفيفاً وأبقوا صلتها دليلا عليها ،

---

(١) انظر دین الألفية لابن مالك ص ١٤ ط القاهرة ١٩٣٠ م

(٢) سورة يوسف رقم ٦٥ .

(٣) انظر : كتاب سيبيويه ص ٢ ط القاهرة ١٣١٦

فإذا ما وقفوا أعادوا الهاء لأن الوقف يرد الأشياء إلى أصولها .

لهجات عربية بلغة حمير على المستوى الصرفي مثل :

إبدال لام التعريف ( ميا ) وصلا .

فقد نقلت المصادر أن ( حمير ) يبدلون لام التعريف ( ميا ) فيقولون :  
( طاب امهراء — وركب امفرس ) بدلا من طاب الهراء — وركب  
الفرس ) وهذا الإبدال يسمى طمطانية حمير (١) .

وفي ذلك جاء حديث النبي صلى الله عليه وسلم في مخاطبة بعضهم :  
( ايس من امير في امصيام في امسفر ) أى ( ليس من البر الصيام في تسفر ) (٢) ،  
إلا أن المصادر التي نقلت هذه اللهجة تنص على الحالة التي يتم فيها الإبدال ،  
ولسكنني أرجح أن ذلك يكون حالة الوصل ، هذا ما يستفاد من الأمثلة  
التي نقلت إلينا وبخاصة حديث الرسول صلى الله عليه وسلم .

فإن قيل ما وجه إبدال اللام ميا ؟

أقول : لما كانت اللام تخرج من أدنى حلقى اللسان بعد مخرج  
الضاد إلى طرفه مع ما يليها من أصول الثنايا العليا ، والميم تخرج من  
الشفتين ، وأسهل حروف الهجاء في انطق بعد حروف المد التي تخرج

---

(١) انظر من أصول اللهجات العربية في السودان للدكتور عابدين

ص ٢٢ ط القاهرة ١٩٦٦ م .

(٢) انظر تاريخ آداب العرب للرافعي ج ١ ص ١٤٠ ط القاهرة

١٩٤٠ م .

وفصول في فقه اللغة العربية للدكتور / رمضان عبد التواب

ص ١٠ ط القاهرة ١٩٧٣ م .



من الشفتين ، إذا يكون إبدال السلام ميا هو طلب اليسر والسهولة  
في النطق .

لهجات عربية بلغة « ربيعة » على المستوى الصوتي مثل :  
كسر لفظ « مع » الظرفية إذا وليها ساكن « وصلا » :  
فقد ورد أن « ربيعة » يبنون لفظ « مع » الظرفية على السكون ،  
فإذا وليها ساكن فإنهم يكسرونها فيقولون : « ذهب مع الرجل » بكسر  
العين وذلك على أصل التخلص من التقاء الساكنين ، وأما غير « ربيعة »  
فإن لفظ « مع » عندهم منصوب على الظرفية<sup>(١)</sup> .

لهجات عربية بلغة « طى » على المستوى الصرفي مثل :  
إبدال ألف الاسم المقصور واوا حالة « الوصل » فيقولون : هذه  
حبلى يا قتي ،<sup>(٢)</sup> .

وأقول : إن هذا الإبدال جاء على غير قياس إذ القياس أن ألف  
المقصور إذا كانت يائية نحو « قتي » تقاب ياء في بعض تصاريف الكلمة  
مثل : التثنية فيقال : « دفتان » وإذا كانت واوية نحو « عصا تقلب واوا  
فيقال ( عصوان ) وكلمة ( حبلى ) يائية وكان مقتضى القياس أنها تبدل ياء ،  
فكون ( طى ) يقلبون ألف المقصور ( واوا ) ولم يفرقوا بين ما هو  
واوى أو يائى فهذا يعتبر خروجاً على القياس .  
لهجات عربية بلغة ( بنى أسد ) مثل :

---

(١) انظر تاريخ آداب العرب للرافعى ج ١ ص ١٥٣ ط القاهرة ١٩٥٠ م ،  
(٢) انظر شرح الأشموني ج ٢ ص ٧٦١ ط القاهرة .  
وشرح المفصل لابن يعيش ج ٩ ص ٧٦ ط القاهرة .

ضم هاء (أيها) وصلًا :

في لغة (بنى مالك) من بنى (أسد) يضمون هاء التثنية فيقولون في  
أنحو : (يا أيها الناس ، ويا أيها الرجل) (أيه الناس ، ويا أيه الرجل)  
إلا إذا تلاها اسم إشارة فهو : (أيهذا) فإنهم يوافقون فيها الجمهور<sup>(١)</sup>  
وعلى لغة (بنى أسد) جاءت القراءات المتواترة في قوله تعالى (أيه  
المؤمنون)<sup>(٢)</sup> (ويا أيه الساحر)<sup>(٣)</sup> (وأيه الثقلان)<sup>(٤)</sup> فقد قرأ (ابن  
عامر الدمشقي) بضم الهاء وصلًا (ه) ووجه ذلك أن الألف لما حذفت  
للساكنين ضمت هاء اتباعا لضممة الياء .

لهجات عربية بلغة «أزد السراة» على المستوى الصوتي مثل :

تسكين ضمير النصب المتصل «وصلًا» .

فقد ورد أن «أزد السراة» يسكنون ضمير النصب المتصل مثل قول

الشاعر :

وأشرب الماء ماني نحوه عطش      إلا لأن عيونه سال واديا (٦)  
الشاهد قوله «عيونه» حيث ورد بالإسكان في ضمير النصب المتصل،  
والأصل في هذا الضمير أن يبنى على الضم وإنما سكن هنا للتخفيف

---

(١) انظر تاريخ آداب العرب للرافعي ج ١ ص ١٥٩ ط القاهرة .

وفقه اللغة للدكتور علي وافي ص ١٢٢ ط القاهرة .

(٢) سورة النور رقم ٣١ .

(٣) سورة الزخرف رقم ٤٩ .

(٤) سورة الرحمن رقم ٢١ .

(٥) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن

ج ٢ ص ٩٦ ط القاهرة .

(٦) انظر تاريخ الأدب للرافعي ج ١ ص ١٥١ ط القاهرة .

لهجات عربية بلغة « بلحارث » على المستوى العسرى فى مثل :

حذف الالف من لفظ « على » الجارة « وصلا » .

فقد ورد فى لغة « بلحارث » أنهم يحذفون الالف من لفظ « على » الجارة وكذا « اللام » الساكنة التى تليها ، فيقولون فى نحو : « على الأرض » « علأرض »<sup>(١)</sup> ولعل السبب فى ذلك إرادة التخفيف بحذف بعض الحروف .

وهناك لهجات مشتركة بين أكثر من قبيلة مثل :

اللهجات الواردة فى « هاء الضمير » التى للذكر « وصلا » :  
هاء الضمير التى للفرد المذكر الأصل فيها البناء على الضم إذا كان قبلها فتح نحو : ( له ) أو ضم نحو : ( أمره ) أو سكون نحو : ( منه ) وتكسر إذا كان قبلها كسر نحو : ( به ) أو ياء نحو : ( فيه ) وذلك لمناسبة الكسر والياء ، إلا أن بعض القبائل العربية خرج على هذا الأصل : فأهل الحجاز يضمونها إذا كان قبلها كسر أو ياء ساكنة ويصلونها بواو فيقولون : ( مررت بهو من قبل ) ( ولديهو مال ) بدلا من ( مررت به ، ولديه مال )<sup>(٢)</sup> .

وكانهم بذلك استعاضوا بصوت بدل صوت .

( وأزد السراة ) يسكنونها إذا كان قبلها فتحة نحو : ( له )<sup>(٣)</sup> .

---

(١) انظر : تاريخ آداب العرب للرافعى ج ١ ص ١٤٤ ط القاهرة .

(٢) انظر : كتاب سيديويه ج ٢ ص ٢٩٣ ط القاهرة .

(٣) انظر : فقه اللغة للدكتور على عبد الواحد وفى ص ١٢٢ ط القاهرة

وكانهم استعاصوا بصوت مغلق بدل صوت متحرك لإجراء للوصل  
مجرى الوقف .

ومثل اللهجات التي في حذف بعض حروف الكلمة ( وصلأ ) .  
وهذا ما يسمى ( بالخلخانية ) وذلك أن ( عمان ) يحذفون بعض الحروف .  
دون علة صرفية فيقولون في ( ما شاء الله ) ما شا الله ( بحذف الهزة .  
وبعضهم نسب هذه اللهجة إلى ( أعراب الشحر<sup>(١)</sup> ) .

فإن قيل : ما وجه هذا الحذف ؟

أقول : لعله للتخفيف ، وذلك لأن النطق بالهمز فيه شيء من الصعوبة .  
وهناك لهجات عربية قديمة وردت في شواهد الشعر وتتمل فيما يلي :  
١ — تشديد الواو من ( هو ) والياء من ( هي ) وصلا كقول  
الشاعر :

وإن لسانى شهدة يشتسني بها وهو على من صبه الله علقم  
وكقول الآخر :

والنفس ما أمرت بالعنف آبية وهي إن أمرت باللفظ تأتمر (٢)  
الشاهد في البيت الأول كلمة ( وهو ) حيث شدد الواو ، وكان الأصل  
فيها التخفيف ، وفي البيت الثاني كلمة ( وهي ) حيث شدد الياء وكان  
الأصل فيها التخفيف أيضاً ، وهذه اللهجة منسوبة إلى ( همدان ) .

فإن قيل : ما وجه التشديد ؟

أقول : لعله الميل إلى الجهر بالصوت .

٢ — قلب ألف المقصور ياء ( وصلأ ) كقول الشاعر :

---

(١) انظر : تاريخ الأدب العربي للسباعي بيومي ص ٦٢ .

(٢) د : الضرائر الألويس ص ١٧٩ ط بغداد .

سبقوا هرى وأعنعقوا لهرام فتخرموا ولكل جنب مصرع<sup>(١)</sup>  
الشاهد قوله : ( هرى ) والأصل فيها ( هوأى ) فقلبت ألف  
المقصور ( ياء ) ثم أدغمت فى ياء المتكلم ، وهذه اللهجة منسوبة إلى  
( هذيل ) .

ولعل السبب فى ذلك هو لإرادة التخفيف ، لأن النطق بحرف واحد  
أخف من النطق بحرفين .

٣ — فصر د أولاء ، كقول الشاعر :

أولاء لك قومى لم يكونوا أشابه وهل يعظ الضليل إلا أولاء لك (٢)

( أولاء ) من أسماء الإشارة التى يشار بها إلى الجمع : مذكرا كان ،  
أو مؤنثا ، وسواء كان عاقلا أو غير عاقل ، وقد ورد فيها لغتان :  
المد وهو لغة أهل الحجاز ، وبها جاء القرآن الكريم نحو قول  
الله تعالى .

د أولئك على هدى من ربهم وأولئك هم المفلحون ، (٣) .

والقصر وهو لغة ( تميم ) .

والمشار إليه إما أن يكون قريبا أو بعيدا ، ويفرق بين الحالتين  
بما يلى :

إذا أريد الإشارة إلى البعيد أتى بالكاف فيقال : ( أولئك )  
أو بالكاف واللام ، وفى هذه الحالة تحذف الهمزة فيقال : ( أولالك )

---

(١) انظر : تاريخ آداب العرب للرافعى ، ١ ص ١٤٣ ط القاهرة  
١٩٤٠ م .

(٢) انظر تاريخ آداب العرب للرافعى ، ١ ص ١٤٤ ط القاهرة ١٩٤٠ م .

(٣) سورة البقرة رقم ٥

وعلى ذلك جاء قول الشاعر : ( أولا لك قومي ) الخ ، قال ابن مالك  
وبأولى أشهر بجمع مطلقاً والمد أولى ولدى البعد انطقاً  
بالكاف حرفاً دون لام أو معه .

٤ — حذف نون المتنى (وصلاً) كقول الفرزدق :  
أبني كليب أن عمي اللذا قتل الملوك وفككا الأغلالا  
وكقوله :

هما اللتان لو ولدت تميم لقييل فخر لهم حميم (١)  
الشاهد قوله : ( اللذا ) في البيت الأول ( والتا ) في البيت الثاني ،  
والأصل فيهما ( اللذان ، واللتان ) إلا أن الشاعر حذف النون من لفظ  
المتنى فيهما تخفيفاً ، وهذه اللمجة منسوبة إلى : دبلحارث ، وبعض ربيعة .

---

(١) انظر الخضائر للألوسي ص ٦٨ ، ٦٩ ط بغداد

## الفصل الثالث

لهجات عربية ممثلة في أمثلة اللغويين  
وهي على المستوى الدلالي وتنمثل فيما يلي

القبيلة	المرجع	النص
أهل اليمن	جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	
	٣٨ ص ١ ح	البل : المباح
	٥٧ ص ١ ح	الرجيح : واد عميق
	٦٦ ص د	الزخنيخ : النار
	٧٧ ص د	التد : التل المرتفع في السماء
	٨٩ ص د	وأهل اليمن يسمون ما تشاقت من العنب قبل أن يدرك هراراً
	٩٥ ص د	السكك : اجتماع الخلق
	٩٨ ص د	القشة : ولد القرد الأثني ، والذكر الرباح
	١٠٢ ص د	المصلة : إناء يصفى فيه الخمر وغيرها
	١٨٢ ص د	وأهل اليمن يقولون صى الثوب إذا اتعسخ
	٢٠٥ ص د	الحريجة : الروية التي تصب على اللبن الحليب
		ليروب
	٢٢٨ ص د	السكج : الحصرم والواحد كحبة

القبيلة	المرجع	لنص
أهل اليمن	جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	
١٥	٢٣٢	البرخ : الكثير الرخيص
د	٢٣٥	الشخاب : اللين لغة يمانية لأهل الجرف
د	٢٤١	الثور الأبرد : الذي فيه لمع بياض وسواد
د	٢٥٤	الذهب : مكيال باليمن والجمع أذهب
د	٢٠٤	وأهل اليمن يسمون الرجل كباراً وذو كبار
د	٢٠٦	البغش : السواد
د	٢٩١	يقال تشبص الشجر وشبص إذا دخل بعضه في بعض
د	٢٩٣	القشبة الخسيس من الناس
د	٢٩٥	الرشب من قولهم تمرة وشبة غليظة اللحاء
د	٣٠٤	يقال ضبكت الرجل وضبكته إذا غمزت بدنه
د	٣٠٦	العطبة : القطن
د	٢٢٢	القليب : الذئب
د	٣٣٢	الموب : اشتعال النار ووهجها
د	١٦	السفت : الطعام الذي لا بركة فيه
د	١٠	التهش : لغراء الكلب ، يقال : هتشت الكلب اهتشه هتسأ إذا أغرته
د	٥٩	القلوب ، والقليب : الذئب
د	٥٩	الجمحة : العيش



القبيلة	المرجع	النص
أهل اليمن	جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	
٢٥٠	الحوج : لغة يمانية يقول الرجل للرجل	عند العثرة والمصيبة حوجاً لك ، أى
		أى سلامة لك
٢٥١	دفرت الرجل حتى إذا دفعته	
٢٥٤	وأهل اليمن يسمون الابازار تقرده	
٢٦١	رسع الرجل إذا قام يوسع رسعا	
٢٦٥	السامد : اللاهى	
٢٦٨	الهدس من قولهم هدسته أهدهه هدها :	
	إذا زجرتة وطردته	
٣٧٧	ضدنت الشيء أضدنه ضدنا إذا أصلحته	
	وسهلته	
٣٧٨	وأهل اليمن يسمون ردىء الذرة الدفءاء	
٣٨٠	العدك : ضرب الصوف بالمطرثة	
٣٨٧	وأهل اليمن يسمون الأراك المجتمع عرينا	
٣٩٧	الغادف : الملاح	
٣٩٩	والقضيب الذى تعلق عليه اشياى فى البيوت	
	يسميه أهل اليمن الغدان	
٣٣٨	الزور بفتح الزاى عسيب النخل	
٣٣٣	الفسر : ما طرحته الريح فى الغدير ونحوه	

القبيلة	المرجع	النص
أهل اليمن	جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	
٢٠	ص ٢٤٤	الغرش ثمر شجر
د	٣٦٠	السور : قرن ينفخ فيه
د	٣٦٤	رضعت الوسادة : تنيتها
د	٣٦٥	الصرف : التين
د	٣٦٦	يقولون الأرض أرضها رضخا : إذا أثرها للزرع
د	٣٧٧	وأهل اليمن يسمون الحاذق بالشئ ظريفا
د	٣٨٩	الظئر : ركن القصر والجبل
د	٣٨٠	عفرت الزرع : إذا سقيته أول سقية
د	٣٨٥	الركعة : الهوة من الأرض
د	٣٩٧	الرغنة : الأرض السهلة
د	٤٠٩	الروقة : الشئ اليسير
د	٤٢٢	الوهر : توهج الشمس على الأرض حتى ترى لها اضطراباً كالبنجار
٢٠	ص ٨	المزح من قولهم مزع الفرس يمزع مزعاً إذا مر مروراً سريعاً
٢٠	ص ٩٠	الجفر : السرعة في المشي
د	٩١	وأهل اليمن يسمون البيت الصغير جنزا
د	١٠٨	رجل أخم : في شدة غلظ

القبيلة	المرجع	النص
أهل اليمن	جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	
	٢٠٨ ص ١١٨	الجهوة : موضع الدبر من الإنسان وغيره
	١١٩	وأهل اليمن يسمون الصدقة الصغيرة : الصدقة
	١٢٦	الدحنة : الأرض المرتفعة
	١٢٢	مرحت العبد : إذا اعتقته
	١٢٧	الطحر ، والطحار : النفس العاني
	١٥٢	وأهل اليمن يقولون انسحط الشيء من يدي : إذا ملس فسقط
	١٥٩	يسمى الرجل حيكشا : إذا كان يحسكرك
	١٦٣	يقال أصقع ، بالسين والصاد بين الصقع وهو الصلح ، فأهل اليمن يسمون الصلعة الصقعة
	١٦٤	حصل بطنه يحصل حصلا : إذا أصابه اللوى
	١٧١	الحقم : حرب من الطير يشبه الحمام ، ويقال بل هو الحمام بعينه
	١٩٢	الحلاوة : أرض تذب ذكور البقل
	٢٠٣	أشخنت الكلب : إذا أغريته
	(م ٤ — اللغات)	

القبيلة	المرجع	النص
أهل اليمن	جمهرة اللغة لابن دريد ط قاهرة	
٢٠	ص	الأشخر : ضرب من الشجر ، وهو العشر
٢١٤		الريح : البلح
٢١٦		الحزف : معروف وهو ما عمل من الطين وشوى بالنار حتى يكون فخاراً ، والحزف الخط باليد
٢٢٠		السنخام : الفحم
٢٢٥		التمخش : كثرة الحركة ، تمخش القوم : إذا كثرت حركاتهم
٢٢٦		الصنخف : حفر الأرض بالاصنفعة وهي المسحاة واجمع مصاخف
٢٢٧		الحضين : فأس صغير
٢٢٨		وأهل اليمن يسمون الصفع القفخ
٢٤١		د د د الزقاق خانقا
٢٣٠	ص	السليط : بلغة أهل اليمن الزيت
٢٤		السنن : سقاء صغير
٥٢		النسم : النفس
٥٥		الهيس : الفدان
٦١		والشع لغة يمانية : مشعت القطن وغيره أمشعه مشعا إذا نفثته بيديك

القبيلة	المرجع	النص
أهل اليمن	جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	
ح ١ ص ٦٠	القصى : الخيوط التي يطرحها الحائك من أطراف الثوب إذا فرغ منه	
١١٠	الطفال : الطين اليابس	
١١٦	الطهق : سرعة في المشي	
١٢٦	القاعة : موضع السانية عند منتهى الدلو	
١٣٠	وعنكبت الباب وأعنكته : إذا أغلقته	
١٥١	الغالة : قطعة من البحر تنقطع في السيف	
١٦٤	النقلة والجمع فقال نصل عريض قصير	
٢٠٠	الجبى ما حول البئر	
٢٠٦	وبعض أهل اليمن يسمون الطحلب شياً	
٢٢٣	وأهل اليمن يقولون حسنت الحبل أحسنه	
	حسناً إذا فتلته	
٢٤٤	يقال كودت التراب تكويداً : إذا جمعته	
	كالكشبة	
٢٥٤	الزوك : الشلل	
٢٦٤	غفا الشيء على الماء يغفو غفواً إذا طفا	
٢ ٢	وأهل اليمن يقولون وثأت المين في معنى رنيته	
٢٠٢	يقال وقع القوم في خرباش : أى	
	في اختلاط وصدح	
٢١٦	الخططة : مشى في تبخر	

القبيلة	المرجع	النص
أهل اليمن	جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	

٣٢١ ص الجحمة : العين

٣٣٩ وأهل اليمن يسمون وعاء الطلعة إذا طال.  
شرغافا

٣٤٠ القنطر : الداهية

٣٤٣ السكسم : الحمار الوحشى والجمع كعاسم

٣٥٩ الهبر : شاقة الكتان

٣٦٢ الضور : ضرب من البقل يقال إنه  
البازروخ

٣٦٢ الفجيج : الوادى الضيق العميق

٣٦١ وأهل اليمن يقولون قبح الله كرشمته أى  
وجهه

٣٨٢ القشعور : القناء

النوادير لأبى

مسجل الأعرابي

طدمشق ١٩٦١م

١٥ ص ٤٩ البئر فى لغة أهل اليمن الجرذ

٢٦٩ يقال هذه أرض مغيوثة ومغيثة ،

واغة هذيل مغائة ، لأنهم يقولون

أغاثها المطر

القبيلة	المرجع	النص
هذيل	جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	
	٢٥٠ ص ١٠	يقال ذبرت الكتاب أذبره ذبراً إذا كتبه ، مثل ذبرته سواء ، هكذا في بعض اللغات وهذيل تجعل الزبر : البكتابة ، والذبر : القراءة
	١٨٨ ص ١٠	يقال فلان لا يالو أن يفعل كذا وكذا ، أى لا يقصر ، وفي لغة هذيل لا يالو ، أى لا يقدر
	٢٠٠ ص ٩٠	والشبح في بعض اللغات الشيخ تتكلم به هذيل يقولون في كلامهم « شنج على عنج » أى شيخ على بعير ثقيل
	٢١٨ ص ١	اللزومة : البقرة ، والجمع خروم لغة هذيل
	١٨٨ ص ١٠	يقال فلان لا يالو أن يفعل كذا وكذا ، أى لا يقصر ، وفي لغة هذيل لا يالو : أى لا يقدر
	معجم مقاييس اللغة لابن فارس ط القاهرة ١٢٦٩ هـ	
	١٤٥ ص ٣٠	وذكر بعضهم أن هذيل تقول : سخلت الرجل : إذا عبته
	٢٩٠	يقال تمنجع السحاب : إذا أرب بالمكان

القبيلة	المرجع	النص
هذيل	الأضداد لابن الأنبارى ط السكويت م ١٩٦٠	الوراء : ولد الولد ، قال جيان بن أبحر : كنت عند ابن عباس فجاءه رجل من هذيل فقال له ما فعل فلان ؟ لرجل منهم ، فقال : مات وترك كذا وكذا من الولد ، وثلاثة من الوراء يريد من ولد الولد
هوازن	جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	٢٠٣ هـ ٢٦٣ السدف الظلمة ، وهو من الأضداد عندهم ، أسدف الليل إذا أظلم ، يسدف إسدافا ، وأسدف الفجر : إذا أضاء ، وهى لغة لهوازن دون سائر العرب ، تقول هوازن : أسدفوا لنا : أى أسرجوا لنا
	معجم مقاييس اللغة لابن فارس ط القاهرة م ١٩٦٩	٢٠٥ هـ ٢٤٨ يسمى الرضاع ملحاً فى لغة هوازن : قالت هوازن لرسول الله صلى الله عليه وسلم :



القبيلة	المرجع	النص
هوازن	معجم مقاييس اللغة لابن فارس ط القاهرة ١٩٦٩ م	لو كنا ملحننا للحارث بن أبي شمر ، أو للنعمان بن المنذر لحفظ ذلك فينا ، أرادوا أن الرسول صلى الله عليه وسلم كان مسترضعاً فيهم
همدان	جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	وهمدان تقول : رشأت الميت مهموز في معنى رثيته
عقيل	لسان العرب لابن منظور ط القاهرة	قال أبو زيد : لمق الشيء كتبه في اغة عقيل
قيس	النوادر لأبي مسحط الأعرابي	وقيس تكسر فيقولون : جداية ، والجمع جدايات
		قال الكسائي : سمعت بعض قيس يقول : هذا سطر فيثقل

القبيلة	المرجع	النص
	جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	
قيس	ص ٩٨	رجل أصلح : وهو الأصم ، لغة فصيحة يتكلم بها بعض قيس
	الأضداد لابن الأنباري ط الكويت م ١٩٦٠	
	ص ١١٤	السدقة حرف من الأضداد ، وقيس يذهبون إلى أنها الضوة
	جمهرة اللغة لابن دريد	
عبد القيس	ص ٢٠ ص ١٥٢	المسطح بفتح الميم : الموضع الذي يبسط فيه التمر ، واسمه بلغة عبد القيس : الفداء محدود
	ص ٢٢٢	السنخين : مسحاة منقلبة على هيئة القدوم والجمع سنخاخين
	ص ٣ ص ١٤٤	والعانة بلغة عبد القيس : الحظ من الماء للأرض
	ص ٢٠٩	غبيت شعري : إذا قصرت منه
	ص ٢٤٣	الفداء محدود : مسطح التمر ، والجمع أفدية
	ص ٣٠٦	وعبد القيس يسمون البرشوم الأعراف

القبيلة	المرجع	النص
	مجالس ثعلب ط دار المعارف بمصر	
قريش	ح ١ ص ٣٢٥ يعسوب قريش : سيدهم ، مثل ان يعسوب ذكر النحل	
	مجالس ثعلب ط القاهرة	
طى	ح ٢ ص ٥٥٠ الدالج : الذى ينقل الماء من البئر الى الخوض	
	النسوانر لأبي مسحل ط دمشق	
	١٩٦١ م	
	ح ٢ ص ٤٦٢ يقال : أتى على القوم ذو أتى والذى أتى ، وهى لغة طىء ذو معناه الموت أتى عليهم	
	معجم مقاييس اللغة لابن فارس ط القاهرة	
	١٣٦٩ هـ	
	ح ٤ ص ٢٠١ العين : الجديد بلغة طىء	

القبيلة	المرجع	النص
	جمهرة اللغة لابن حريد ط القاهرة	
خزاعة	٣٠ ص ٩٤ قال : سمعت خزاعياً يقول للعل	له راحة طيبة إنه تقيض
	قال : وقال الخزاعي : النجو	الشديدة النفس
حمير	١٠ ص ٦٤ البل : المباح لغة حميرية	
	٢٠٥ الوثب بلغة حمير : القعود ،	وثاب ويسمون الملك الذي
	ولا يغزو موثبان	
٣٠	٢٨٠ والخبو في التنزيل : المطر ، ذ	أنها لغة حميرية
	الأضداد لابن الأنباري ط الكويت ١٩٦٠ م	
	٩١ وثب حرف من الاء	
	تقول : وثب الرجل إذا قه	
تميم	١١٤ السدقة حرف من الأضد	يذهبون إلى أنها الظلمة

القبيلة	المرجع	النص
	الأضداد لابن الأنبارى ط الكويت م ١٩٦٠	
تميم	ص ٢١٩ قال قطرب : بنو تميم يجمعون « العريض ، الجدع من ولد الشاة ، إلى أن يشئ ، وغيرهم يقولون هو الصغير	
	ص ٤٢١ القلعة في لغة تميم تقرة صغيرة في الجبل. يجتمع فيها الماء ، وهي مؤنثة يقال في تصغيرها « قلبيّة ، وفي جمعها قلات	
	النوادير لأبي مسحل ط دمشق م ١٩٦١	
١٥	٣٠٧ يقال للغرفة : المشربة	
	٣٤٣ يقال : هيد وهيد بكسر الدال وفتحها بمعنى مالك	
	جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	
١٥	ص ٧٧ الود : انة تيمية ، وهي الود	
٣٥	١٢٦ وبنو تميم يسفون الأعسر أعفك	

القبيلة	المراجع	النص
	جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	
البحرين	٢٨ ص ٩٢	الدنوخ : أصول السعف بالفارسية إذا قطع وأهل البحرين يسمونه الكرب
	٢٨ ٤٧٠	الشقمة : ضرب من النخل ، يسميه أهل البحرين العرف ، والجمع الأعراف
الأزد	١٨ ٣١٦	العلبة بكسر العين ، والجمع علب ، غصن عظيم من شجرة تتخذ منه مقطرة لغة أزدية
	٢٨ ٣١٩	القدف : الكرب إذا قطع الجريد عنه فبقيت له أطراف طوال لغة أزدية
	٢٨ ١٩٠	يقال فدكت القطن إذا نقشته لغة أزدية
	٢٨ ١٣	والزفن بكسر الزاي وسكون الفاء لغة أزدية وهي عسب من عسب النخل يضم بعضه إلى بعض شبيهاً بالحصير
	١١٩	الطناء : بيع التمر في موسم النخل لغة أزدية
	الأضداد لابن الأنباري ط الكويت ١٩٦٠ م	
	٢١٦ ص ٢١٦	قل قطرب : المعصر حرف من الأضداد ، وهو في لغة الأزد : التي ولدت أو تعنت

القبيلة	المرجع	النص
	معجم مقاييس اللغة لابن فارس ط القاهرة ١٩٦٩ م	أزدشيرة ٢٨ ص ٢٨١ الرزق بلغة أزدشيرة : الشكر ، من قوله تعالى « ويجعلون رزقكم أنكم تكذبون »
	جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	الأنصار ٢٠٢ ص ٢٠٢ بديت الشيء ، وبدوت به : إذا قدمته بالفتح والكسر في بديت ، وهي لغة الأنصار وأشدد أبو عبيدة لعبد الله بن رواحة الأنصاري : بإسم الإله وبه بدينا ولو عبدنا غيره شقيننا
	مجالس نعلب ط القاهرة	أهل الحجاز ١٨ ص ٩١ وأهل الحجاز يقولون : مبروراً : أى. مأجوراً
	٢٥ ٥٥٦	وأهل الحجاز يسمون ما كان قريباً من البحر عراقاً

القبيلة	المرجع	النص
	النسب وادر لابي مسحل الأعرابي ط دمشق ١٩٦١ م	
أهل الحجاز ١٥ ص ١٠٩	يقال المنامة والقرطاف ، وهما التقطيفة في لغة أهل الحجاز	
٢٥ ص ٤٢١ ،		
٤٢٢	والعذق عند أهل الحجاز النخلة	
٢٥ ص ٤٢٦	والسعفقات اللواتي يلين القلبة يسميها أهل الحجاز العواهن	
	جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	
١٥ ص ١٧٣	والثمر الذي يسمى الخوخ يسميه أهل الحجاز الفرسك	
١٥ ص ٢٢١	والأحبل الذي يسمى اللوييا يسميه أهل الحجاز الدجر	
٣٥ ص ٢٤	قال أبو بكر وأحسب أن أهل الحجاز يسمون الكسر وباء التفرقة	
٢٥ ص ٦٨	والأشكال السدد الجبل وأهل الحجاز وما حدهم يسمونه القال	



القبيلة	المرجع	النص
أهل الشحر	٢ > ص ١٥	الزعت : لغة لأهل الشحر مرغوب عنها ، يقال زعته يزحته زعتا : إذا خنقه
	٢ > ١٦٠	شلحي : لغة مرغوب عنها ، وهي السيف بلغة أهل الشحر
	٣ > ٢٥٨	الشواظ النار . . . . يتكلم بها أهل الشحر وأحب أن اشتقاقها من الشواظ
		الأضداد لابن الأنباري ط الكويت ١٩٦٠ م
بنو أسد	١٧٠ ص	قال القراء : الحائب في لغة بني أسد القاتل
		النورادر لابي مسحل ط دمشق
		١٩٦١ م
أهل نجد	٢ > ص ٤٢٦	والسحفات اللواتي يلين القلبية يسميها أهل بجد الخوافي
		النورادر لابي مسحل ط دمشق ١٩٦١ م
	٢ > ٤١٦	وأهل نجد يسمون المربد : الجريرين

القبيلة	المرجع	النص
	النوادر لأبي مسحل ط دمشق ١٩٦١ م	
أهل نجد	٢٠ ص ٤٢٦	وإذا بلغت البلحة أن تحضر وتستدير قبل أن نشدد فأهل نجد يسمونه الجدال ، واحده جدالة
	جهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة	
د	١٠ ص ١٠٨	والهراء بلغة أهل نجد : الغسيل بعينه
	٢٨٨	ولغة لقوم من أهل نجد يقولون : أبسلت. البسر : إذا طبخته وجففته فهو مبسل
	٢٢٢	الخوافي : مادون القلب من النخل ، يسميها أهل نجد العواهن
٢٠	٥٦	والمحضبة : خشبة صغيرة تضرب بها المرأة الثوب إذا غسلته ، ويسميها أهل نجد المعفاج
٢٠	١٥٢	المسطع بفتح الميم : الموضع الذي يبسط فيه النمر وقد قيل بكسر الميم لغة مجدية

القبيلة	المراجع	النص
	النوادير لأبي مسحل ط دمشق ١٩٦١ م	
أهل المدينة ح ٢ ص ٤٢٦	والدبس عند أهل المدينة الصقر	
	جمهرة اللغة لابن دريد	
ح ٣ ص ٥٠٠	وأهل المدينة يسمون الأكارع : بالغاء، ويسمون المسوح : البلس واحدها بلس	
	الأضداد لابن الأنباري	
قيس، وأسد ص ٢١٦	قال قطرب : المعصر حرف من الأضداد، وهو بلغة قيس وأسد التي دنت من الحيض	
كنانة، وخزاعة ص ١٨	وكنانة، وخزاعة، ... وهذيل، يقولون لم أرج يريدون لم أبال	وهذيل

## الفصل الرابع

### اللهجات العربية الممثلة في القراءات القرآنية

يجدر بنا قبل البحث في ذلك أن نتحدث عن بعض النقاط الهامة الآتية :  
فالقراءات : جمع قراءة ، وهي في اللغة مصدر قرأ ، يقال : قرأ يقرأ  
قراءة وقرأنا بمعنى تلا ، فهو قارىء .

وفي الاصطلاح : علم بكيفيات أداء كلمات القرآن الكريم ، واختلافها  
بعزو النقلة .

وذلك أن القرآن الكريم نقل إلينا لفظه ونصه كما أنزله الله على نبينا  
د محمد ، صلى الله عليه وسلم ، ونقلت إلينا كيفية أدائه كما نطق بها الرسول  
صلى الله عليه وسلم ، وفقاً لما عليه د جبريل ، عليه السلام أمين الوحي ،  
وقد اختلف الرواة النساقلون في نقل هذه الكيفية ، وكل منهم يعزو  
ما يرويه بإسناد صحيح إلى النبي صلى الله عليه وسلم .

وأصل هذا الاختلاف ما أنزل على رسول الله صلى الله عليه وسلم من  
الأحرف السبعة فكان يقرئ أصحابه بهذه الأحرف فيذهب كل واحد  
منهم وقد قرأ على الرسول صلى الله عليه وسلم ما لم يقرأه الآخر ، فيروى  
كل منهم ما تلقاه ، ويقرئ غيره بما سمعه ، فإذا نقل الرواة عنهم ذلك نقلوا  
وجوها من القراءات مختلفة ، وهي كلها بما أنزل على رسول الله صلى الله  
عليه وسلم . (١)

---

(١) انظر المدخل إلى علم القراءات للشيخ عبد العزيز القارىء ص ٢  
مذكورة بحديثه . قرآن الكريم :

وقد تواتر الخبر عن رسول الله صلى الله عليه وسلم بأن القرآن الكريم أنزل على سبعة أحرف ، روى ذلك من الصحابة رضوان الله عليهم ما يقرب من اثنين وعشرين صحابيا ، سواء أكان مباشرة ، أم بواسطة : فمن ذلك ما رواه ابن عباس ، رضى الله عنهما قال : « قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : « أقرأني جبريل على حرف فراجعته فلم أزل أستزيده ويزيدني حتى انتهى إلى سبعة أحرف » (١) .

وقد اختلف العلماء في بيان المراد بالأحرف السبعة اختلافا كثيرا حتى بلغت نحو أربعين قولاً .

ولا يتسع المقام هنا إلى ذكر هذه الأقوال ومناقشتها ، ولكن حسبى أن أشير إلى بعضها :

قال أبو عبيد القاسم بن سلام ، ت ٢٢٤ هـ : « نزل القرآن على سبع لغات منها خمس بلغة العجم من هرازن ، وهم : « سعد بن بكر - وجشم بن بكر - ونصر بن معاوية - وثقيف » وهذه القبائل هي التي يقال لها عليا هرازن . اهـ .

وقال أبو حاتم السجستاني : « نزل بلغة قريش - وهذيل - وتميم - والأزد - وربيعة - وهوازن - وسعد بن بكر » . اهـ .

وحكى ابن عبد البر ، عن بعضهم أنها « هذيل - وكنانة - وقيس - وضبة - وتيم الرباب - وأسدي بن خزيمه - وقريش » . اهـ .

ولكن المتأمل في القراءات الصحيحة يجد أنها مشتملة على لغات كثيرة من لغات العرب الفصحى لانه حصر فيما ذكر فقط ، وهذا ما أميل إليه « تنوع القراءات القرآنية تستدل على معظم لهجات العرب الفصحى ، وهي بلا شك أكثر مما نقلوا .

(١) أخرجه البخاري ومسلم .

وبالتتبع والاستقراء والبحث والنظر في القراءات العشر المتواترة  
استخلصت منها القراءات المشتملة على لهجات العرب المختلفة ، وقد صنفتها  
أربعة أقسام :

الأول : لهجات قرآنية يرجع الاختلاف فيها إلى أصل الاشتقاق .

الثاني : لهجات قرآنية يرجع فيها إلى الجانب الصرفي .

الثالث : لهجات قرآنية يرجع الاختلاف فيها إلى الناحية الصوتية .

الرابع : لهجات قرآنية على المستوى الدلالي .

ولإليك تفصيل القول في كل ذلك على حدة :

فاللهجات القرآنية التي ترجع إلى أصل الاشتقاق تتمثل فيما يلي :

« يعكفون » ، فقد قرأها حمزة — والكسائي — وخلف العاشر  
بمخلف عن إدريس ، بكسر الكاف وهو لغة « أسد » .

ونحن إذا ما علمنا أن كلا من حمزة ، والكسائي ، وخلف ، يمثلون  
قراء الكوفة أدركنا السر في قراءتهم حيث إنها كانت متمشية مع لهجة  
« أسد » التي نزع البعض منها إلى الكوفة .

وقرأ باقي القراء بضم الكاف وهي لغة بقية العرب

ونحن إذا ما نظرنا إلى هاتين القراءتين نجد أنهما ترجعان إلى أصل  
الاشتقاق حيث إن القراءة الأولى من « عكف يعكف » بفتح العين في الماضي  
وكسرها في المضارع ، والقراءة الثانية من « عكف يعكف » بفتح العين  
في الماضي وضمها في المضارع<sup>(١)</sup> .

---

(١) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن .

يقال عكف على الشيء يعكف ، بمعنى أقام عليه .

« يعرشون » ، قرأ « شعبة — وابن عامر » بضم الراء ، والباقون يكسرها (١) .

وهما لغتان مثل « يعكفون » يقال عرش عرش بكسر العين وضمها بمعنى بنى .

« فيسحطكم » ، قرأ « حفص — وحمة — والكسائي — ورويس » وخلف العاشر ، بضم الياء وكسر الحاء ، وهى لغة كل من « نجد — وتيم » وقرأ الباقون بفتح الياء والحاء ، وهى لغة « الحجازيين » .

ونحن إذا ما نظرنا إلى هاتين القراءتين نجد أنهما ترجعان إلى أصل الاشتقاق حيث إن القراءة الأولى مضارع « أسحطه » والقراءة الثانية مضارع « سحطه » قال أبو عبيدة معمر بن المثنى ، والآنخفش الوسط وهو سعيد بن مسعدة : سحطه وأسحطه بمعنى سحطته وأهلكته (٢) .

« لا تقنطوا » ، قرأ « أبو عمرو — والكسائي — ويعقوب » وخلف العاشر ، بكسر النون ، وهى لغة أهل الحجاز — وأسد » .

وقرأ الباقون بفتحها ، وهى لغة باقى العرب ، والقراءتان ترجعان إلى أصل الاشتقاق : فالقراءة الأولى مضارع « قنط يقنط » بفتح العين فى الماضى ، وكسرها فى المضارع مثل « ضرب يضرب » .

والقراءة الثانية مضارع « قنط يقنط » بفتح العين فى الماضى والمضارع مثل : « فتح يفتح » ومعنى لا تقنطوا : لا تيأسوا (٣) .

(١) انظر المذهب فى القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن

ص ١ ص ٢٤٠ ط القاهرة .

(٢) المذهب فى القراءات العشر للدكتور محمد محيسن ص ٢٤٣ ط القاهرة

(٣) « » « » « » « » « » « »

« يبشرك » قرأ حمزة — والكسائي « بفتح الياء ، وإسكان الباء »  
وظم الشين منخفضة -

والباقون بضم الياء ، وفتح الباء ، وكسر الشين مشددة  
وهما لغتان مشهورتان : فالتشديد لغة أهل الحجاز ، والتخفيف لغة  
« تهامة » (١) .

والقراءتان ترجعان إلى أصل الاشتقاق : فالتخفيف من البشر يقال  
بشره يبشر بشرا ، وبشور ، والاسم البشارة بكسر الباء وضمها .  
والتشديد من التبشير يقال بشره يبشره تبشيرا (٢) .  
والقراءتان بمعنى واحد إذا البشر والتبشير الإخبار بأمر سار تتغير  
عنده بشرة الوجه وتنبسط .

« يميز » قرأ حمزة — والكسائي — ويعقوب — وخلف ، بضم  
الياء وفتح الميم وكسر الياء مشددة .

والباقون بفتح الياء وكسر الميم ، وإسكان الياء ، وهما لغتان ترجعان  
إلى أصل الاشتقاق ، فالقراءة الأولى من التمييز يقال « ميز يميز » بتضعيف  
العين ، ويقال ميزت بين الأشياء تمييزا بمعنى فرقت بينها .  
والقراءة الثانية من الميز يقال « ماز يميز » بتخفيف العين ، ويقال :  
ماز الشيء يميزه ميزا إذا فرقه وفصل بينه وبين غيره (٣) .

(١) انظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن  
١ ص ١٢١ ط القاهرة .

(٢) انظر : الكشف عن وجوه القراءات السبع لمسكي بن أبي طالب  
١ ص ٢٤٤ ط دمشق .

(٣) انظر : المذهب في القراءات العشر للدكتور محمد محيسن ١ ص  
١٤٥ ط القاهرة :



« مت » ، قرأ نافع — وحمة — والكسائي — وخلف « بكسر الميم » .

والباقون بضمها ، وهما لغتان ترجعان إلى أصل الاشتقاق ، فالأولى من مات يمات ، نحو خاف يخاف ، من باب « فهم يفهم » والأصل « موت » بفتح الفاء وكسر العين . فإذا أسند إلى التاء قيل « مت » بكسر الفاء ، وذلك لأننا نقلنا حركة العين إلى الفاء بعد كسر حركة الفاء ثم حذفنا الواو الساكنين فأصبحت « مت » ،

والثانية من « مات يموت » نحو « قام يقوم » من باب نصر ينصر ، وأصل « مات » « موت » تحركت الواو وانفتح ما قبلها فقلبت ألفاً ، وأصل « يموت » « يموت » بضم العين نقلت ضمها إلى الساكن قبلها <sup>(١)</sup> .

« مرجون » ، قرأ بن كثير — وأبو عمرو — وابن عامر — وشعبة — ويعقوب ، مرجئون بهمزة مضمومة مدودة بعد الجيم ، وهي لغة « تميم » وسفلى قيس .

وقرأ الباقر « مرجون » بواو ساكنة بعد الجيم من غير همز ، وهي لغة « قريش » ، والأنصار <sup>(٢)</sup> .

والقراءتان ترجعان إلى أصل الاشتقاق :

فالأولى من « أرجأ » مثل « أنبأ » ، والثانية من « أرجى » مثل « أعطى » .

وأصل « مرجون » « مرجيون » فلما انضمت الياء وانفتح ما قبلها

---

(١) انظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن ج ١ ص ١٤٠ ط القاهرة .

(٢) انظر : المذهب في القراءات العشر ج ١ ص ٢٨٤ ط القاهرة .

قلبت ألفا، ثم حذفت الألف لالتقاء الساكنين .

ومعنى القراءتين واحد وهو التأخير عن التوبة<sup>(١)</sup>.

« قدرنا » قرأ « شعبة » بتخفيف الدال ، والباقرن بتشديدها ، وهما لغتان ترجعان إلى أصل الاشتقاق .

فالأولى : من « قدر يقدر » بفتح العين في الماضي وكسرها في المضارع مخففة مثل « ضرب يضرب » .

والثانية : من « قدر يقدر » بتشديد العين مثل « كرم يكرم » .

والقراءتان بمعنى واحد وهو التقدير إلا أن التشديد أبلغ لأن زيادة المبنى تدل على زيادة المعنى<sup>(٢)</sup>.

« يتبعهم » قرأ « نافع » بإسكان التاء وفتح الباء ، والباقرن بتشديد التاء مفتوحة وكسر الباء ، وهما لغتان ترجعان إلى أصل الاشتقاق :

فالأولى : من « تبع يتبع » مثل « علم يعلم » .

والثانية : من « اتبع يتبع » مثل « أذكر يذكر »<sup>(٣)</sup>.

قال بعض أهل اللغة : « تبعه » مخففا : إذا مضى خلفه ولم يدركه ، و « اتبعه » مشدداً : إذا مضى خلفه فأدركه<sup>(٤)</sup>.

---

(١) انظر : المذهب في القراءات العشر للدكتور محمد محيسن ج ١ ص ٢٨٤ ط القاهرة .

(٢) انظر : المذهب في القراءات العشر للدكتور محمد محيسن ج ٢ ص ٧٧ ط القاهرة .

(٣) انظر : المذهب في القراءات العشر للدكتور محمد محيسن ج ٢ ص ٢٢١ ط القاهرة .

(٤) الكشف عن وجوه القراءات السبع لمكي بن أبي طالب ج ١ ص ٨٦ ط دمشق

« فكك » قرأ « عاصم - وروح » بفتح الكاف ، والباقون بضمها ، وهما لغتان : الأولى من « فعل » بفتح العين ، والثانية من « فعل » بضم العين<sup>(١)</sup>

« فاعتلوه » قرأ « نافع - وابن كثير - وابن عامر - ويعقوب » بضم التاء ، والباقون بكسرها ، وهما لغتان بمعنى : فردوه بعنف ،  
والأولى : من « فعل يفعل » نحو « نصر ينصر » ،  
والثانية : من « فعل يفعل » نحو « ضرب يضرب »<sup>(٢)</sup> .

« ولا تلمزوا » قرأ « يعقوب » بضم الميم ، والباقون بكسرها ، وهما لغتان بمعنى لا تعيدوا أنفسكم بعيب بعضكم بعضا .

والأولى : من « فعل يفعل » بضم العين نحو « أكل يأكل » .  
والثانية من « فعل يفعل » بكسر العين نحو « كسر يكسر »<sup>(٣)</sup> .

« ألتناهم » قرأ « ابن كثير » بكسر اللام ، والباقون بفتحها ، وهما لغتان بمعنى أنقصناهم .

والأولى : من « ألت يألت » مثل « علم يعلم » .  
والثانية : من « ألت يألت » مثل « ضرب يضرب »<sup>(٤)</sup> .

---

(١) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن  
٢٠ ص ٢٢٢ ط القاهرة .

(٢) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن  
٢٠ ص ٣٥٦ ط القاهرة .

(٣) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن  
٢٠ ص ٣٧٠ ط القاهرة .

(٤) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن  
٢٠ ص ٣٧٨ ط القاهرة .

«فتحتنا، قرأ» ابن عامر - وأبو جعفر - وروح - ورويس بخلف عنه،  
بتشديد التاء، والباقون بتخفيفها، وهما لغتان بمعنى واحد إلا أن التشديد  
يفيد التكثير.

والأولى من «فتح» بتشديد العين. والثانية من «فتح» بتخفيف العين<sup>(١)</sup>.  
«لم يطمئن» قرأ «الكسائي» بضم الميم بخلف عنه.. والباقون  
بكسرها، وهما لغتان بمعنى لم يمسمن أى لم يزل بكارتهم ولم يجامعهم.  
والأولى من باب «فعل يفعل» نحو «نصر ينصر» والثانية من باب  
فعل يفعل نحو «ضرب يضرب»<sup>(٢)</sup>.

«انشروا» فانشروا، قرأ نافع - وابن عامر - وحفص - وأبو جعفر -  
وشعبة بخلف عنه «بضم الشين» فيها، والباقون بكسرها، وهما لغتان بمعنى  
ارتفعوا من مكانكم:

والأولى من باب «فعل يفعل» مثل «عكف يعكف».

والثانية من باب «فعل يفعل» نحو «هس يهس»<sup>(٣)</sup>.

«فقد» قرأ «ابن عامر» - وأبو جعفر - بتشديد الدال، والباقون  
بتخفيفها، وهما لغتان بمعنى واحد وهو التضييق في الرزق، والتشديد المبالغة.

---

(١) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن ص ٣٨٨ ط القاهرة.

(٢) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن  
ص ٢٩١ ط القاهرة.

(٣) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن  
ص ٤٠٢.

والأولى من باب « فعل » بفتح العين مخففة ، والثانية من باب فعل مضاعف العين (١) .

« يحسبهم » « قرأ ابن عامر - وعاصم - وحزمة - وأبو جعفر » بفتح السين حيثما وقع في القرآن الكريم ، وكان مستقبلا ، وهو لغة تميم .  
وقرأ الباقرن بكسرهما وهو لغة أهل الحجاز .

والقراءتان ترجعان إلى أصل الاشتقاق ، فالأولى من « حسب يحسب » نحو « علم يعلم » ، والثانية من « حسب يحسب » نحو « ورث يرث » (٢) .

« منزلين » قرأ « ابن عامر » بفتح النون وتشديد الزاي ، وقرأ الباقرن بسكون النون وتخفيف الزاي ، وهما لغتان بمعنى واحد ، وقال « أبو السعدي » التشديد للتكثير ، أو للتدرج ، قيل إن الله أمدهم أولا بألف ثم صاروا ثلاثة آلاف ثم خمسة آلاف ، وقال « ابن خالويه » : إن التشديد لتكرير الفعل به . والقراءتان ترجعان إلى أصل الاشتقاق . فالأولى اسم مفعول من « نزل » مضاعف العين ، والثانية اسم مفعول من « أنزل » (٣) .

« مسمومين » قرأ « ابن كثير - وأبو عمرو - وعاصم - ويعقوب » بكسر الواو والباقرن بفتحها .

وكلتا القراءتين من التسويم وهو إظهار سبب الشيء ، مأخوذه من السمة وهي ،

(١) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن ٢٦ ص ٤٥٦ .

(٢) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن ١٦ ص ١٠٧ ط القاهرة .

(٣) انظر الكشف عن وجوه القراءات السبع لمسكي بن أبي طالب ١٦ ص ٣٥٥ ط دمشق .

العلامة يقال سوم الشيء إذا وضع له علامة تدل عليه وتميزه عن غيره<sup>(١)</sup>.  
والقراءتان ترجعان إلى أصل الاشتقاق :-

فالأولى اسم فاعل من « سوم » ، أى معلين أنفسهم بعنائهم صفراً أرسلوها  
بين أكتافهم ، أو معلين خيولهم بعلامة يعرفون بها .

والثانية اسم مفعول ، والفاعل هو الله سبحانه وتعالى فهو الذى سومهم  
أى جعل عليهم أو على خيولهم علامة تميزهم على غيرهم من البشر .

« نبطش » قرأ « أبو جعفر » بضم الطاء ، والباقون بكسرهما ، وهما لغتان  
ترجعان إلى أصل الاشتقاق : فالأولى من « بطش يبطش » نحو « نصر ينصر »  
والثانية من « ببطش يبطش » نحو « ضرب يضرب »<sup>(٢)</sup>.

(ب) واللهجات القرآنية التى على المستوى العبرى تتمثل فيما يلى : —  
« قرح — القرح » منكر أو معرفاً ، قرأ « شعبة — وحمة — والكسائى  
وخلف » بضم القاف ، والباقون بفتحها ، وهما لغتان بمعنى الجرح ، وقيل  
بالفتح الجرح ، وبالصم ألمه . قال الأخفش هما مصدران ، يقال قرح  
يقرح قرحاً وقرحاً بفتح القاء وضمها<sup>(٣)</sup> .

« الرعب — رعب » معرفاً ومنكراً ، قرأ ابن عامر — والكسائى —  
« أبو جعفر — ويعقوب » بضم العين ، وهولغة الحجازيين .

« قرأ الباقر » بفتح العين ، وهولغة « تميم — وأسد — وعامة

(١) انظر المذهب فى القراءات العشر وتوجيهها ١ ص ١٣٤ ط القاهرة .

(٢) انظر : المذهب فى القراءات العشر للدكتور محمد سالم محيسن ٢  
ص ٢٤٨ ط القاهرة .

(٣) انظر : المذهب فى القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن  
١ ص ١٣٦ ط القاهرة .

قيس ، وهما مصدران بمعنى واحد وهو الخوف ، وقيل الأصل السكون .  
وضمنت العين لإتباعاً لضمة الراء مثل « اليسر والعسر » بسكون السين وضمها ؛  
وقيل : الأصل ضم العين وسكنت تخفيفاً مثل « الرسل » بضم السين  
وسكونها <sup>(١)</sup> .

ذكرها ، قرأ دجزة — والكسائي — وخلف ، بضم الكاف ؛ والباقون  
بفتيحها <sup>(٢)</sup> . قال الإخفش : هما مصدران بمعنى المشقة والاجبار ، وهما  
لغتان مشهورتان مثل « الضعف والضعف » بفتح الضاد وضمها ، وقيل  
السكره بالضم المشقة ، وبالفتح الاجبار ، وقال أبو عمرو : السكره بالضم  
كل شيء يسكره فعله ، وبالفتح ما استكره عليه <sup>(٣)</sup> .

دبابنزل ، قرأ دجزة — والكسائي — وخلف ، بفتح الباء والخاء  
والباقون بالضم والسكون .  
وهما لغتان في المصدر مثل : الحزن والحزن ، والعرب والعرب <sup>(٤)</sup> .

درضوان ، قرأ « شعبة » بضم الراء ؛ والباقون بكسرها .

---

(١) انظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن .

١٣٨ ص ١٠

(٢) انظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن .

١٥٤ ص ١٠

(٣) الكشف عن القراءات السبع لمكي بن أبي طالب ١٠ ص ٢٨٢

ط دمشق .

(٤) انظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن .

ج ١١ ص ١٥٨ ط القاهرة .

وهما لغتان في المصدر بمعنى واحد فالضم مثل « الشكران » والكسر  
مثل « الحرمان »<sup>(١)</sup>.

« حصاده » قرأ « أبو عمرو - وابن عامر - وعاصم - ويعقوب » بفتح ،  
الحاء ، والباقون بكسرها .

وهما لغتان في مصدر « حصد » إلا أن الكسر عند « سيديويه » هو  
الأصل<sup>(٢)</sup>.

« وخفية » قرأ « شعبة » بكسر الحاء ، والباقون بضمها .

وهما لغتان مشهورتان في مصدر « خفي » بمعنى « سرين بالدعاء »<sup>(٣)</sup>.

« الرشذ » قرأ « حمزة - والكسائي - وشعبة » بفتح الراء والشين ،  
والباقون بضم الراء وسكون الشين .

وهما لغتان في مصدر « رشذ » مثل « البخل والبخل » في مصدر (بخل)<sup>(٤)</sup>

---

(١) انظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن  
١٥ ص ١١٦ ط القاهرة .

(٢) انظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن  
١٥ ص ٢٢٩ ط القاهرة .

(٣) انظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن  
١٥ ص ٢١١ ط القاهرة .

(٤) انظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد محيسن  
١٥ ص ٢٥٢ ط القاهرة .



« في السلم » قرأ « نافع - وابن كثير - والكسائي - وأبو جعفر » بفتح السين، والباقون بكسر ها (١).

وهما لغتان في مصدر « سلم » قال « أبو عبيدة - والآخرش » « السلم » بالكسر الإسلام . ويجوز أن يكون بالفتح اسماً بمعنى المصدر الذي هو الإسلام ، كالعطاء بمعنى الإعطاء ، ويجوز أن يكون الفتح بمعنى الصلح ، فالمعنى : ادخلوا في الصلح الذي هو الإسلام (٢).

« ظعنكم » قرأ « نافع - وابن كثير - وأبو عمرو - وأبو جعفر - ويعقوب » بفتح العين ، والباقون بإسكانها ،

وهما لغتان في مصدر « ظعن » بمعنى سافر مثل « السمع والسمع » في مصدر « سمع » (٣).

« ضيق » قرأ ابن كثير بكسر الضاد ، والباقون بفتحها .

قال الآخرش : هما لغتان في مصدر « ضاق » وهما بمعنى الحرج وضيق الصدر (٤).

---

(١) انظر : المذهب في القراءات العشر للدكتور محمد سالم محيسن ١٥٨ ط القاهرة .

(٢) انظر : الكشف عن وجوه القراءات السبع لمكي بن أبي طالب ١٥٨ ط دمشق .

(٣) انظر : المذهب للدكتور محمد محيسن ٢٥ ط القاهرة .

(٤) « الكشف عن وجوه القراءات السبع » ٢٥ ط ٤٠ ط دمشق .

د الولاية ، قرأ د حمزة - والكسائي - وخلف ، بكسر الواو ، والباقون بفتحها<sup>(١)</sup> .

قال مكي بن أبي طالب : حجة من كسر أنه جعله كالجباية والكتابة ، وحجة من فتح أنه جعله مصدرا د لولى ، ومعناه عند أبي عبيد التولى . وقال ديونس ابن حبيب البصرى : ما كان لله جل ذكره فهو د ولاية ، بالفتح من الولاية فى الدين ، وما كان من ولاية الأمر فهو بالكسر ، يقال هو وال متبكن الولاية ، وهو ولى بين الولاية .

وقال بعض أهل اللغة : الولاية بالفتح النصر ، فقال : هم كل أهل ولاية عليك أى مناصرون عليك ، والولاية بالكسر ولاية السطان .  
وقيل هما لغتان بمعنى كالوكالة والوكالة بالفتح والكسر<sup>(٢)</sup> :

د خرجا ، قرأ د حمزة - والكسائي - وخلف ، د خراج بفتح الراء وإثبات ألف بعدها ، والباقون د خرجا ، يأسكان الراء وحذف الألف .  
وهما لغتان فى المصدر بمعنى واحد ، وقيل د الخراج ، ما ضرب على الأرض كل عام ، د والخرج ، ما يجعل من المال من غير قصد التكرار ، وقيل د الخرج ، المصدر ، والخراج اسم لما يعطى<sup>(٣)</sup> :

د سدا ، قرأ د نافع - وابن عامر - وشعبة - وأبو جعفر - ويعقوب ، بضم السين ، والباقون بفتحها .

- 
- (١) انظر المذهب فى القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد نخيسن ٢٥ ص ١١٣ ط القاهرة .  
(٢) انظر الكشف عن وجوه القراءات السبع لمكى بن أبى طالب ٢٥ ص ٦٢ ط دمشق .  
(٣) انظر المذهب فى القراءات العشر ٢٥ ص ١٢٢ القاهرة :



« كبره » قرأ « يعقوب بضم الكاف ، والباقون بكسرها  
وهما لغتان في مصدر كبر الشيء بمعنى عظم (١) .

« الرهب » قرأ « ابن عامر - وشعبة - وحمزة - والكسائي  
وخلف العاشر » بضم الراء وسكون الهاء - « وحفص » بفتح الراء وسكون  
الهاء - والباقون بفتحهما .

وكلها لغات في مصدر « رهب » بمعنى الخُزِفَ (٢) .

« النشأة » قرأ « ابن كثير - وأبو عمرو » « النشأة » أى بفتح الشين  
وألِف بعدها ، والباقون « النشأة » بإسكان الشين وحذف الألف .  
وهما لغتان في مصدر « نشأ » ينشأ نشأة ونشأة مثل « رافة » رآفة  
مصدر « راف » (٣) .

« مهذا » قرأ « نافع » وابن كثير - وأبو عمرو - وابن عامر  
وأبو جعفر - ويعقوب » « مهذا » بكسر الميم وفتح الهاء وإثبات أَلِف  
بعدها .

والباقون « مهذا » بفتح الميم وإسكان الهاء وحذف الألف .

وهما مصدران بمعنى واحد ، يقال مهذته مهذا ومهادا ، والمهد

---

(١) انظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها الدكتور محمد سالم عيسى  
٣٠ ص ١٩٤ ط القاهرة

(٢) انظر الكشف عن وجوه القراءات السبع لمكي بن أبي طالب  
٢٠ ص ١٢٢ ط دمشق

(٣) انظر المذهب في القراءات العشر ٢٠ ص ٢٤٣ ط القاهرة  
والكشف عن وجوه القراءات السبع ٢٠ ص ١ ط دمشق

واللهاد اسم لما يمهّد كالفراش اسم لما يفرش ، وقيل الهاد جمع مهد ، مثل كعب وكعاب (١) .

« وفصاله » قرأ يعقوب « بفتح الفاء وسكان الصاد بلا ألف ، والباقون بكسر الفاء وفتح الصاد وألف بعدها .

وهما مصدران مثل القتل والقتال ، وفصلة وفصالة بمعنى فطامه من الرضاع (٢)

« ضرا » قرأ حمزة - والكسائي - وخلف العاشر « بضم الصاد ، والباقون بفتحها

وهما لغتان في المصدر بمعنى واحد مثل : الضعف ، والضعف ، بفتح الصاد ضمها (٣)

وقال مسكي بن أبي طالب . حجة من قرأ بالضم . أنه جعله من سوء الحال كما قال تعالى فكشفنا ما به من ضر . أى من سوء الحال ، فالمعنى : لأن أراد بكم سوء حال وحجة من قرأ بالفتح أنه حمل على الضم الذي هو خلاف النفع ، وحمل على أنه المراد ما أتى بعده من نقيضه وهو قوله « نفعا » فالتفع نقيض الضم بالفتح اهـ (٤) .

---

(١) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها ج ٢ ص ١٢٩ ط القاهرة

(٢) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن ج ٢ ص ٢٥١ ط القاهرة

(٣) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن ج ٢ ص ٢٦٦

(٤) انظر الكشف عن وجوه القراءات السبع ج ٢ ص ٢٨١ ط دمشق

(ج) - واللهجات القرآنية التي على المستوى الصوتي تتمثل فيما يلي :

### ظاهرة تخفيف الهمز :

إن الهمز من أصعب الحروف في النطق وذلك لبعد مخرجها إذ تخرج من أقصى الحلق ، كما اجتمع فيها صفتان من صفات القوة

وهما الجهر - والشدة ، وهي بعد البحث التجريدي صوت هامت حنجري انفجاري وهو يحدث بأن تسد الفتحة الموجودة بين الوترين الصوتيين وذلك بانطباق الوترين انطباقاً تاماً ، فلا يسمح للهواء بالنفاذ من الحنجرة ، يضغط الهواء فيما دون الحنجرة ثم ينفرج الوتران فيتغذى الهواء من بينهما فجأة محدثاً صوتاً انفجارياً<sup>(١)</sup> ،

لذلك فقد عمدت بعض القبائل العربية إلى تخفيف النطق بالهمز .

فنالحقائق العامة أن الهمز كان خاصة من الخصائص البدوية التي اشتهرت بها قبائل وسط الجزيرة العربية وشرقيها : دميم ، وماجاورها ، وأن تخفيف الهمز كان خاصة حضرية امتازت بها لهجة القبائل في شمال الجزيرة وغربيها ، وقد ورد النص في كلام أبي زيد الأنصاري ، أن أهل الحجاز ، وهزيل ، وأهل مكة ، والمدينة لا ينبرون<sup>(٢)</sup> .

---

(١) انظر : الوقف والوصل واللغة العربية للدكتور محمد سالم محيسن .

ص ١١٩ مخطوط

واللهجات العربية في القراءات القرآنية للدكتور عبده الراجحي

ص ٩٥ ط القاهرة

(٢) انظر : لسان العرب لابن منظور ج ١ ص ٢٢ ط القاهرة

وقد نسب عدد من العلماء الأوائل ظاهرة تخفيف الهمز إلى «الحجازيين» ولكن يذبحى أن لا نأخذ هذا الحكم مأخذ الصحة المطلقة لاعتبارين : أحدهما : أن الأخبار تدل على أن بعض الحجازيين كانوا يحققون الهمزة.

الثاني : أن تخفيف الهمز لم يكن مقصورا على منطقة دون أخرى وإنما كان فاشيا في كثير من المناطق العربية وإن تفاوتت صورته ودرجاته<sup>(١)</sup>.

ولذا كانت القبائل البدوية التي تميل إلى السرعة في النطق وتسلك أيسر السبل إلى هذه السرعة فإن تحقيق الهمز كان في لسان الخاصة التي تخفف من عيب هذه السرعة ، أى أن الناطق البدوى تعود النبر في موضع الهمز، وهي عادة أملت ضرورة انتظام الإيقاع النطقي كاحتمتها ضرورة الإبانة عما يريد من نطقه لمجموعة من المقاطع المتتابعة السريعة الانفلاق على لسانه ، فوقع النبر في نطقه كان دائما أبرز المقاطع وهو ما كان يمنحه كل اهتمامه وضغطه .

أما القبائل الحضرية فعلمها العكس من ذلك لذا كانت متأنية في النطق متنتة في أدائها ، ولذا لم تسكن بها حاجة إلى التماس المزيد من مظاهر الأناة ، فأهملت همز كلماتها ، أعنى المبالغة في النبر واستعاضت عن ذلك بوسيلة أخرى كالتهسيل ، والإبدال ، والإسقاط<sup>(٢)</sup> .

وبالتتبع وجدت الوسائل التي سلكها العرب لتخفيف الهمز مايلي :  
النقل - والإبدال - والتهسيل - والحذف .

- 
- (١) أنظر : من أصول اللهجات العربية في السودان للدكتور عبد المجيد هابدين ص ٣٤ ط القاهرة ١٩٦٦ م .  
(٢) أنظر : الوقف والوصل في اللغة العربية للدكتور محمد سالم محيسن ص ١٢٠ مخطوط .

وقد وردت القراءات القرآنية الصحيحة بكل ذلك وإليك نماذج لكل هذه الأحوال :

فالنقل يجوز عند القراء إذا كانت الهمزة، متحركة بعد ساكن صحيح فلذا أريد تخفيفها فإنها تحذف بعد نقل حركتها إلى الساكن الذي قبلها سواء كانت حركتها فتحة نحو : « قرآن - قد أفلح ، أو كسرة نحو : « من استبرق ، أو ضمة نحو : « قل أوحى ، وذلك لتقصد التخفيف ، ومظهر الصوتيات هنا أننا حذفنا من الكلمة مقطعا صوتيا منلقا ، كما أننا حذفنا صوت الهمزة .

أما الإبدال : فإن الهمزة الساكنة تقع بعد فتح نحو : « الهدى اتتنا » أو أو كسر نحو : « الذى اتتمن » أو ضم نحو : « يقول ائذن لى » ففي هذه الأحوال الثلاثة يجوز عند القراء إبدال الهمزة بحرف مد من جنس حركة الحرف الذى قبلها : فإذا كان فتحا تبدل ألفا ، وإذا كانت كسرا تبدل ياء ، وإذا كان ضما تبدل واوا ، وذلك كي يكون الحرف المبدل بجائزا للحركة التى قبله (١) .

ومظهر الصوتيات هنا هو أننا أحللنا صوت حرف عمل الهمزة فإذا كانت الهمزة مفتوحة فقد أحللنا صوت الألف ، وإذا كانت مكسورة فقد أحللنا صوت الياء ، وإذا كانت مضمومة فقد أحللنا صوت الواو (٢) .

أما التسهيل والحذف : فإن الهمزتين من كلمتين تكونان متفتحتين فى .

---

(١) أنظر : التيسير للدانى ص ٣ ط القاهرة .

(٢) أنظر : الوقف والوصل للدكتور محمد سالم محيسن ص ١٢١

منخلوط .



الجر كـه سواء كانتا مفتوحتين نحو : « جاء أحدكم » أو مكسورتين نحو :  
« هؤلاء إن كنتم » أو مضمومتين نحو : « أولياء أولئك » وقد اختلف القراء  
في تخفيف إحدى الهمزتين على النحو التالى :

(أ) فبعضهم قال بحذف إحدى الهمزتين فى الأقسام الثلاثة ، ومظهر  
الصوتيات هنا هو أننا حذفنا من الكلمة مقطعا صوتيا .

(ب) وبعضهم قال بتسهيل إحدى الهمزتين بين بين فى الأقسام  
الثلاثة ، ومظهر الصوتيات هنا هو أن صوت الهمزة المسهلة يختلف عن  
صوت الهمزة المنخفضة ، ويبان ذلك أن الهمزة المسهلة تعتبر حرفا فرعيا  
فإذا كانت مفتوحة تسهل بين الهمزة والألف ، وإذا كانت مكسورة  
تسهل بين الهمزة والياء ، وإذا كانت مضمومة تسهل بين الهمزة والواو .

(ج) وبعضهم يبدل الهمزة الثانية حرف مد فى الأقسام الثلاثة ، ومظهر  
الصوتيات هنا هو أننا أحللنا صوتا مغلقا محل صوت مفتوح (١) .

### ظاهرة الإظهار والإدغام :

وهذه الظاهرة هى إحدى الظواهر اللغوية التى اهتم بها العلماء قديما  
وحديثا ووضع لها الكثير من الضوابط والقواعد ، واختلفوا فى  
تعليلها ، وتفسيرها ، وأى القبائل العربية كانت تميل إلى النطق بالإظهار  
وأىها كانت أميل إلى الإدغام الخ وسيرى القارىء من خلال عرضى  
لهذه الظاهرة محاولة الإلمام بشئ جوانبها المبعثرة هنا وهناك ، وفى البداية  
نتعرف على حقيقة كل من الإظهار والإدغام فنقول :

---

(١) أنظر : الوقف والوصل فى اللغة العربية للدكتور محمد سالم محبسن

الإظهار : لغة البيان ، وإصطلاحاً لإخراج كل حرف من مخرجه من غير غنة في الحرف المظهر (١).

الإدغام : لغة إدخال الشيء في الشيء ، يقال أدغمت اللجام في فم الدابة أي أدخلته فيه ، وإصطلاحاً النطق بالحرفين حرفاً واحداً كالثاني مهيئاً (٢).

فإن قيل : أيهما الأصل : الإظهار أو الإدغام ؟  
أقول : لعل الإظهار هو الأصل حيث لا يحتاج إلى سبب في وجوده .  
فإن قيل : يفهم من كلامك أن الإدغام له سبب فما هو ؟  
أقول : أسباب الإدغام ثلاثة : التماثل — أو التقارب — أو التجانس  
وحينئذ أجد سؤالاً يطرح نفسه وهو : ما حقيقة كل نوع من هذه الأسباب ؟

أقول : التماثل هو أن يتفق الحرفان في المخرج والصفات معاً مثل الباء والياء نحو : د لضرب بعصاك الحجر .

والتجانس : هو أن يتفق الحرفان في المخرج دون جميع الصفات مثل :  
الذال في التاء نحو : د قد تبين الرشد من الغي .

فالذال والتاء يخرجان من مخرج واحد هو طرف اللسان مع أصول  
الشيء ١١٠ ، كما تجدهما مشتركين في بعض الصفات مثل : الهمس ، والشدة

---

(١) أنظر : مرشد المرید إلى علم التجويد للدكتور محمد سالم محيسن ص ٤ ط القاهرة .

(٢) أنظر : مرشد المرید إلى علم التجويد للدكتور محمد سالم محيسن ص ٦ ط القاهرة .



هذا ماقرره علماء التجويد ، وقال علماء الأصوات :

الذال صوت رخو مجهور يتكون بأن يندفع معه الهواء ماراً بالحنجرة فيحرك الوترين الصوتيين ، ثم يأخذ بجراه في الحلق والقم حتى يصل إلى مخرج الصوت وهو بين طرف اللسان وأطراف الثنايا العليا ، وهناك يضيق هذا المجرى فلنسمع نوعاً قوياً من الخفيف<sup>(١)</sup>.

والزاي صوت رخو مجهور يناظر صوت السين<sup>(٢)</sup>.

#### وشروط الإدغام :

أن يلتقي الحرفان : المدغم والمدغم فيه خطأ ولفظاً ، أو خطأ لا لفظاً ليدخل نحو : « إنه هو » ، لأن الهاءين وإن لم يلتقيا لفظاً لوجود الواو المدية أثناء النطق فإنهما يلتقيا خطأ ، إذ الواو المدية لا تسكتب في الخط .  
إذا فالعبارة في الإدغام هي إلتقاء الحرفين خطأ نحو المثال المتقدم ، وخرج نحو « أنا نذير » ، لأن النونين وإن إلتقيا لفظاً إلا أن الألف تعتبر فاصلة بينهما ، ولذا فإن النونين في هذا المثال لا تدغمان ، وكذا كل ما يماثلهما .

#### موانع الإدغام : بالتتابع وجدت موانع الإدغام ما يلي :

١ — كون الحرف الذي يراد إدغامه تاء ضمير سواء كان للمتكلم أو المخاطب .

---

(١) أنظر : الأصوات اللغوية ص ٤٧ ط القاهرة .

(٢) د د د ص ٧٧

فالأول نحو : « كنت ترابا ، والثاني نحو : « أفانت تسمع العم » .

ولعل السبب في مننع لإدغام « تاء الضمير » الحرص على عدم اللبس الذي يحدث من الإدغام ، إذ الإدغام يجعل النطق بتاء المتكلم والمخاطب واحداً ، لذا فالعلامة الصوتية المميزة بين التامين هي أن تاء المتكلم مضمومة ، وتاء المخاطب مفتوحة ، والإدغام يذهب هذا الفارق ، من أجل ذلك إمتنع الإدغام حرصاً على عدم اللبس ، لأن اللغة العربية لغة الفصاحة .

٢ — كون الحرف المدغم مشدداً نحو : « مس سقر » .

فإن قيل : لماذا إمتنع الإدغام في مثل هذه الحالة ؟

أقول : إن الحرف المشدد بحرفين : الأول ساكن والثاني متحرك .  
إذا فالحرف الثاني لا يمتثل أن يدغم فيه حرفان في وقت واحد ،  
لهذا أوجب الإظهار .

٣ — كون الحرف الأول متحركاً والثاني ساكناً وهما في كلمة واحدة نحو « مددت » ولعل السبب في مننع الإدغام في مثل هذا النوع هو الثقل الذي سيتأتى من الإدغام وحينئذ يفوت الغرض الذي من أجله كان الإدغام وهو اليسر والسهولة .

٤ — كذلك لا يدغم حرف في حرف أدخل منه في المخرج .

والسبب في مننع الإدغام في هذا النوع الثقل لأنه يلزم من الإدغام إنعكاس الصوت فبعد أن يكون الصوت متبعثاً إلى خارج الفم نحاول رده مرة أخرى إلى الداخل وفي هذا غاية في الصعوبة بل قد لا يتأتى ذلك من الناحية الصوتية .

وقد جاء في شرح التصريح للأزهري وهو يتحدث عن شروط الإدغام قوله : « ألا يكون أول المثليين هاء السكت ، فإن كان هاء سكت فإنه لا يدغم لأن الوقف على الهاء منوى الثبوت » اهـ (١) .

وأقول : ما قاله الأزهري ، غير صحيح لأنه ورد إدغام هاء السكت في القرآن الكريم في قوله تعالى : « ما أغنى عنى ماله هلك عنى سلطانيه » (٢) .

فقد قرأ الكثيرون من القراء أمثال « نافع ، وابن كثير - وأبي عمرو - وعاصم - والكسائي - وأبي جعفر ، بإدغام هاء « ماله » في هاء « هلك » ، وهي قراءة صحيحة متواترة (٣) .

ألا يتبين من هذا أن هناك الكثير مما قرره النحاة ينبغي إعادة النظر فيه ورد الأمور إلى نصابها ؟

وينقسم الإدغام إلى كبير وصغير :

فالكبير : هو أن يتحرك الحرفان معاً المدغم والمدغم فيه نحو « شهر رمضان » .

والصغير : هو أن يكون الحرف الأول ساكناً والثاني متحركاً نحو : « لما ربحتم تجارتهم » .

---

(١) انظر : شرح التصريح للأزهري - ٢ ص ٤٠٢ ط القاهرة

١٣٥٨ هـ .

(٢) سورة الحاقة رقم ٢١ - ٢٩ .

(٣) انظر : المذهب في القراءات « عشر وتوجيهها » للدكتور محمد سالم

محيسن - ٢ ص ٢٤ ط القاهرة .

فإن قيل : لماذا سمي الأول كبيراً ، والثاني صغيراً ؟  
أقول : سمي الأول كبيراً لكثرة العمل فيه وهو تسكين الحرف ،  
أولاً ثم إدغامه ثانياً ، وسمي الثاني صغيراً لقلة العمل فيه ، وهو  
الإدغام فقط .

كما أن الإدغام ينقسم إلى كامل — وناقص :  
فالكامل : هو أن يذهب الحرف وصفته ، مثل إدغام النون الساكنة  
في الراء نحو : « من ربه » .

والناقص : هو أن يذهب الحرف وتبقى صفته مثل إدغام النون  
الساكنة في الياء نحو : « من يقول » عند الجمهور .

وبما أن الإدغام ظاهرة صوتية تحدث بسبب تأثير الأصوات  
المتجاورة بعضها ببعض ، وكثيراً ما يحدث ذلك في البيئات البدائية حيث  
السرعة في نطق بعض الكلمات ، ومنزج بعضها ببعض فلا يعطى الحرف  
حقه الصوتي من تجويد في النطق به .

ونحن إذا ما علمنا أن البيئة العراقية قد نزع إليها العديد من القبائل  
التي هي أقرب إلى البداوة عن عاشوا في البيئة الحجازية أمكننا أن نتصور  
أن الإدغام كان أكثر شيوعاً في لهجات القبائل النازحة إلى العراق ،  
ولعل ذلك هو الذي جعل قراء الكوفة والبصرة والشام أكثر نقلاً  
للإدغام من قراء مكة ، والمدينة ، نظراً لأن البيئة الحجازية كانت بيئة  
استقرار ، وبيئة حضارة نسبياً فيها يميل الناس إلى التأن في النطق ، وإلى  
تحقيق الأصوات وعدم الخلط بينها ، والله أعلم .

#### ظاهرة الفتح والإمالة :

إن قضية الفتح والإمالة إحدى الظواهر اللغوية التي كانت متفشية  
بين القبائل العربية منذ زمن بعيد قبل الإسلام ،

وبالتتبع يمكننى بصفة عامة أن تنسب «الفتح» إلى القبائل العربية التي كانت مساكنها غربي الجزيرة العربية بما في ذلك قبائل الحجاز أمثال : «قريش — وثقيف — وهوازن — وكنانة»<sup>(١)</sup> .

وأن تنسب «الإمالة» إلى القبائل التي كانت تعيش وسط الجزيرة وشرقها أمثال : «تميم — وقيس — وأسد — وطىء — وبكر بن وائل — وعبد القيس»<sup>(٢)</sup> .

ولما جاء «القرآن الكريم» نزل باللغتين معاً : «الفتح — والإمالة» فن القراء المنيلين بكثرة : «ورش — وأبو عمرو وابن العلاء البهري — وحمة بن حبيب الزيات والكسائي» .

ومن القراء الذين يفتحون بكثرة : «قالون — وابن كثير — وابن مر — وعاصم — وأبو جعفر — ويعقوب» .

والمراد بالفتح هنا : فتح المتكلم لغيره بلفظ الحرف .

والإمالة لغة التعويج ، يقال : أملت الرمح ونحوه إذا عوجته عن استقامته<sup>(٣)</sup> .

---

(١) انظر : الوقف والوصل في اللغة العربية للدكتور محمد سالم محيسن ص ٨٣ مخطوط .

انظر : وفي اللهجات العربية للدكتور إبراهيم أنيس ص ٦٠ ط القاهرة .

(٢) انظر : وفي اللهجات العربية للدكتور إبراهيم أنيس ص ٦٠ ط القاهرة .

(٣) انظر : أتحاف فضلاء البشر للديلمي ص ٧٤ ط القاهرة .



واصطلاحاً : تنقسم إلى قسمين : كبرى — وصغرى :  
فالكبرى : أن تقرب الفتحة من للكسرة ، والآلف من الياء من غير  
قلب خالص ولا إشباع مبالغ فيه ، وهي الإمالة المحضة ، ويقال لها  
الإضعاج والبطح .

والصغرى : هي ما بين الفتح والإمالة الكبرى ، ويقال لها بين بين ،  
أى بين الفتح والإمالة الكبرى .

واعلم أنه لا يمكن للإنسان أن يحسن النطق بالإمالة سواء كانت كبرى  
أو صغرى إلا بالتلق والمشافهة .

فإن قيل : أيهما الأصل الفتح أو الإمالة ؟  
أقول : هناك رأيان للعلماء : فبعضهم يرى أن كلا منهما أصل قائم  
بذاته والبعض الآخر يرى أن الفتح أصل ، والإمالة فرع عنه (١) .

ولئن أرجح القول القائل بأن كلا منهما أصل قائم بذاته إذ كل منهما  
كان ينطق به عدة قبائل عربية بعضها في غرب الجزيرة العربية والبعض  
الآخر في شرقها .

بقى سؤال أخير في هذه القضية وهو : إن قيل : ما فائدة الإمالة ؟  
أقول : سهولة اللفظ ، وذلك أن اللسان يرتفع بالفتح وينحدر  
بالإمالة ، والاتحاد أخف على اللسان من الارتفاع له .

---

(١) انظر : النشر في القراءات العشر لابن الجزرى ٢٥٠ ٣١٠  
ط القاهرة

والإتقان في علوم القرآن للسيوطى ١٠٠ ٩٢ ط القاهرة

### ظاهرة الفتح والإسكان في ياءات الإضافة :

ياء الإضافة في اصطلاح القراء هي : الياء الزائدة الدالة على المتكلم ،  
نخرج بقولهم : « الزائدة » الياء الأصلية نحو : « وإن أدرى »  
وخرج بقولهم : « الدالة على المتكلم » الياء في جمع المذكر السالم نحو :  
« حاضري المسجد الحرام » والياء في نحو : « فكلني واشربي » لدالتها على  
المؤنثة المخاطبة لا على المتكلم<sup>(١)</sup> .

وتتصل ياء الإضافة بكل من : الإسم - والفعل - والحرف ، فتسكون  
مع الإسم بجرورة المحل نحو : « نفسي » ومع الفعل منصوبة المحل نحو :  
« أوزعني » ومع الحرف بجرورة المحل ومنصوبته نحو : « لي - ولاني »<sup>(٢)</sup> .

والخلاف في ياءات الإضافة عند القراء دائر بين الفتح والإسكان ،  
وهما لغتان فاشيتان عند العرب .

والإسكان فيها هو الأصل لأنها حرف مبنى ، والسكون هو الأصل  
في البناء ، وإنما حركت بالفتح لأنها اسم على حرف واحد فقوى بالحركة  
وكانت فتحة لحقتها عن سائر الحركات .

وعلاوة ياء الإضافة محبة لإحلال السكاف ، أو الهاء محلها ، . فتقول  
في نحو « فطرنى » فطرك أو فطره .

وبالتتبع تبين أن ياءات الإضافة في القرآن الكريم على ثلاثة أضرب :

---

(١) انظر : شرح قراءة نافع للشيخ القاضي ص ٩١ ط طنطا ١٩٦١ م

(٢) د : النشر في القراءات العشر لابن الجزرى ص ٢٠٢ ط القاهرة .

### الأول :

ما أجمعوا على إسكانه وهو الأكثر مجيئه على الأصل وجملة ٥٦٦  
خمسائة وست وستون ياء نحو قوله تعالى : «إني جاعل في الأرض  
خليفة» (١) .

### الثاني :

ما أجمعوا على فتحه وجملة ٢١ — إحدى وعشرون ياء نحو :  
«ولياي قارهيون» (٢) .

### الثالث :

ما اختلفوا في إسكانه وفتحه ، وجملة ٢١٢ — مائتان واثنى عشرة  
ياء ، وينحصر الكلام على الياءات المختلف فيها في ستة فصول :

الفصل الأول : الياءات التي بعدها همزة قطع مفتوحة ، وجملة الواقع  
من ذلك في القرآن الكريم ٩٩ — تسع وتسعون ياء نحو : «إني أعلم  
ما لا تعلمون» (٣) .

الفصل الثاني : الياءات التي بعدها همزة قطع مكسورة ، وجملة المختلف  
فيه من ذلك ٥٢ — اثنتان وخمسون ياء نحو : «من أنصاري إلى الله» (٤)

---

(١) سورة البقرة رقم ٢٠

(٢) « د د د ٤٠ »

(٣) « د د د ٣٠ »

(٤) « آل عمران رقم ٥٢ »

الفصل الثالث : الياءات التي بعدها همزة قطع مضمومة ، وجملة المختلف فيه من ذلك - ١٠ - عشر ياءات نحو : د إني أعينها بك ، (١) .

الفصل الرابع : الياءات التي بعدها همزة وصل مع لام التعريف ، والمختلف فيه من ذلك - ١٤ - أربع عشرة ياء نحو : د لا ينال عهدي الظالمين ، (٢) .

الفصل الخامس : الياءات التي بعدها همزة وصل مجردة عن لام التعريف وجملتها - ٧ - سبع ياءات نحو : د إني اصطفيتك ، (٣) .

الفصل السادس : الياءات التي لم يقع بعدها همزة قطع ، ولا وصل ، بل حرف من باقى حروف الهجاء ، وجملة المختلف فيه من ذلك - ٣٠ - ثلاثون ياء نحو : د وجهت وجهى للذى فطر السموات والأرض ، (٤) .

فإن قيل : ما هى العلاقة بين ياءات الإضافة والتغييرات الصوتية ؟

أقول : إن المقاطع الصوتية نوعان : متحرك ، وساكن ، فالمقطع المتحرك هو الذى ينتهى بصوت لين قصير أو طويل ، أما المقطع الساكن فهو الذى ينتهى بصوت مغلق (٥) .

ومعلوم أن الأصوات الساكنة بطبيعتها أقل وضوحاً فى السمع من أصوات اللين (٦) ٥١ .

---

(١) سورة آل عمران رقم ٣٦

(٢) سورة البقرة رقم ١٤٢

(٣) سورة الأعراف رقم ١٤١

(٤) سورة الأنعام رقم ٧٩

(٥) انظر : الأصوات اللغوية للدكتور إبراهيم أنيس ص ١٦٠ ط القاهرة

١٩٧١ م

(٦) انظر : الوقف والوصل فى اللغة العربية للدكتور محمد سالم محيسن

ص ١٧٨ مخطوط

ظاهرة الإشمام وعدمه في « قیل » وأخواتها :

اختلف القراء في إشمام الضم في أوائل ستة أفعال وهي : « قیل - وغيض - وحیل - وسیق - ومعی - وجی » ، فقرأ هشام - والكسائي « بإشمام الضم في أوائلها ، وكيفية ذلك أن تحرك الحرف الأول من كل كلمة بحركة مركبة من حركتين ضمة وكسرة ، وجزء الضمة مقدم وهو الأقل ، ويليه جزء الكسرة وهو الأكثر ، وقرأ بعض القراء بكسر الحرف الأول في كل ذلك كسرة خالصة .

والإشمام لغة « قيس - وعقيل » وعدم الإشمام لغة عامة العرب . وحجة من قرأ بالإشمام أن الأصل في أوائل هذه الأفعال أن تكون مضمومة لأنها أفعال لم يسم فاعلها ، منها أربعة أصل الثاني منها واو ، وهي « معي - وسیق - وحیل - وقیل » ، ومنها فعلان أصل الثاني منها ياء ، وهما « غيض - وجی » ، وأصلها : « سوى - وقول - وحول - وسوق - وغيض - وجی » ، ثم ألقيت حركة الحرف الثاني منها على الأول فأنكسر وحذفت ضمته ، وسكن الثاني منها ، ورجعت الواو إلى الياء ، لأنكسار ما قبلها وسكونها ، فن أشم أوائلها الضم أراد أن يبين أن أصل أوائلها الضم ، ومن شأن العرب في كثير من كلامها المحافظة على بقاء ما يدل على الأصول ، وأيضاً فإنها أفعال بنيت للمفعول ، فن أشم أراد أن يبقى في الفعل ما يدل على أنه مبني للمفعول لا للفاعل .

وعلة من كسر أوائلها أنه أتى بها على ما وجب لها من الاعتلال (١) .

(١) انظر : الكشف عن وجوه القراءات السبع لمكي بن أبي طالب ٢٠٩

ص ٢٢٩ ط دمشق

انظر : المذهب في القراءات السبع وتوجيهها للدكتور محمد سالم عيسى

ص ١ ص ٤٨ ط القاهرة

ومظهر الصوتيات هنا واضح لأن صوت الحرف المشتم فيه نوع من القسمين . أما صوت الحرف المكسور فإن فيه نوع من التخفيف .

ظاهرة الإشمام وعدمه في لفظي : الصراط - وصراط :

قرأ « قبل » لفظي : « الصراط - وصراط » بالسين حيث وقعاً في القرآن الكريم ، وهي لغة عامة العرب .

وقرأ « خلف عن حمزة » بالصاد المشتمة صوت الزاى حيث وقعاً كذلك ، وهي لغة « قيس » .

وقرأ معظم القراء بالصاد الخالصة ، وهي لغة « قريش » .

وجه من قرأ بالسين أنه جاء على الأصل ، لأنه مشتق من السرط . وهو البلع ، وبما يدل على أن السين هو الأصل أنه لو كانت الصاد هي الأصل لم ترد إلى السين ، وذلك لضعف السين عن الصاد ، وليس من أصول كلام العرب أن يردوا الأقوى إلى الأضعف ، وإنما أصولهم في الحروف عند الإبدال أن يردوا الأضعف إلى الأقوى .

وحجة من قرأ بالصاد أنه اتبع خط المصحف ، وقد أبدلت الصاد من السين كي يكون هناك تقارب بين الصاد والطاء في الناحية الصوتية . نظر الآن لأن كلاهما أحد حروف الاستعلاء ، والإطباق ، وكانت الصاد أولى من غيرها لمؤاخاتها السين في المخرج إذ يخرجان معاً من طرف اللسان وأطراف الشايات السفلى ويشتركان معاً في الصفات الآتية : الهمس ، والرخاوة ، والإصمات والصغير<sup>(١)</sup> .

---

(١) انظر الرائد في تجويد القرآن للدكتور محمد سالم محيسن ص ٤٠-٤٨ :

ط القاهرة .

وحجه من قرأ بالإشمام أنه لما رأى الصاد فيها مخالفة للطاء في صفة الجهر ، اشم الصاد لفظ الزاى للجهر الذى فيها فصار قبل الطاء حرف يشابهها فى الإطباق ، والجهر ؛ وحسن ذلك لأن الزاى تخرج من مخرج السين والصاد مؤاخية لها فى صفة الصفير — والرخاوة (١) .

ومظهر الصوتيات واضح لأن صوت الصاد أقوى من صوت السين ، والإشمام صوته يختلف عن الحالتين معا .

ظاهرة الإسكان والتحريك فى لفظى هو — وهى :

قرأ بعض القراء بإسكان الهاء من لفظى : د هو — وهى ، إذا كان قبل الهاء واو نحو : د وهى ، د وهو ، أوفاء نحو : د فهى ، أو لام نحو : د لهى ، أو ثم نحو : د ثم هو ، وهو لغة نجد .

وقرأ البعض الآخر بضم الهاء من د هو ، وكسرها من د هى ، .

وعلة من أسكن الهاء أنها لما اتصلت بما قبلها من واو — أوفاء — أو لام وكانت لا تنفصل منها ، صارت كالسكمة الواحدة ، تخفف السكمة ، فأسكن الوسط وشبهها بتخفيف العرب للفظ د عضد — وعجز ، وهى لغة مشهورة مستعملة ، وأيضا فإن الهاء لما توسطت مضمومة بين واوين ، أو بين واو وياء ثقل ذلك ، وصار كأنه ثلاث ضمات فى د هو ، وكسرتان وضمة فى د وهى ، والعرب يكرهون توالى ثلاث حركات فيها هو كالسكمة الواحدة ، فأسكن الهاء لذلك تخفيفا .

---

(١) انظر : الكشف عن وجوه القراءات السبع لمسكى بن أبى طالب

ج ١ ص ٢٤ ط دمشق

والإرشادات الجلية فى القراءات السبع للدكتور محمد سالم

محيسن ص ٢٨ ط القاهرة

وعلة من حرك الهاء أنه أبقاها على أصلها قبل دخول الحرف عليها ، لأنه عارض ، ولا يلزمها في كل موضع ، وأيضا فإن الهاء في تقدير الابتداء بها ، لأن الحرف الذي قبلها زائد ، والابتداء بها لا يجوز إلا مع حركتها فعملها على حكم الابتداء بها ، وحكم لها مع هذه الحروف على أصلها عند عدمه .

وحجة من أسكن مع د ثم ، أنه لما كانت كلها حروف عطف حمها .  
كلها محلا واحدا (١) .

ومظهر الصوتيات هنا واضح لأن الحرف الساكن صوت مغلق ،  
والحرف المتحرك صوت مفتوح .

ظاهرة الإسكان والتحريك في ألفاظ منصوصة :

اختلف القراء في اسكان وتحريك الكلمات الآتية :

- ١ - «القدس» قرأه ابن كثير ، بإسكان الدال للتخفيف كي لا تتوالى ضمتان وهو لغة تميم ، وأسد .
- وقرأ الباقر بالضم ، على الأصل ، وهو لغة أهل الحجاز (٢) .

---

(١) انظر المذهب في القراءات العشر للدكتور محمد سالم محيسن .  
ج ١ ص ١٠٤ ط القاهرة

والكشف عن وجوه القراءات لمسكي بن أبي طالب  
ج ١ ص ٢٣٤ ط دمشق .

(٢) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن ج ١ ص ٦٤ ط القاهرة .



٢ — « قدره ، معاً قرأ د ابن ذكوان - وحفص - وحمة والكسائي وأبو جعفر وخلف العاشر ، بفتح الدال ، على الأصل ، وهو لغة أهل الحجاز والباقون بالإسكان للتخفيف كي لا تتوالى الحركات ، وهو لغة « تميم - وأسد »<sup>(١)</sup>.

٣ — « جزء آ ، قرأ د شعبة ، بضم الزاي ، على الأصل ، وهو لغة أهل الحجاز .

والباقون بالإسكان للتخفيف وهو لغة « تميم - وأسد »<sup>(٢)</sup>.

٤ — « أكلها ، قرأ د نافع - وابن كثير - وأبو عمرو ، بإسكان الكاف للتخفيف ، وهو لغة « تميم - وأسد » .

والباقون بالضم ، على الأصل ، وهو لغة الحجازيين<sup>(٣)</sup>.

٥ — « رسلنا ، قرأ د أبو عمرو ، بإسكان السين للتخفيف ، وهو لغة « تميم - وأسد » .

والباقون بالضم على الأصل ، وهو لغة الحجازيين<sup>(٤)</sup>.

---

(١) انظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن ، ١ ص ٩٥ ط القاهرة .

(٢) انظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن ، ١ ص ١٠٢ ط القاهرة .

(٣) أنظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن ، ١ ص ١٠٥ ط القاهرة .

(٤) أنظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن ، ١ ص ١٠٦ ط القاهرة .

٦ — « السحت » قرأ د نافع - وبن عامر - وعاصم - وحمة - وخلف  
البرار، يأسكان الحاء للتخفيف ؛ وهو لغة د تميم - وأسد .  
والباقون بالضم ، على الأصل ؛ وهو لغة الحجازيين<sup>(١)</sup>.

٧ — « عقبا » قرأ د عاصم - وحمة - وخلف العاشر، بشكون القاف  
للتخفيف ، وهو لغة د تميم - وأسد .  
والباقون بضمها ، على الأصل ؛ وهو لغة الحجازيين<sup>(٢)</sup>.

٨ — « عسراً » قرأ د أبو جعفر « بضم السين ، على الأصل ، وهو لغة  
الحجازيين .

والباقون يأسكانها للتخفيف ، وهو لغة د تميم - وأسد ،<sup>(٣)</sup>.

٩ — « نكرا » قرأ د نافع - وبن ذكوان - وشعبة - وأبو جعفر -  
ويعقوب ، بضم الكاف ، على الأصل ، وهو لغة الحجازيين .  
والباقون بالإسكان للتخفيف ، وهو لغة د تميم - وأسد ،<sup>(٤)</sup>.

---

(١) أنظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن  
١ ص ١٨٧ ط القاهرة .

(٢) أنظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن  
٢ ص ١١٣ ط القاهرة .

(٣) أنظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن  
٢ ص ١١٨ ط القاهرة .

(٤) أنظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن  
٢ ص ١١٨ ط القاهرة .

١٠ — « لُحْب » قرأه بن كثير ، يأسكان الهاء للتخفيف . وهو لغة  
« تميم - وأسد » .

والباقون بفتحها ، على الأصل ، وهو لغة « الحجازيين »<sup>(١)</sup> .

ومظهر الصوتيات في هذه الظاهرة واضح إذ أن الصوت المتحرك  
عبارة عن صوت مفتوح ، والصوت الساكن عبارة عن صوت مغلق وكل  
منهما له جرس مخصوص عند النطق به وسماعه ، كما أن ذبذبات كل منهما  
لو سجلت لاختلفت عن ذبذبات الآخر .

١١ — « خطوات » قرأه نافع - وأبو عمرو - وشعبة - وحزمة - وخلف  
العاشر - واللبى ، يأسكان الطاء ، للتخفيف ، وهو لغة تميم - وأسد .

والباقون بالضم حملا على الأصل ، وهو لغة « الحجازيين »<sup>(٢)</sup> .

ومظهر الصوتيات واضح .

وهناك طبعات قرآنية على المستوى الصوتي لاتندرج تحت ظواهر  
معينة ، وإنما هي كلمات مخصوصة أذكر منها يلي :-

١ - « عسيت » قرأه نافع ، بكسر السين ، وهو لغة أهل الحجاز .

والباقون بفتحها ، وهو لغة سائر العرب .

---

(١) أنظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن  
٢٣ ص ٦٦ ط القاهرة .

(٢) أنظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم  
محيسن ج ١ ص ٨٨ ط القاهرة .

تقول العرب : د عسيت أن أفعل ، بكسر السين وفتحها ، هذا إذا اتصل بلفظ د عسى ، ضمير ، أما إذا اتصل به لاسم ظاهر نحو د عسى ربكم أن يرحمكم ، فلا خلاف بين القراء في فتح سينه<sup>(١)</sup>.

ومظهر الصوتيات هنا هو أن صوت الحرف المفتوح أقوى منه من صوت الحرف المكسور ، لأن الكسر أضعف الحركات .

٢ - د فنعما ، قرأ د بن عامر - وحمة - والكسائي - وخلف العاشر ، بفتح النون وكسر العين ، وهي لغة أهل الحجاز ، ، وذلك على الأصل .

وقرأ د ورش - وابن كثير - وحفص - ويعقوب ، بكسر النون لاتباعا لكسرة العين ، وهي لغة د هذيل - وقيس وقميس .

وقرأ د أبو جعفر ، بكسر النون وإسكان العين ، وهي لغة د هذيل - وقيس - وقميس ، أيضاً ، وخففت العين بالإسكان . إذ السمكون أخف من الحركة .

واختلف عن د قالون ، وأبى عمرو ، وشعبة ، فروى عنهم وجهان : الأول : كسر النون واختلاس كسرة العين ، فراراً من الجمع بين الساكنين ، وهي لغة د هذيل ، ومن معها .

الثاني : كسر النون وإسكان العين كقراءة د أبى جعفر ،<sup>(٢)</sup>

---

(١) انظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم ج١ ص ٩٧ ط القاهرة .

(٢) الكشف عن وجوه القراءات السبع لمسكى بن أبى طالب ج١ ص ٢١٦ ط القاهرة .

انظر المذهب : في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن ج١ ص ٩١ ط القاهرة .

ومظهر الصوتيات هنا ظاهر إذ أن صوت الفتح والكسر اللذان في النون مختلفان لأن صوت الحرف المفتوح أقوى منه من صوت الحرف المكسور ، والفتح والإسكان اللذان في العين واضح لأن الفتح صوت مفتوح ، والإسكان صوت مغلق ، والاختلاس صوت بين الإثنين .

٣- «الميت» قرأ ابن كثير - وأبو عمرو - وابن عامر - وشعبة ، بتخفيف الفاء ساكنة ، ولباقون بتشديد ها مكسورة ، وهما الغتان فاشيتان ، والأصل التشديد ، والتخفيف فرع عنه لاستثقال التشديد ، وأصله عند البصريين «ميوت» على وزن «فيعل» ثم قلبت الواو ياء ، وأدغمت فيها الياء التي قبلها ، والمخذوف في قراءة من خفف الواو التي قلبت ياء وهي عين الفعل ، فتكون «ميت» بتخفيف الياء ، على وزن «فيل» بخذف العين<sup>(١)</sup> .

ومظهر الصوتيات هنا أن التشديد صوت مفتوح ، والتخفيف صوت مغلق .

٤- « في بيوتكم » قرأ « ورش - وأبو عمرو - وحفص - وأبو جعفر - ويعقوب » بضم الباء ، والباقيون بكسرها ، وهما الغتان صحيحتان عند العرب ، وجه من قرأ بالضم أنه جاء على الأصل لأن «فعل» بسكون العين ، يجمع على «فعل» نحو «دهر - ودهور» .

ووجه من قرأ بالكسر لمناسبة الياء لأنها يناسبها كسر ما قبلها<sup>(٢)</sup> :

---

(١) أنظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن ج ١ ص ١١٧ طه القاهرة .

(٢) أنظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن ج ١ ص ١٢٠ طه القاهرة .

ومظهر الصوتيات هنا أن صوت الضمة أقوى من صوت الكسرة ومثلها في التخريج والتوجيه كلمة « العيوب » فقد قرأها « شعبة - وحمزة » بكسر العين « الباقون بضمها »<sup>(١)</sup>.

• — « بنعمهم » معاً قرأ « الكسائي » بضم الزاي فيهما ، وهو لغة « بني أسد » والباقون بفتحها فيهما ، وهو لغة « أهل الحجاز »<sup>(٢)</sup>.

ومظهر الصوتيات وإن كان كل من الضم والفتح صوت مفتوح إلا أن صوت الفتحة أقوى من صوت الضمة .

٦ - « نعم » قرأ « الكسائي » بكسر العين ، وهي لغة « كنانة - وهذيل » . وقرأ الباقون بفتحها ، وهي لغة عامة العرب .

« ونعم » حرف لجواب الاستفهام الداخلة على الإيجاب ، وهو « وبلى » لجواب الاستفهام الداخلة على النفي ، ولذلك كان الجواب في قول المؤمنين للسكفاري : « فهل وجدتم ما وعد ربكم حقاً » بنعم لأنه استفهام دخل على الإيجاب ، وكان الجواب في قوله تعالى : « ألسنت بر بكم قالوا بلى » بلى ، لأنه استفهام دخل على نفي<sup>(٣)</sup> .

ومظهر الصوتيات هنا أن صوت الفتحة أقوى من صوت الكسرة .

---

(١) انظر المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن ج ١ ص ١٩٨ ط القاهرة .

(٢) انظر الكشف عن وجوه القراءات السبع لمكي بن أبي طالب ج ١ ص ٤٥٣ ط دمشق .

(٣) أنظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم محيسن ج ١ ص ٢٢٩ ط القاهرة .

٧- د أف ، قرأ د نافع - وحفص - وأبو جعفر ، بكسر الفاء منونة ،  
فالكسر لغة د أهل الحجاز واليمن ، والتنوين للتشكير .

وقرأ د ابن كثير ، وابن عامر - ويعقوب ، بفتح الفاء بلا تنوين ،  
فالفتح لغة د قيس ، وترك التنوين لقصد عدم التشكير ، والباقون بكسر  
الفاء بلا تنوين ، فالكسر لغة د أهل الحجاز واليمن ، وترك التنوين  
لقصد عدم التشكير (١) .

ومظهر الصوتيات أن الفتح والكسر وإن كان كل منهما صوتاً مفتوحاً  
إلا أن صوت الفتح أظهر من صوت الكسر ، والتنوين صوت مغلق لأنه  
نون ساكنة زائدة تلحق آخر الاسم لفظاً وتنفارقه خطأ ووقفاً د أف ،  
اسم فعل مضارع بمعنى أتضجر وأتألم .

٨- د جذوة ، قرأ د حمزة - وخلف العاشر ، بضم الجيم ، د وعاصم ،  
بفتحها ، والباقون بكسرها ، وكلها لغات صحيحة .

د والجذوة ، الغليظة من الحطب فيها نار ليس فيها لخب (٢) .

ومظهر الصوتيات وإن كانت الحركات الثلاث كلها أصوات مفتوحة  
إلا أن صوت الفتحة أظهر من الجميع :

(١) انظر : المذهب في القراءات السبع لمسكي بن أبي طالب ح ٢ ص ٩٤  
ط القاهرة

والكشف عن وجوه القراءات السبع لمسكي بن أبي طالب  
ح ٢ ص ٤٤ ط دمشق

(٢) انظر : المذهب في القراءات العشر وتوجيهها للدكتور محمد سالم  
محيسن ح ٢ ص ٢٣٧ ط القاهرة

والكشف عن وجوه القراءات السبع لمسكي بن أبي طالب  
ح ٢ ص ١٠٢ ط دمشق

وصوت الضمة أظهر من صوت الكسرة لأنها أضعف أصوات اللين القصيرة .

ومثلها في التخريج والتوجيه كلمة « ربوة » فقد قرأها « ابن عامر » وعاصم ، بفتح الراء ، والباقون بضمها<sup>(١)</sup> .

ومثلها أيضاً كلمة « أسرة » فقد قرأها « عاصم بضم الهمزة » وهى لغة « قيس - وتميم » والباقون بكسرها ، وهى لغة « أهل الحجاز »<sup>(٢)</sup> .

ومثلها كذلك كلمة « والرجز » فقد قرأها « حفص - وأبو جعفر - ويعقوب » بضم الراء ، وهى لغة « أهل الحجاز » والباقون بكسرها ، وهى لغة « تميم »<sup>(٣)</sup> .

ومثلها كلمة « والوتر » فقد قرأها « حمزة - والكسائي - وخلف العاشر » بكسر الواو ، وهى لغة « تميم » والباقون بفتحها ، وهى لغة « قریش »<sup>(٤)</sup> .

(د) واللهجات القرآنية التى على المستوى الدلالى تتمثل فيما يلى :  
وقد تصدى لبحث هذا النوع مصنفات « لغات القرآن » والذى وصلنا منها فيما أعلم كتابان :

الأول : رسالة « لآبى عميد القاسم بن سلام » ت ٢٢٤ هـ وبالبحث تبين أن هذه الرسالة طبعت على هامش كتابين :

---

(١) انظر المذهب فى القراءات العشر ج ٢ ص ١٨٤ ط القاهرة

(٢) « د د د د د » ج ٢ ص ٢٦٧

(٣) « د د د د د » ج ٢ ص ٤٣٤

(٤) « د د د د د » ج ٢ ص ٤٦٦



١ - كتاب التيسير في علوم التفسير ، وهذه النسخة مودعة بدار  
السكرتية المصرية تحت رقم ( ب ٢٥٣٦٢ تفسير ) .

٢ - تفسير الجلالين ، وقد طبع هذا التفسير بمطبعة كل من «عبد الحميد  
حنفي بالقاهرة ، ومصطفى الحلبي بمصر عام ١٩٥٤ م .

والثاني : « كتاب اللغات في القرآن » الذي رواه « إسماعيل بن عمرو  
ابن راشد الحداد ت ٢٩ هـ عن عبد الله بن الحسين بن حسن بن المقرئ  
ت ٣٨٦ هـ .

وبمقارنة كل من رسالة « أبي عبيد » والرسالة التي رواها  
« ابن حسن بن » وجدت معظم ما ورد في رسالة « ابن حسن بن » مماثل  
لما في رسالة « أبي عبيد » ونظراً لتقدم « أبي عبيد » في الزمن حيث توفي  
عام ٢٢٤ هـ وتوفي « ابن حسن بن » عام ٣٨٦ هـ فقد اعتبرت رسالة  
« أبي عبيد » واعتمدت عليها حيث تعتبر أقدم مصنف وصل إلينا  
في هذا الشأن .

وقد قمت باستخلاص « اللهجات » الواردة في هامش تفسير الجلالين  
طبع عبد الحميد حنفي . وعملت حصراً شاملاً لكلمات كل قبيلة على حدة .

وهذا جدول بالقبائل التي ورد ذكرها في رسالة « أبي عبيد » وعدد الكلمات التي وردت بكل منها .

اسم القبيلة	عدد	اسم القبيلة	عدد	اسم القبيلة	عدد
الألفاظ	الألفاظ	الألفاظ	الألفاظ	الألفاظ	الألفاظ
أزد شنوءة	٧	خزاعة	٢	قيس عيلان	١٣
الأشعريون	٧	الخزرج	٢	كنانة	٢٩
أنمار	٢	سبأ	٢	كندة	٣
نميم	١١	سعد العشيرة	١	مدين	١
ثقيف	١	سليم	١	مذحج	٦
جذام	١	طى	٤	مزينة	١
جرهم	٢٢	عامر بن صعصعة	١	هذيل	٤٧
حضر موت	٥	أهل عمان	٧	همدان	٢
حير	٢٢	غسان	٣	هوازن	٢
خشعم	٥	قريش	٩٠		

وهذا جدول تفصيلي  
باللهجات القرآنية التي على المستوى الدلالي

الكلمة	معناها	القبيلة	السورة	المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
أمانهم	أباطيلهم	قريش	البقرة	١٦ ص ١٩
وسطا	طدولا			١ ٧٣
حنفا	متعمداً			١ ٣٠
تهنوا	تضعفوا	آل عمران		١ ٦٩
سبيلاً	منخرجاً	النساء		١ ٨٣
مساكين	المساخة الزنا			١ ٨٣
موالي	عصبه			١ ٨٥
السلم	الصلح			١ ٩٤
الكلاله	الذي لا ولد له ولا والد			١ ١٠٥
أن تضلوا	أن لا تضلوا			
مخضه	بجاعة	المائدة		١ ١٠٦
فلا تأس	فلا تحزن			١ ١٦٠
فأب عتر	اطلع			١ ١٢٢
يصدقون	يعرضون	الأنعام		١ ١٣٠
ضيقاً حرجاً	يعنى شكاً			١ ١٢٩
(٨٢ - اللهجات)				

الكلمة	معناها	القبيلة	السورة	المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
في صدرك حرج	شك	قريش	الأعراف ١٥٠	١٤٥
يتطهرون	يتزهدون عن أديار الرجال			١٥٢ ١
أمى	أحزن			١٥٣ ١
نقلت	بخفيت			١٦٢ ١
رجز الشيطان	تخويف الشيطان	الأقوال		١٦٦ ١
ليثبتوك	ليحسبوك			١٦٨ ١
مكاه وتصدية	صفيرا وتصفيقا			١٦٩ ١
فتركه	فيجمعه			
ولا ذمة	قراة	التوبة	١٧٥	١٥٠
بعجل حنيد	بعجل مشوى	هود		٢٠٧ ١
تثيب	تخصير			٢١٠ ١
أقنعة من الناس	يعني ركبنا آمن الناس	ابراهيم		٢٣٣ ١
مقنعي رموسهم	ناكس رموسهم			٢٣٤ ١
للمتوسمين	للمتفرسين	الحجر		٢٣٨ ١
وهو كل تل مولاة	عيال	النحل		٢٤٧ ١
دلوك الشمس	زواها	الإسراء		٢٦٠ ١
لغيفاً	جميعاً			٢٦٢ ١

الكلمة	معناها	القبيلة	السورة	المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
باخع نفسك	قاتل نفسك	قريش	الكهف	٢٠ ٢١
إمرا	عجبا			١١
نكرا	منكرا			
خفيا	علما		مريم	١٨
أيهم أشد على الرحمن عتيا	يعنى أعظم أمرا			٢٠
إلى جهنم وردا	خفاء مشاء عطاشا			٢١.
ركزا	صوتاً خفيا			٢٢
كتاباً فيه ذكركم	يعنى سرفكم	الأنبياء		٢٣
وحرام على قريه	يعنى أمه			٢٩
حصب جهنم	يعنى حطب جهنم			٤٠
لا يسمعون	جلبتها			٤٠
حسبها				
أمنيتيه	فكرته	الحج		٤٦
خراجا	جملا	المؤمنون		٥٤
استكانوا	استذلوا			٥٤
ولا يأتل	ولا يحلف	النور		٦٠
حجراً محجوراً	حراماً محرماً	الفرقان		٦٩

السكلمة	معناها	القبيلة	السورة	المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
رب أوزعني	ألهني	قريش	النمل	ح ٢ ص ٨٣
فلا تسكن من مريه	في شك		السجدة	١١٨
التناوش	التناول		سبا	١٣٢
تؤفكون	تكذبون		فاطر	١٣٣
وامتازوا	امتزلوا		يس	١٤٢
واصب	دائم		الصافات	١٤٤
أفكمهم	كذبهم			١٥٠
سخر يا بالسكر	لغة		ص	١٥٦
وإساق	يعني وجب		الزمر	١٦٢
وإساق بآل فرعون				
سواء العذاب	د		غافر	١٦٨
فارتقب	فانتظر		الدخان	١٨٨
حق عليهم القول	يعني وجب		الإحفاف	١٩٦
الآفك	الكذب		الذاريات	٢١٤
يوم تمور السماء	تنشق		الطور	٢١٧
يوم تدعون	يدفمون			٢١٧
ذو مرة	ذو قوة		النجم	٢٢٠
سحر مستمر	دائم		القمر	٢٢٣
فهل من مدكر	متفكر		القمر	٢٢٥

الكلمة	معناها	القبيلة	السورة المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
أيديهم بروج منه	قوام	قريش	المجادلة ٢٥ ٢٤٠
ولا تجعل في قلوبنا غلا	غشا	الحشر	٢٤١
كبر مقتاً عند الله	أى بغضاً	الصف	٢٤٦
فلما زاغوا	أى مالوا		٢٤٦
قاتلهم الله	يعنى لعنهم الله	المنافقون	٢٤٩
تكاد تميز من الغيظ	يعنى تمزق	الملك	٢٥٦
مهلحين	مسرعين	المعارج	٢٦٥
إلى نهب يوفضون	إلى علم يسرعون		٢٦٥
فزاوهم رهقاً	يفنى عيا	الجن	٢٦٨
فلا يخاف بخساً	يعنى ظمأ		٢٦٨
من قسورة	من أسماء الأسد	المدثر	٢٧٤
والتفت الساق بالساق	يعنى الشدة بالشدة	القيامة	٢٧٥
المعصرات	السحاب	النبا	٢٨٠
حدائق	بساتين	عبس	٢٨٥
صبحس	أدبر	التكوير	٢٨٦
بضنن	بغيبيل		٢٨٦

الكلمة	معناها	القبيلة	السورة	المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
فتنوا المؤمنين والمؤمنات	أحرقوا	قريش	البروج	٢٩١-٢٩٢
ونمارق مصفوفة	يعنى الوسائد		الغاشية	٢٩٤
في كبد	في شدة		البلد	٢٩٦
إذ تروى	إذا مات		الليل	٢٩٨
لنفسنا	لناخذن		اقرأ	٣٠١
لم يكن الذين كفروا	يعنى لم يزل		البينة	٣٠٢
وباءوا بنضب	استوجبوا	جرم	البقرة	١١
كدأب	كأشباه		آل عمران	٥٣
تعملوا	تميلوا		النساء	٧٨
كان لم يغنوا فيها	يتمتعوا		الأعراف	١٥٣
أساطير الأولين	كلام الأولين		الأنفال	١٦٨
فشردهم	فكل بهم			١٧١
لا تحسبن	يفتح السنين			١٧١
أرادلنا	سفاتنا		هود	٢٠٢
يوم عصيب	شديد			٢٠٨
دابرهؤلاء مقطوع	مستأصل		الحجر	٢٣٨



الكلمة	معناها	القبيلة	السورة	المرجع تفسير
			الجلالين	ط القاهرة
فتقعد مذمراً	المحسور	جرم	الإسراء	١٥ ٢٥٦
محور	المنقطع			
مسطورا	مكتوبا			١ ٢٥٨
من كل حذب	حذب جانب		الأنبياء	٢ ٢٩
الودق	المطر		النور	٦٤
فلله	الخلال السحاب			٦٤
شرذمه قليلون	حصابة		الشعراء	٧٦
اتبنون بكل ريع	طريق			٧٩
واسلنا العيد الفطر	النحاس		سبا	١٢٨
أشربا من حميم	يعنى مزحاً		الصافات	١٤٧
بجبار	بمسلط		ق	٢١٣
الأنام	الخلق		الرحمن	٢٢٨
واستغشوا ثيابهم	يعنى تغطوا		نوح عليه السلام	٢٦٦
لأشبهه	لا يوضع		أزد شفاء البقرة	١ ١٣
تعضلوهن	تحمسوهن			٤٠
إلى أمة معدودة	سنين		هود	٢٠١
الرس	البشر		الفرقان	٢ ٧٠
كاضمين	مكرويين		ظافر	١٦٦

النكبة	معناها	القبيلة	السورة	المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
من ضلّين	الحار الذي قد أزدشنوة	الحاقبة	٢٠	٢٦٣
	اتقى غليانه شدة			
لواجة للبشر	حراقة	المدر		٢٧٣
لاعتكم	العنت الإثم	هذيل	البقرة	٢٨
عنموا الطلاق	حققوا الطلاق			٢٩
صلداً	لنياً			٤٧
آناء الليل	ساعاته	آل عمران		٦٦
مزرهم	وجوههم			٦٨
مراغما	منفسحا	النساء		٩٦
وجعلكم ملوكا	أحراراً	المائدة		١١٠
مدوراراً	متشابعا	الأنعام		١٢٦
وما مسنى السوء	الجنون	الأعراف		١٦٣
فرقاناً	منرجاً	الأقوال		١٦٨
حرض	حرض			١٧٢
وليبة	بطانة	التوبة		١٧٦
ولمن خفتم عيلة	يعنى فاقة			١٧٧
تنفروا وكذا	اغزوا			١٧٨
انفروا				

الكلمة	معناها	القبيلة	السورة	المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
السائحون	الصائمون	هذيل	التوبة	١٨٧ = ١٨
لا يكن أمركم عليكم	غمة شبهة		يونس	١٩٧
بيدك	بدرعك			١٩٩
وحصيد	ماسوى من الأرض		هود	٢١٠
ظل وجهه	صار وجهه		النحل	٢٤٥
المبذرين	المسرفين		الإسراء	٢٦١
شاكلته	ناحيته			٢٦١
رجساً بالغيب	ظناً بالغيب		الكهف	٢٠
ملتجداً	ملجأ			٦
فن كان يرجو	يخفى يخاف			١٥٠
لقاء ربه				
فلا يخاف ظلماً ولا هضمًا	يعنى نقصاً		طه	٣٠
وحرام على قرية	يعنى أمة		الأنبياء	٢٩
وترى الأرض هامدة	مغيرة		الحج	٤٢
واقصد في مشيك	أسرع		لقمان	١١٤
الآجدات	القبور		يس	١٤١

الكلمة	معناها	القبيلة	السورة المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
شهاب ثاقب	معنى	هذيل	والصافات ٢٠ ١٤٤
الأواب	المطيع	ص	١٥٣
يخضرون	يكتنبون	الزخرف	١٠٣
لا يرجون	لا يخافون	الجاثية	١٩٢
واصلح بالهم	يعنى سالمهم	محمد ﷺ	١٩٩
ما يجمعون	ما يتأمنون	الذاريات	٢١٤
ذنوباً	أى نصيباً		٢١٧
ذات ألواح ودر	الدر المسامير	القمر	٢٢٤
وطال عليهم الأمد	يعنى الأمل	الحديد	٢٣٥
من تماوت	يعنى من عيب	المالك	٢٥٦
أوجائها	نواحيها	الحاقة	٢٦٢
أطواراً	ألواناً	نوح عليه السلام	٢٦٦
برداً	يعنى زوماً	النبأ	٢٧١
كأساً دهاقاً	يعنى ملائ		٢٨١
بظنين	متهم	التكوير	٢٨٧
وزرائه مبشرة	الطنافس	الغاشية	٢٩٤
مستغبه	بجاعة	البلد	٢٩٧
فلا رفث	فلا جماع	مذحج	٢٣

الكلمة	معناها	القبيلة	السورة	المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
مقيتاً	مقتدراً	مذحج	النساء	٩٣ ١٨
يظهر من القول	بكذب		الرعد	٢٨٨
بالصيد	بالغشاء		الكهف	٤ ٢٥
حقباً	دمراً			١٠
الخرطوم	الأف			٢٥٩
رغداً	الحصب	طوى	البقرة	٨ ١٥
رجزاً	العذاب			١١
لألا من سعة نفسه	خسر			٢٢
ينعسق	يصيح			٢٧
وبغيلاً	حداً	تميم	البقرة	١٦
تمره	بالضم		الأنعام	١٢٦
قبلاً	بالكسر			١٣٧
يبشرهم	بالتحقيق لغة		التوبة	١٧٦
اعصر خراً	عنياً		يوسف	٢١٦
سرايل تقيمكم الحر	القمص		النحل	٢٤٨
الصدفين	الجبليين		الكهف	١٣ ٢٥
متناً بالضم	لغة		الصفات	١٤٥
سخرها بالضم	لغة		ص	١٥٦

الكلمة	معناها	القبيلة	السورة	المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
خاشعة	مقشعة	تميم	السجدة	١٧٤ ٢ ٢٠
ماء غير آسن	غير منقن		محمد ﷺ	٢٠٠
قرح	بالضم		آل عمران	٦٩
أقبضوا	انفروا	خزاعة	البقرة	٢٤ ١ ٢٤
افضى	الإفضاء الجماع		النساء	٨٢
وسيداً	وحكماً	حمير	آل عمران	٥٧
تفشلا	تجنبا			٦٧
سفاهة	جنون		الأعراف	٦٥١
فذي لنا بينهم	فيئذنا		يونس	٦٩٣
قد كنت فينا مرجوا	حقيرا		هود	٢٠٦
السقاية	الاناء		يوسف	٢١٩
من حما مسنون	الحما الطين		الحجر	٢٣٧
	والمسنون المتن			٢٢٧
فسيئغصون	يمركون		الامراء	٢٥٧
إمام	كتاب			٢٦٠
حسبنا من السماء	يعنى بردا		الكهف	٧ ٢ ٧
من الكبر عتيا	تحولا		مریم	١٥
مآرب	حاجات		طه	٢٣

الكلمة	معناها	القبيلة - السورة المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
غراما	بلاء	حمير الفرقان ٢٠ ص ٧٣
الصرح	البيت	التمل ٨٦
أنكر الأصوات	أقبحها	لقمان ١١٤
فيطمع الذى فى قلبه مرض	يعنى الزنا	الأحزاب ١٢٢
لهمقاليد السموات والارض	أى مفاتيح	الزمر ١٦٣
يترك أعمالكم	أى ينقصكم	محمد ﷺ ٢٠٢
واللهدى معكوكا	أى محبوسا	الفتح ٢٠٥
ما التناهم من عملهم	يعنى ما نقصناهم	الطور ٢١١
مدينين	محاسبين	الحديد ٢٣٣
أخزا وييلا	يعنى شديدا	المزمل ٢٧١
رييون	رجال	حضر موت آل عمران ١٠ ص ٧٠
دمرنا	أهلكنا	الإسراء ٢٥٥
منسأته	عصاه	سبا ٢ ص ١٢٩
الأحقاف	الرمل	الأحقاف ١٩٧
وما مسنا من لغوب	من إغياه	ق ٢١٣

الكلمة	معناها	القبيلة	السورة	المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
نحلة	فريضة	قيس عيلان	النساء	٧٨ ص ١
من خرج	من ضيق		المائدة	١١٠٨
لخاسرون	لمضيمون		يوسف	٢١٣
واذكر بعد امة	بعد نسيان			٢١٧
تفترون	تهزمون			٢٢٢
من حياحيهم	من حصونهم	الأحزاب	٢	٢٢١
الأواب	المنطبيع	ص		١٥٣
رجيم	ملعون			١٥٧
تخيرون	تنعمون	الزخرف		١٨٦
لا يلعكم	لا ينقصكم	الحجرات		٢٠٩
الخراصون	الكذابون	الذاريات		٢١٤
المهيمن	الشاهد	الحشر		٢٤٢
ظلباً	ملتفة	عبس		٢٠٥
ان يفتنكم الذين كفروا	يضللكم	هوازن	النساء	٩٦
أفلم يئس الذين	يعلموا	الرعد		٢٢٨
حصرت	ضائق	أهل التيمامة	النساء	٩٣
لا تقلوا	لا تزيدوا	مزينة		١٠٤



الكلمة	معناها	القبيلة	السورة	المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
ادفعوا بالعقود	بالعمود	بنو حنيفة	المائدة	١٠٥ ١٠
واخيم إليك	الجناح - اليد	القصص		٩٥ ٢
جناحك من	الرهب - السكم	القصص		٩٥
الرهب				
تخبرون	تنعمون	الزخرف		١٨٦
نفقا	سريا	أهل عمان	الأنعام	١٢٨ ١٠
أحصر خمرا	عنباً	يوسف		٢١٦
دار البوار	دار الهلاك	ابراهيم		٢٢٣
قوما بورى	هلكى	الفرقان		٦٨ ٢٠
حيث أصاب	حيث أراد	ص		١٥٥
ضلال وسعر	في جنون	القمر		٢٢٦
وطفقا	عمداً	غسان	الأعراف	١٤٦ ١٠
بعذاب بئيس	بعذاب شديد			١٦٠
سوء بهم	يعني كرههم	هود		٢٠٨
اجتويتها	أنتيتها	ثقيف	الأعراف	١٦٤
نكص	رجع	سليم	الأنفال	١٧٠
السفهاء	السفيه الجاهل	كنانة	البقرة	٥
خاسمين	خاسرين			١٢

الكلمة	معناها	القبيلة	السورة	المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
شطر	نحو	كنانة	البقرة	١٥ ص ٢٤
وحصورا	لا حاجة له في النساء	آل عمران		٥٧
لا خلاف	لا نصيب			٦٢
مبلون	آيون	الأنعام		١٢٩
ثمرة بالفتح لغة				١٢٦
قبلا بالضم لغة				١٢٧
غير معجزى الله	كل معجز في	التوبة		١٧٤
القرآن معناه سابق				
يبشرهم	بالقسيد لغة	التوبة		١٧٦
وما يعذب عن ربك	وما يغيب	يونس		١٩٦
ولا تركنوا	ولا تميلوا	هود		٢١١
مراييل تقيمكم	بغنى الدروع	النحل		٢٤٨
بأسكم				
فجوة	ناحية	الكهف	٢٥	٤
موثلا	ملجأ			٩
لا أبرج	لا أذال			١٠
ضدا	عدوا	مريم		٢١
مبلون	آيون	المؤمنون		٥٥

الكلمة	معناها	القبيلة	السورة	المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
وقدر في السرد	المسار في الحلقة	كنانة	سبا	١٢٨ ص ٢٠
دصوراً	طرداً		والصافات	١٤٤
الأوب	المطيع		ص	١٥٣
الخراصون	الكذابون		الذاريات	٢١٤
فتولى بركرته	يعنى برهبطه			٢١٦
مدينين	مبعوثين		الحديد	٢٢٣
أسفاراً	كتباً		الجمعة	٢٤٨
ولإذا الرسل أقتت	جمعت		المرسلات	٢٧٩
بأيدي سفره	كتبة		عبس	٢٨٥
النجم الثاقب	يعنى المضىء		الطارق	٢٩٢
لكنود	يعنى لكفور		والعاديات	٣٠٤
فلا تبش	فلا تحزن	كندة	هود	٢٠٤ ١
فخاجا	طرقا		الأنبياء	٣٤ ٢
ببسع الجبال بسا	يعنى فنت		الواقعة	٢٣٠
وغيض الماء	نقص	الحبيشة	هود	٢٠٥ ١
كشكاة	يعنى الكسوة		النور	٦٢ ٢
يس	يا لإنسان		يس	١٣٨

السكامة	معناها	القبيلة	السورة المرجع تفسير الجلالين ط القاهرة
الحكيم الرشيد ضد الأحق السفينه	مدین	هود	٢٠٩ ١٠
تسيمون	ترعون	خثعم	النحل ٢٤٠
شطا طا	كديا	الكهف	٢٠ ٤
مسيح	مستز	ق	٢١٠
صفت قلوبكما	مالت	التحریم	٢٥٤
هاوفا	صمورا	المعارج	٢٦٤
بنين وحفدة	الحفدة الأختان	سعد العشيرة	النحل ١٠ ٢٤٦
ولتلوا علوا	يعنى لتقرن	جزام	الإسراء ٢٥٤
كبيراً			
جاسوا خلال	فتحلوا الآرة	الإسراء	٢٥٤
الديار			
أزمناه طائره	عمله	أعمار الإسرائ	٢٥٥
منانة	عصاه		٢٠ ١٢٩
لاحتنكن	لاستأصلن	الاشعريين	١٠ ٢٥٩
تارة أخرى	مرة أخرى	طه	٢٠ ٢٥
اشمازت قلوب	أى مالت ونفرت	الزمر	١٦٢
لهوا: اللهو	المراة	اليمن	الأنبياء ٢٣
وحاق بالفرعون	وجب	ظافر	١٦٨

السكلمة	معناها	القبيلة	السورة المرجع تفسير الجلالين طه القاهرة
المرجان	صغار اللؤلؤ	اليمن	الرحمن ٢٨٨
والبحر المسجور	الممتلىء	طامزين حفصة الطور	٢١٧
ما قطعتم من لينة	يعني النخل	الأوس	الحشر ٢٤٠
انفضوا	ذهبوا	الخزرج	الجمعة ٢٤١
حتى ينفضوا	يذهبوا	المنافقون	٢٤٩
ثجاجا	يعني رشاشا	الاشعريين	النبا ٢٠٨
المعصرات	السحاب	قريش	٢٨٠
حدائق	بساتين	عيس	٢٨٥
عسس	أدير	التكوير	٢٨٦
بضنين	بغليل		٢٨٦
فتنوا المؤمنين والمؤمنات	أحرقوا	البروج	٢٩١
ونمارق مصفوفة	يعني الوسائد	الغاشية	٢٩٤
في كبد	في شدة	البلد	٢٩٦

هذا الجدول السابق يحدد نسبة ما أخذ القرآن الكريم من ألفاظ كل قبيلة على حدة ، ولستكنى لأجزم بأن هذه الألفاظ هى كل ما أخذ القرآن من ألفاظ القبائل .

والذى يلفت النظر ويسترعى الانتباه هو أن القرآن قد أخذ من ألفاظ « قريش » بأوفر نصيب .

فإن قيل ما سبب ذلك ؟

أقول : هذا أمر طبعى ، وذلك لأن لغة « قريش » قد سادت بلاد العرب قبيل الإسلام ثم زادت هذه السيادة بعده ، ذلك لأنها كانت أعظم القبائل سلطانا ، وسياسة ، وتجارة ، وأفصحها لغة ، وقد كان سلطانها وتجارها تساعدان على نشر لغتها بين القبائل العربية التى كانت متعددة اللهجات ، وذلك عند ما كانت تفد تلك القبائل إلى مكة فى المواسم والمناسبات كما كان ذلك يدفع القرشيين أيضا إلى اكتساب ألفاظ من تلك القبائل التى كانت تفد إليها ، إذا فهناك تأثير طبعى متبادل .

فإن قيل : لماذا ضم القرآن الكريم ألفاظا من معظم القبائل العربية ؟

أقول : هذا إن دل على شيء فإنما يدل على غاية عظمة .

وهى : توحيد العرب وجعل القرآن كتابا تجد فيه كل قبيلة من ألفاظها الخاصة بها وفى ذلك شرف عظيم لها .

ثم لعل هناك هدف أصمى من هذا وهو أن القرآن لعله يوحى بإيجاد لغة واحدة تكون اللغة النموذجية للعرب جميعا هى تلك اللغة المتكاملة والى تعتبر من أرق اللغات وأعذبها وأبلغها ألا فهى لغة القرآن الكريم التى جاءت بمثابة لمعظم القبائل العربية .

بعد ذلك أنتقل إلى كشف النقاب عن المعنى الدلالى الذى تدل عليه  
الكلمة القرآنية والى نحن بصدد البحث عنها مع عزو الكلمة إلى القبيلة  
التي نزلت بلمحجتها .

وتتبعاً للفائدة سأعقد مقارنة بين المعنى الدلالى الذى ذكره أبو عبيد  
والمعنى الذى ذكره غيره من المفسرين .

وهذه المقارنة ستجعلنى مضطراً إلى نسبة كل معنى إلى قائله .

✽ مثال ذلك :

كلمة « أمانهم » من قول الله تعالى « تلك أمانهم » (١) .

قال أبو عبيد : « أمانهم » أباطيلهم ، بلغة قریش (٢) .

وجاء فى تفسير البحر المحیط : « تلك أمانهم » ، يحتمل أن يكون المعنى  
« تلك أكاذيبهم » ، وأباطيلهم ، أو تلك مختاراتهم وشهواتهم ، أو تلك  
تلاوتهم (٣) .

ومن يعنى النظر فى هذه المعانى كلها يجد أنها متفاربة ، حيث كانت  
« أمانهم » التى ادعواها وهى قولهم : « ان يدخل الجنة إلا من كان هوداً  
أو نصارى » (٤) ما هى إلا أباطيل وأكاذيب ادعواها دون أن يكون  
هناك دلائل سماوى على صحتها ، وهى أمور اختاروها تمشياً مع شهواتهم  
دون أن تكون مؤيدة ببرهان فى أباطيل .

(١) سورة البقرة رقم / ١١١

(٢) انظر هامش تفسير الجلالين ج ١ ص ١٩ ط عبد الحميد حنفى بالقاهرة

(٣) انظر تفسير البحر المحیط لأبى حسان ج ٤ ص ١٠ ط القاهرة

(٤) سورة البقرة رقم / ١١١

أو هذه الدعوى الكاذبة أثبتوها في كتبهم كذباً وزوراً ، وكانوا يتلونها على الناس ليوهموهم أنها من عند الله ، وما هم من عند الله ويقولون هلى الله الكذب وهم يعلمون .

وهناك كلمات كثيرة وردت بلغة ( قريش ) وصلت في الجدول السابق إلى التسمين فن أرادها فليطلبها في تفسير الجلالين وحسبى أن أشير إلى رقم الصفحة التي ورت فيها (١) .

\* وكلمة « تفاوت » من قوله تعالى : « ما ترى في خلق الرحمن من تفاوت » (٢) .

قال « أبو عبيد » : « من تفاوت » : من عيب بلغة « هذيل » (٣) . وجاء في تفسير الكشاف : « من تفاوت » أى من اختلاف واضطراب في الخلقة ، وحقيقة التفاوت عدم التناسب كأن بعض الشيء

---

(١) انظر اللهجات التي بلغت قريش في هامش تفسير الجلالين  
خط عبد الحميد حنفي بالقاهرة

١٥ ص ١٩ ، ٢٢ ، ٣٠ ، ٦٩ ، ٨١ ، ٨٣ ، ٨٥ ، ٩٤ ، ١٠٥ ، ١١٠ ،  
١٢٣ ، ١٣٠ ، ١٣٩ ، ١٤٥ ، ١٥٢ ، ١٥٣ ، ١٦٣ ،  
٢٥ ص ٢٣ ، ١١ ، ١٨ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٣٣ ، ٢٩ ، ٤٠ ، ٤٦ ، ٥٤ ، ٦٠ ؛  
٦٩ ، ٨٣ ، ١١٨ ، ١٣٢ ، ١٣٣ ، ١٤٢ ، ١٤٤ ، ١٥٠ ، ١٦٢ ، ١٦٨ ،  
١٨٨ ، ١٩٦ ، ٢١٤ ، ٢١٧ ، ٢٢٠ ، ٢٢٣ ، ٢٤٠ ، ٢٤٦ ، ٢٤٩ ، ٢٥٦ ،  
٢٦٥ ، ٢٦٨ ، ٢٧٤ ، ٢٧٥ .

(٢) سورة الملك رقم ٣

(٢) انظر : هامش تفسير الجلالين ٢٥ ص ٢٥٦ ط. القاهرة



يفوت بعضه ولا يلائمه<sup>(١)</sup>.

وأرى : أن ما قاله « أبو عبيد » وصاحب الكشف يرجع بعضه إلى بعض في المعنى ، إذ العيب يكون نتيجة للاضطراب ، والاختلاف في حقيقة الشيء الواحد .

وهناك الكثير من اللهجات التي وردت بلغة « هذيل » ، بلغة سبعا وأربعين كلمة ، فمن أراد الوقوف عليها فليرجع إليها في هامش تفسير الجلالين وحسبى أن أشير إلى أرقام الصفحات بالهامش<sup>(٢)</sup> .  
\* وكلمة « خامستين » من قول الله تعالى : « فقلنا لهم كونوا قردة خامستين »<sup>(٣)</sup> .

قال « أبو عبيد » : « خامستين : صاغرين بلغة كنانة »<sup>(٤)</sup> .

وجاء في تفسير القرطبي : « خامستين : أى مبعدين » ، يقال : خسانته خفسا ، وخسء ، وانخسأ ، أى أبعدته فبعد ، ويكون الخامس بمعنى

(١) انظر : تفسير الكشف لأبي القاسم جارا لله الزحشرى ت ٥٣٨ هـ

ح ٤ ص ١٣٤ ط القاهرة ١٩٦٦ م

(٢) انظر : هامش تفسير الجلالين لما جاء بلهجة « هذيل » ، ح ١

ص ٢٨ - ٢٩ - ٤٧ - ٦٦ - ٦١ - ٩٦ - ١١٠ - ١٦٣ - ١٦٨ - ١٧٢ - ١٧٦ -

١٧٧ - ١٧٨ - ١٨٧ - ١٩٧ - ١٩٩ - ٢١٠ - ٢٤٥ - ٢٥٦ / ح ٢ ص ٥ :

٦ - ١٥ - ٢٠ - ٢٩ - ٤٢ - ١٤٤ - ١٥٣ - ١٨٣ - ١٩٢ - ١٩٩ - ٢١٤ -

٢١٧ - ٢٢٤ - ٢٢٥ - ٢٦٢ - ٢٦٦ - ٢١١ - ٢٩٤ - ٢٩٧ .

(٣) سورة البقرة رقم ٦٥

(٤) انظر : هامش تفسير الجلالين ح ١ ص ١٢ ط القاهرة

الصاغر القمى ، يقال قمى الرجل قام ، وقامة صار قمياً ، وهو الصاغر  
الذليل ، (١) .

ويامعان النظر أرى أن المعنيين متقاربين ، إذ المبعد من رحمة الله  
يكون صاغراً ذليلاً .

وقد وردت لهجات بلغة «كنانة» بلغت تسعا وعشرين كلمة شاسير إلى  
أرقام صفحاتها بالهامش (٢) .

\* وكلمة «غراما» من قول الله تعالى : «إن عذابها كان غراما» (٣) .

قال أبو عبيد : «غراما ، أى بلاء بلغة حمير» (٤) .

وقال «الطبرسى» : «غراما ، أى لازما ملحا دائماً غير مفارق» (٥) .

وقال (ابن عباس) : «غراما : أى فظيحا وجيها» وقال (السدى) :  
(«غراما : أى شديداً») (٦) .

وأرى أن ما قاله (الطبرسى) أبلغ من سائر الأقوال الأخرى ، لأنه  
يشير إلى أن عذاب النار يكون لازماً ودائماً ، وهذا عما يدعو الإنسان  
إلى العمل على تجنب كل خطيئة ، والإقدام على كل ما يرضى المولى جل  
وعلا ، لأن فيه سعادة الدنيا والآخرة .

---

(١) انظر : تفسير القرطبي ج ١ ص ٤٤٣ ط. القاهرة ١٩٦٠ م

(٢) انظر هامش تفسير الجلالين للوقوف على ما جاء بلمحة «كنانة»

ج ١ ص ١٢ ، ٢٤ ، ٥٧ ، ٦٢ ، ١٢٩ ، ١٩٦ ، ٢١١ ، ٢٤١ .

(٣) سورة الفرقان رقم ٦٧

(٤) انظر : هامش تفسير الجلالين ج ٢ ص ١٣ ط. القاهرة

(٥) د : تفسير الطبرسى ج ١٩ ص ١٢٥ ط. بيروت ١٩٦١ م

(٦) د : تفسير البحر المحيط ج ٦ ص ٥١٣ ط. القاهرة

وهناك الكثير من اللهجات بلغة ( حير ) إذ بلغ عددها الإجمالي حسب الإحصائية السابقة اثنين وعشرين موضعا ، وحسب أن أشير إلى أرقام صفحاتها بالهامش ليرجع إليها من يريد عند اللزوم (١) .

\* وكلمة « الودق » من قول الله تعالى : ( فترى الودق يخرج من خلاله ) (٢) .

قال ( أبو عبيد ) : ( الودق : المطر بلغة جرهم ) (٣) .

وجاء في تفسير مجمع البيان : ( الودق : المطر ، يقال : ودقت السماء تدق ودقا إذا أمطرت ) (٤) .

من هذا تبين أنه لا خلاف في المعنى بين ما قاله ( أبو عبيد ، والطبرسي .

وسبق أن ذكرت أن الكلمات التي بلغت ( جرهم ) ثلاث وعشرين كلمة فن أراد . جوع إليها فعليه بأرقامها المشار لها بالهامش (٥) .

(١) انظر هامش تفسير الجلالين للوقوف على اللهجات التي وردت بلغة ( حير ) ١ ص ٥٧ ، ٦٧ ، ١٥١ ، ١٩٣ ، ٢١٩ ، ٢٣٧ ، ٢٥٧ ، ٢٦٠ ، ٢٠٥ ص ٢ . ١٥ : ٧٣ ، ٨٦ : ١١٤ ، ١٢٢ ، ١٦٣ ، ٢٠٢ ، ٢٠٥ ، ٢١٨ ، ٢٢٣ : ٢

(٢) سورة النور رقم ٤٣

(٣) انظر هامش تفسير الجلالين ٢ ص ٦٤ ط القاهرة

(٤) تفسير مجمع البيان للطبرسي ١٩ ص ٦٧ ط بيروت

١٩٦١ م

(٥) انظر هامش تفسير الجلالين للوقوف على اللهجات الواردة بلغة

( جرهم ) ١ ص ١١٠ ، ١١٨ ، ١٥٠ ، ١٦٨ ، ١٧١ ، ٢٠٢ .

- وكلمة (رغداً) من قول الله تعالى ( وكلا منها رغداً حيث شئتما ) (١) .
- قال أبو عبيد : ( الرغد : الخصب بلغة طى ) (٢) .
- وقال (الزجاج) : ( الرغد : الكثير ) (٣) .
- وأرى أن قول كل من أبي عبيد والزجاج متقارب في المعنى .
- ومن أراد الوقوف على اللفحات التي وردت بلغة ( طى ) فليرجع إلى
- الصفحات المشار لها بالهامش (٤) .
- وكلمة (بغيا) من قول الله تعالى : ( بئسما اشتروا به أنفسهم أن يكفروا
- بما أنزل الله بغيا ) (٥) .
- قال أبو عبيد : ( بغيا : أى حسداً بلغة تميم ) (٦) .
- وقال كل من (قتادة والسدي) مثل قول أبي عبيد (٧) .
- انظر بقية الكلمات التي وردت بلغة ( تميم ) في الصفحات المشار لها
- بالهامش (٨) .

===== ٢٠١ - ٢٣٨ - ٢٥٦ - ٢٥٨ / ج ٢ ص ٣٩ - ١٦ - ١٩ - ١٢٨ - ١٤٧

٢١٣ - ٢٢٨ - ٢٦٦ .

- (١) سورة البقرة رقم ٢٥ . (٢) انظر : تفسير الجلالين ج ١ ص ١٨ ط القاهرة
- (٣) انظر : تفسير البحر المحيط لآبى حيان ج ١ ص ١٥٨ ط القاهرة .
- (٤) د هاشم تفسير الجلالين للوقوف على الكلمات التي وردت
- بلغة ( طى ) ج ١ ص ١١ - ٢٢ - ٢٧
- (٥) سورة البقرة رقم ١٠ / (٦) انظر : هاشم تفسير الجلالين ج ١ ص ١٦
- ط القاهرة . (٧) انظر : تفسير البحر المحيط ج ١ ص ٣٠٥ ، وتفسير القرطبي
- ج ٢ ص ٢٨ ط القاهرة .
- (٨) انظر : هاشم تفسير الجلالين للوقوف على الكلمات التي وردت بلغة
- ( تميم ) ج ١ ص ١٢٦ - ٢١٦ - ٢٤ / ج ٢ ص ١٣ - ١٤ - ٢٠٠

\* وكلمة ( الرس ) من قول الله تعالى : ( وعادا وثمود وأصحاب الرس ) (١) .

قال أبو عبيد ( الرس : أى البئر بلغة أزدشنوءة ) (٢) .

وقال الطبرسى : ( الرس : البئر التى لم تطو بمحجارة ولا غيرها ) (٣) .

وأرى أن تفسير الطبرسى أدق من تفسير أبى عبيد ، لأنه مطابق للمعنى اللغوى لكلمة ( الرس ) . وأما تفسير أبى عبيد ففيه شيء من العموم حيث يشمل البئر التى لم تطو ، والتى طويت .

\* وكلمة ( تبرنا ) من قول الله تعالى : ( وكلا تبرنا تتبيرا ) (٤) .

قال أبو عبيد : ( تبرنا : أى أهلكنا بلغة سبأ ) (٥) .

وقال الطبرسى ( التتير : الإهلاك ، والإسم منه التبار ) (٦) .

من هذا يتبين أنه لا خلاف بين المعنى الذى قاله أبو عبيد والطبرسى .

---

(١) سورة الفرقان رقم / ٣٨

(٢) انظر : هامش تفسير الجلالين ج ٢ ص ٧٠

(٣) انظر : تفسير الطبرسى ج ١٩ ص ١٠٤

(٤) سورة الفرقان رقم / ٢٩

(٥) انظر : هامش تفسير الجلالين ج ٢ ص ٧٠

(٦) انظر : تفسير مجمع البيان للطبرسى ج ١٩ ص ١٠٤

\* وكلمة (الخرطوم) من قول الله تعالى : ( سنسمه على الخرطوم )<sup>(١)</sup>.

قال أبو عبيد : ( الخرطوم : الأنف بلغة مذحج )<sup>(٢)</sup>.  
وعن (النضر بن شمیل) : ( الخرطوم : الخمر ، ومعناه سنبهده على شربه  
الخمر )<sup>(٣)</sup>.

وأرى أن تفسير (النضر بن شمیل) فيه تعسف شديد ومخالف لما  
ذكره الكثيرون من علماء التفسير حيث وجدت كلام السكتيين منهم  
بمثال لما قاله أبو عبيد .

\* وكلمة (فورم) من قول الله تعالى : ( ويأتوك من فورهم هذا )<sup>(٤)</sup>.

قال (أبو عبيد) : فورم : أى وجوههم بلغة كل من : ( هذيل ، وقيس  
عيلان ، وكسنانة )<sup>(٥)</sup>.

وفال كل من ( الحسن ، وقتاده ، والسدى ) مثل قول أبي عبيد<sup>(٦)</sup>.

---

(١) سورة ن والقلم رقم / ١٦.

(٢) أنظر : هامش تفسير الجلالين ج ٢ ص ٢٥٩ ط القاهرة .

(٣) د تفسير الكشاف ج ٤ ص ١٤٣ ط القاهرة .

(٤) سورة آل عمران رقم / ١٢٥ .

(٥) أنظر : هامش تفسير الجلالين ج ١ ص ٦٨ .

(٦) د تفسير البحر المحیط لأبي حيطان ج ٣ ص ٥١ .

## تعريف بالقبائل الموجودة في البحث (١)

الأزد : من أعظم القبائل العربية ، وأشهرها ؛ تنسب إلى ( الأزد  
ابن الغوث بن كهلان ) ، من القحح وتنقسم إلى أربعة أقسام :

١ - أزد شنوءة ، ونسبتهم إلى كعب بن الحارث ، وكانت منازلهم  
السراة .

٢ - أزد غسان ، وكانت منازلهم في شبه جزيرة العرب وبلاد  
الشام .

٣ - أزد السراة ، وكانت منازلهم في الجبال المعروفة  
بهذا الاسم .

٤ - أزد عمان ، وكانت منازلهم بعمان (٢) .

أسد : أسد بن خزيمه : قبيلة عظيمة من العدنانية ، تنسب إلى أسد  
ابن خزيمه بن مدركه بن الياص بن مضر ، وهي ذات بطون كثيرة ، وكانت  
منازلهم فيما يلي الكرخ من أرض ( نجد ) وفي مجاورة ( طيء ) ؛ ثم  
تفرقوا من بلاد الحجاز بعد الإسلام على الأقطار : فنزلوا العراق وسكنوا  
الكوفة منذ سنة ١٩ هـ (٣) .

---

(١) تنبيه : كل من لفظ ( آل ، ابن ، بنو ) لا اعتداده .

(٢) انظر . معجم القبائل العربية لعمر رضا كحالة ١٥ - ١٥  
ط بيروت سنة ١٩٦٨ م .

(٣) أنظر : معجم القبائل العربية لعمر رضا كحالة ١٥ - ٢١  
ط بيروت سنة ١٩٦١ م .

أهل الشحر : هم من قبائل حضرموت ؛ وكانوا يقيمون في الجبال  
المشرقة على ظفار (١) .

بكر بن وائل : قبيلة عظيمة من العدنانية ، تنسب إلى بكر بن وائل  
ابن نزار بن معد بن عدنان ، كانت ديار بكر بن وائل من اليمامة إلى  
البحرين فأطراف سواد العراق ، وقد تقدمت شيئاً فشيئاً في العراق ،  
فقطنت على دجلة في المنطقة المدعوة باسم ديار بكر (٢) .

بلحارث : بلحارث بن كعب نخذ من القحطانية وهم بنو بلحارث  
ابن كعب بن عمرو بن .... منجد منهم بنو الأوب (٣) .

تميم : قبيلة عظيمة من العدنانية ، تنسب إلى تميم بن مرة بن مضر  
ابن نزار ، كانت منازلهم بأرض نجد دائرة من هنالك على البصرة واليمامة  
حتى يتصلون بالبحرين ، ثم تفرقوا في الحواضر ، ولتميم بطون  
كثيرة (٤) .

---

(١) انظر : معجم القبائل العربية لعمر رضا كحالة ج ٢ ص ٥٨٣  
ط بيروت ١٩٦٨ م .

(٢) انظر : معجم قبائل العرب لعمر رضا كحالة ج ١ ص ٩٣  
ط بيروت ١٩٦٨ م .

(٣) انظر : معجم قبائل العرب لعمر رضا كحالة ج ١ ص ١٠٢  
ط بيروت ١٩٦٨ م .

(٤) انظر : .... بائل العرب لعمر رضا كحالة ج ١ ص ١٢٦  
ط بيروت ١٩٦٨ م .



بنو الحارث : من أم قبائل الين ، تقع ديارهم بين صنعاء ومأرب ، كانت منازلهم في شعوب مما يلي صنعاء ، وتمتد أراضيها إلى طرف بلاد بنى حشيش في فرية الفرس (١) .

خشم : قبيلة من القحطانية ، كانت منازلهم بجبال السراة وما والاها (٢) .

ربيعة : شعب عظيم فيه قبائل عظام ، وبطون وأنفاذ ، ينتسب إلى ربيعة بن نزار بن سعد بن عدنان ، كانت ديارهم من بلاد نجد وتهامة ، فكانت بقرن المنازل ، وعكاظ وحنين ، ثم وقعت الحرب بين بني ربيعة فتفرقت في تلك الحرب فارتحلت بطونها إلى بقاع مختلفة ، فاختار بعضهم البحرين ، وهجر ، ونجد ، والحجاز (٣) .

زيد : زيد بن ربيعة بعان من زيد الأكبر من القحطانية ويعرف هذا زيد الأصغر ، أما زيد الأكبر فهو زيد بن صعب ، من بلادهم وقرام : زغان ، ومن حصونهم بالين « العصم » (٤) .

---

(١) انظر : معجم قبائل العرب لعمر رضا كحالة ج ١ ص ٢٢٥ ط بيروت ١٩٦٠ م .

(٢) انظر : معجم قبائل العرب لعمر رضا كحالة ج ١ ص ٢٢٣ ط بيروت ١٩٦٨ م .

(٣) انظر : معجم قبائل العرب لعمر رضا كحالة ج ٢ ص ٢٢٤ ط بيروت ١٩٦٠ م .

(٤) انظر : معجم قبائل العرب لعمر رضا كحالة ج ٢ ص ٤٦٥ ط بيروت ١٩٦٨ م .

سعد : عشيرة تعرفت بذوى سعد من بنى إبراهيم ، من بنى مالك من جهينة إحدى قبائل الحجاز (١) .

بنو سعد بطن من هوازن من قيس بن عيلان ، من العدنانية ، وهو بنو سعد بن بكر بن هارن . . بن قيس بن عيلان ، من أوديتهم : قرن الجبال ، وهو وادي يحيى من السراة (٢) .

طى : طىء بن أدد قبيلة عظيمة من كهلان من القحطانية ، يتفرع من طىء بطون وأخاذ عديدة ، كانت منازلهم بالبن نجر جوا منها على أثر خروج الآرد ، ثم ملأوا السهل والجبل : مجازا ، وشاما ، وعراقا ، ومضرا (٣) .

فزارة : بطن عظيم من نطفان ، من العدنانية ، وهم بنو فزرة بن ذبيان ابن . . . . مصر بن زار بن معد بن عدنان ، وينقسم إلى خمسة أخاذ ، كانت منازلهم بنجد ، ووادي القرى ، ثم تفرقوا فنزلوا بصعيد مصر وضواحي القاهرة في قليب مصر وما حولها ، وفي المنطقة الواقعة بين برقة وطرابلس والمغرب الأقصى (٤) .

قريش : قبيلة عظيمة ، وقريش ولد مالك بن النضر بن كنانة ، وقالوا هم من ولد فهر بن مالك (٥) .

قضاة : شعب عظيم ، واختلف الناسيون فيه : فقالوا من حمير من

(١) انظر معجم قبائل العرب لعمر رضا كحالة ج ٢ ص ١٢ ط بيروت ١٩٦٨ م

(٢) د د د د د ٥١٣ ص ٢٠ د

(٣) د د د د د ٦٩ ص ١٠ د

(٤) د د د د د ٩١ ص ٣٠ د

(٥) د د د د د ٩٤٧ ص ٣٠ د

القحطانية وهم بنو قضاة بن مالك بن مرة بن حمير ، وذهب بعضهم إلى أن قضاة من العدنانية ، ويقولون هو قضاة بن معد بن عدنان كانت منازلهم في الشحر ، ثم في نجران ، ثم في الحجاز ، ثم في الشام ، فكان لهم ملك ما بين الشام والحجاز إلى العراق في أيلة وحبل السكر إلى مشارف الشام (١) ،

قيس : بطن من الخزرج من القحطانية ، وهم بنو قيس بن معد ابن الخزرج ، وغلب اسم قيس على سائر العدنانية حتى جعل في المثل ر مقابل عرب اليمن قاطبة (٢) .

كنانة : قبيلة عظيمة من العدنانية ، وهم بنو كنانة بن خزيمه بن معد ابن عدنان ، كانت ديارهم بجهات مكة وقدمت طائفة منهم الديار المصرية (٣) .

لخم : بطن عظيم ينسب إلى لخم ، واسمه مالك بن عدى بن الحارث ابن مرة ، من القحطانية ، كانت مساكنهم متفرقة وأكثرها بين الرملة ومضر في الجفار ، وقد نزل قوم منهم بمنطقة بيت المقدس ولذا يسميها العامة اليوم ببيت لحم (٤) .

---

(١) انظر : معجم قبائل العرب لعمر كحالة ٣ ص ٩٥ ط بيروت ١٩٦٨ م

(٢) انظر : معجم قبائل العرب لعمر كحالة ٣ ص ٩١ ط بيروت ١٩٦٨ م

(٣) انظر : معجم قبائل العرب لعمر كحالة ٣ ص ٩٦ ط بيروت ١٩٦٨ م

(٤) انظر : معجم قبائل العرب لعمر كحالة ٣ ص ١٠١ ط بيروت ١٩٦٨ م

مضر : هو مضر بن نزار قبيلة عظيمة من العدنانية ، كانت ديارهم حين الحرم إلى السروات وما دونها من العور ، وكانوا من أهل الكثرة والغلب بالحجاز وكانت لهم رئاسة مكة<sup>(١)</sup> .

هذيل : هذيل بن مدركة ، بطن من مدركة بن الياس ، من العدنانية وهم بنو هذيل بن مدركة بن الياس بن مضر بن نزار بن معد ، كانت منازلهم بالسروات ، وصروا قوم متصلة بجبل غزوان ، المتصل بالطائف ،<sup>٢</sup> تفرقوا بعد الإسلام<sup>(٣)</sup> .

همدان : من قبائل اليمن تقع ديارهم شمالي صنعاء<sup>(٤)</sup> .

هوازن : هوازن بن منصور ، بطن من قيس بن عيلان من العدنانية وهم بنو هوازن بن منصور بن عكرمة بن قيس عيلان بن مضر بن نزار ابن معد بن عدنان ، له أنخاذ كثيرة ، كانوا يقطنون في نجد مما يلي اليمن ، ومن أوديتهم حنين<sup>(٥)</sup> .

(١) انظر : معجم قبائل العرب لعمر كحالة ج ٣ ص ١١٠ ط بيروت ١٩٦٨ م

(٢) د د ٢٣ ص ١٢١ ط

(٣) د د ٢٣ ص ١٢٢ ط

(٤) د د ٢٣ ص ١٢٣ ط

## الخاتمة

### ملخص لأهم نقاط البحث

لقد أدت طبيعة هذا البحث أن يكون في ثلاثة فصول تسبقها مقدمة وتمهيد وتفوقها هذه الخاتمة :

أما المقدمة فقد بينت فيها اتجاه كثير من الدارسين في العصر الحديث إلى دراسة اللهجات العربية الحديثة ، وبينت اهتمام كثير من الباحثين والدارسين في مجامعهم وجامعاتهم باللهجات العربية الحديثة وضربت لذلك العديد من الأمثلة .

كما بينت فيها أيضا اتجاه جمود علماء الغرب وبخاصة المستشرقين منهم إلى هذه الدراسة ، وذكرت أمثله لذلك .

ثم بينت أن دراسة اللهجات العربية القديمة لم تحظ بما حظيت به اللهجات الحديثة وبينت سبب ذلك ، ثم ذكرت بوضوح وجلاء الدوافع التي دفعتني لإعداد هذا البحث وبينت بعض الصعاب التي واجهتني أثناء إعدادي هذا البحث ، ثم ختمت المقدمة ببيان منهجي في دراسة هذه اللهجات وذكرت أنها دراسة لغوية وصفية تحليلية تسجل أهم الظواهر اللغوية اللهجية من النواحي : الصوتية ، والصرفية ، والنحوية ، ثم شرحها والتحليل لما يمكن تعاليله منها .

أما التمهيد فقد ضمنته الحديث عن النقاط الهامة الآتية :

تعريف كل من اللهجة ، واللغة ، والعلاقة بينهما ، مع بيان المراد باللهجات العربية القديمة ، ثم ذكرت عوامل تكوين اللهجات ، والصفات التي تتميز بها اللهجة الخ .

أما الفصل الأول فقد ضمنته الحديث عن اللهجات العربية الممثلة في حالة الوقف مثل لهجة كل من :

تميم ، وذكرت أنها على المستوى الصوتي وضربت لذلك العديد من الأمثلة مثل : كسر تاء التانيث إذا وقع بعدها ضمير المذكر ، الها ، وقفا ، وإبدال ياء (هذى) هاء وقفا ، وإبدال الهمزة حرف مد من جنس حركتها . ثم ذكرت لهجات ( حمير ) وبينت أنها لهجات على المستوى الصوتي ، والصرفي وضربت لذلك العديد من الأمثلة .

ثم ذكرت لهجة ( طيء ) وبينت أنها على المستوى الصرفي وضربت لذلك عدة أمثلة .

ثم ذكرت لهجة ( أزد السراة ) وبينت أنها على المستوى الصرفي ، وذكرت لذلك عدة أمثلة .

ثم ذكرت لهجة ( أهل الحجاز ) وأوضحت أنها على المستوى الصرفي ، وذكرت أمثلة لذلك .

ثم ذكرت لهجة ( سعد ) وبينت أنها على المستوى الصوتي وضربت أمثلة لذلك .

ثم بينت أنه هناك لهجات مشتركة بين أكثر من قبيلة وهي على المستوى الصوتي والصرفي ، وذكرت أمثلة لكل من النوعين .

أما الفصل الثاني فقد ضمنته الحديث عن اللهجات العربية الممثلة في حالة الوصل مثل لهجة كل من القبائل الآتية :

١ — ( تميم ) وهي على المستوى الصوتي والصرفي وضربت لذلك العديد من الأمثلة مثل : إدغام العين في الحاء ، وكسر ياء المتكلم إذا أضيف إلى جمع المذكر السالم ، وإبدال هاء ( هذه ) ياء .

- ٢ - ( حمير ) وهى على المستوى الصرفى ، وذكرت أمثلة لذلك .
- ٣ - ( ربيعة ) وبيئت أنها على المستوى الصوتى ، وذكرت لذلك أمثلة .
- ٤ - ( طىء ) وأوضحت أنها على المستوى الصرفى ، وضربت العديد من الأمثلة .
- ٥ - ( بنو سعد ) وذكرت لذلك العديد من الأمثلة .
- ٦ - ( أزد السراة ) وبيئت أنها على المستوى الصوتى ، وذكرت لذلك العديد من الأمثلة .
- ٧ - ( بلحارث ) وذكرت أنها على المستوى الصرفى ، وضربت لذلك العديد من الأمثلة .
- ثم بيئت أنه هناك لهجات مشتركة بين أكثر من قبيلة وضربت لذلك الكثير من الأمثلة .
- ثم انتقلت بعد ذلك إلى بيان اللهجات الممثلة فى شواهد الشعر مثل :
- تشديد الواو من ( هو ) والياء من ( هى ) ، وقلب ألف المقصور ياء وصلًا ، وقصر لفظ ( أولاء ) وصلًا ، وحذف نون المثنى وصلًا .
- أما الفصل الثالث فقد ضمنته اللهجات العربية الممثلة فى أمثلة اللغويين .
- وأما الفصل الرابع ، فقد ضمنته اللهجات العربية الممثلة فى القراءات القرآنية وقد توصلت إلى أنها تنقسم ثلاثة أقسام :
- الأول : لهجات قرآنية يرجع الاختلاف فيها إلى أصل الاشتقاق .
- الثانى : لهجات قرآنية يرجع الاختلاف فيها إلى الجانب الصرفى .
- الثالث : لهجات قرآنية يرجع الاختلاف فيها إلى الناحية الصوتية .
- وضربت لكل قسم من الأقسام الثلاثة العديد من الأمثلة القرآنية ،

فاللهجات القرآنية التي يرجع الاختلاف فيها إلى أصل الاستقاف تندمل في القراءات الواردة في الكلمات الآتية :

يعكفون : يعرشون ، فيسحتكم ، لا تقنطوا ، يبشرك ، يميز ، متم ، مرجون ، قدرنا ، يتبعهم ، فككت ، فاعتاوه ، ولا تلمزوا ، ألتناهم ، ففتحننا ، لم يطمئن ، انشزوا ، فقدر ، يحسبهم ، منزلين ، مسومين ، نبطش .

واللهجات القرآنية التي على المستوى الصرفي تتمثل في القراءات الواردة في الكلمات الآتية :

قرح ، القرح ، الرعب ، رعب ، كرها ، بالبخل ، رضوان ، حصاده ، وخفية ، الرشد ، السلم ، ظعنكم ، ضيق ، الولاية ، خرجا ، سدا ، يملكنا ، منسكا ، رافة ، كبره ، الرهب ، النشأة ، مهذا ، وفصاله ، ضرا .

واللهجات القرآنية التي على المستوى الصوتي تتمثل فيما يلي :

ظاهرة تخفيف الهمز ، ظاهرة الإظهار والإدغام ، ظاهرة الفتح والإمالة ، ظاهرة الفتح والإسكان في ياءات الإضافة ، ظاهرة الإشمام وعدمه في كلمة قيل ، وأخواتها ، ظاهرة الإشمام وعدمه في لفظي : الصراط ، وصراط ، ظاهرة الإسكان والتحريك في لفظي : هو ، هي ، ظاهرة الإسكان والتحريك في ألفاظ مخصوصة مثل : القدس ، قدره ، جزء ، أكلها ، رسلنا ، السمحت ، عقبا ، حسرا ، نكرا ، لهب ، خطرات .

ثم يبينت أنه هناك لهجات قرآنية على المستوى الصوتي لا تندرج تحت ظواهر معينة مثل القراءات الواردة في الكلمات الآتية :



عسيتم ، فنعماء ، الميت ، ييوتسكم ، بزعمهم ، نعم ، أف ، جذوة ،  
ثم تحدثت عن اللهجات القرآنية التي على المستوى الدلالي .

ثم ختمت البحث بتعريف للقبائل الواردة أثناء البحث .

( تم والحمد لله )

الدكتور / محمد سالم محيسن

القاهرة : ١٠ شعبان ١٣٩٨ هـ

الموافق : ١٥ يولية ١٩٧٨ م

## المصادر والمراجع

- ١ - أنحاف فضلاء البشر في القراءات الأربع عشر / لأحمد بن محمد الدمياطي ت ١١٧ هـ ط القاهرة مكتبة عبد الحميد حنفي
- ٢ - الإتيقان في علوم القرآن / لجلال الدين عبد الرحمن السيوطي ت ٩١١ هـ ط الحلبي بالقاهرة
- ٣ - الإرشادات الجلية في القراءات السبع / للدكتور محمد سالم محيسن ط القاهرة ١٩٦٩ م مكتبة السكليات الأزهرية
- ٤ - الأصوات اللغوية / للدكتور إبراهيم أنيس ط القاهرة
- ٥ - الأضداد في اللغة لابن الأنباري ط الكويت ١٩٦٠ م
- ٦ - إعراب القرآن / لأبي البقاء العكبري ت ٦١٦ هـ ط القاهرة ١٩٦٢ م
- ٧ - تاريخ آداب العرب / لمصطفى صادق الرافعي ط مطبعة الاستقامة بالقاهرة ١٩٤٠ م
- ٨ - تاريخ الأدب العربي للسباعي بيومي ط القاهرة ١٩٤١ م
- ٩ - تفسير الجلالين ط القاهرة ٩٥٤ م
- ١٠ - د البحر المحيط لأبي حيان ت ٧٥٤ ط القاهرة م
- ١١ - د الكشف للزمخشري ت ٥٣٨ ط القاهرة ١٩٦٦ م
- ١٢ - د القرطبي ط القاهرة ١٩٦٧ م
- ١٣ - د الطبرسي ط بيروت ١٩٦١ م
- ١٤ - التيسير في علوم التفسير نسخة نادرة بدار الكتب المصرية تحت رقم (ب ٣٥٢٦٢ تفسير)

- ١٥ - التيسير في اقراءات السميع للداني
- ١٦ - دراسات في فقه اللغة / للدكتور صبحي الصالح ط بيروت ١٩٦٢ م
- ١٧ - دراسات في اللغة العربية / الدكتور كمال بشرط. دار المعارف بمصر ١٩٧٣ م
- ١٨ - الرائد في تجويد القرآن / الدكتور محمد سالم محيسن ط القاهرة
- ١٩ - سر صناعة الإعراب / لأبي الفتح عثمان بن جني ط مصطفى الحلبي بالقاهرة ١٩٥٤ م
- ٢٠ - شرح الأشموني على الألفية ط القاهرة
- ٢١ - د التصریح على التوضیح / لخالد الأزهری ط المكتبة التجارية بمصر ١٣٥٨ هـ
- ٢٢ - د الشافية للرضی ط القاهرة
- ٢٣ - د قراءة نافع للشيخ عبد الفتاح القاضي ط طنطا ١٩٦١ م
- ٢٤ - د المفصل لموفق الدين بن يعيش ط القاهرة ٦٤٣
- ٢٥ - د الكافية / لمحمد حسن الرضى ط القاهرة
- ٢٦ - جمهرة اللغة لابن دريد ط القاهرة
- ٢٧ - الضرائر للسيد محمود شكرى الألومى ط بيروت
- ٢٨ - فصول في فقه اللغة / للدكتور رمضان عبد التواب ط القاهرة ١٩٧٣ م
- ٢٩ - فقه اللغة / للدكتور على عبد الواحد وافي ط القاهرة ١٩٦٢ م
- ٣٠ - في اللهجات العربية / للدكتور ابراهيم أنيس ط القاهرة
- ٣١ - الكتاب / لسيدييه ط القاهرة

- ٣٢ — الكشف عن وجوه القراءات السبع لمسكى بن أبى طالب ط دمشق
- ٣٣ — لسان العرب / لابن منظور ط بيروت ١٩٥٦ م
- ٣٤ — اللهجات العربية فى القراءات القرآنية للدكتور عبده الراجحى ط  
القاهرة ١٩٦٨ م
- ٣٥ — متن الألفية / لمحمد بن مالك الأندلسى ت ٦٧٢ هـ ط دار السكتب  
بالقاهرة ١٩٣٠ م
- ٣٦ — بحس ثعلب ط القاهرة
- ٣٧ — المزهرفى اللغة للسيوطى ط القاهرة
- ٣٨ — المستنير فى تخرىج القراءات المتواترة / للدكتور محمد سالم محيسن  
ط القاهرة مكتبة الجمهورية ١٩٠٧ م
- ٣٩ — منار السالك إلى أوضوح المسالك / لمحمد النجار ، وعبد العزيز  
حسن ط القاهرة ،
- ٤٠ — من أمرار اللغة / للدكتور ابراهيم أنيس ط القاهرة ١٩٧٢ م
- ٤١ — معجم مقاييس اللغة لابن فارس ط القاهرة ١٩٦٩ م
- ٤٢ — معجم القبائل العربية / لعمر رضا كحالة ط بيروت ١٩٦٨ م
- ٤٣ — من أصول اللهجات العربية فى السودان / للدكتور عبد المجيد عابدين  
ط القاهرة ١٩٦٦ م
- ٤٤ — المهذب فى القراءات العشر وتوجيهها / للدكتور محمد سالم محيسن  
ط مكتبة السكيات الأزهرية بالقاهرة ١٩٠٠ م
- ٤٥ — النشر فى القراءات العشر / لمحمد بن الجزرى ت ٨٣٣ هـ ط القاهرة
- ٤٦ — النوادر لأبى مسحل الأعرابى ط دمشق ١٩٦١ م
- ٤ — الوافى / للشيخ أحمد عمارة ط القاهرة ١٩٦٠ م

- ٤٨ - الهادى إلى تفسير غريب القرآن / للدكتور محمد سالم محيسن ،  
والدكتور شعبان محمد اسماعيل ط مكتبة جعفر الخديثة بالقاهرة
- ٤٩ - الوسيط في الأدب العربى وتاريخه / للشيخين أحمد الاسكندرى ،  
ومصطفى عنانى ط المطبعة السلفية بالقاهرة ١٩٢٤ م
- ٥٠ - الوقف والوصل فى اللغة العربية / للدكتور محمد سالم محيسن



## كتب المؤلف

- ١ — المستنير في تخریج القراءات المتواترة من حيث : اللغة والإعراب والتفسير ٣ جزء
- ٢ — المهذب في القراءات العشر وتوجيهها من طريق طيبة النشر ٢
- ٣ — الإرشادات الجلية في القراءات السبع من طريق الشاطبية
- ٤ — التذكرة في القراءات الثلاث المتواترة وتوجيهها من طريق الدرة
- ٥ — الإفصاح عما زادته الدرة على الشاطبية
- ٦ — التبصرة عما زادته الطيبة على الشاطبية والدرة
- ٧ — تهذيب إتحاف فضلاء البشر في القراءات الأربع عشر
- ٨ — القراءة البهية في قراءة أبي عمرو الدوري
- ٩ — المجتبی في تخریج قراءة أبي عمرو الدوري
- ١٠ — القراءات السبع الميسرة
- ١١ — مرشد المزيد إلى علم التجويد
- ١٢ — الرائد في تجويد القرآن
- ١٣ — إرشاد الطالبین إلى ضبط الكتاب المبين
- ١٤ — التوضیحات الجلية في شرح المنظومة السخاوية
- ١٥ — الهادی إلى تفسير غريب القرآن
- ١٦ — نظام الأسرة في الإسلام
- ١٧ — الوقف والوصل في اللغة العربية
- ١٨ — أبو عبيد القاسم بن سلام حياته وآثاره اللغوية

- ١٩ — أبو بكر محمد بن القاسم الأنباري حياته وآثاره
- ٢٠ — المقتبس من اللهجات العربية والقرآنية
- ٢١ — تراجم مشاهير العلماء
- ٢٢ — من وصايا القرآن الكريم
- ٢٣ — التبيان في إعجاز القرآن
- ٢٤ — فضل تلاوة القرآن الكريم



## الفهارس العامة لموضوعات البحث



## فهرس الآيات القرآنية

ص	السورة
٣٧	سورة يوسف آية ٦٥
٤٠	سورة النور آية ٣١
٤٠	سورة الزخرف آية ٤٩
٤٠	سورة الرحمن آية ٢١
٤٣	سورة البقرة آية ٥
٩٢	سورة الحاقة آية ٢٨ و ٢٩
٩٧	سورة البقرة آية ٢٠ وآية ٤٠ وآية ٣٠
٩٧	سورة آل عمران آية ٥٢
٩٨	سورة آل عمران آية ٢٦
٩٨	سورة البقرة آية ١٤٢
٩٨	سورة الأعراف آية ١٤١
٩٨	سورة الأنعام آية ٧٩
١٣٣	سورة البقرة آية ١١١
١٣٤	سورة الملك آية ٣
١٣٥	سورة البقرة آية ٦٥
١٣٦	سورة الفرقان آية ٦٧
١٣٧	سورة النور آية ٤٣
١٣٨	سورة البقرة آية ٣٥
١٣٨	سورة البقرة آية ١٠
١٢٩	سورة الفرقان آية ٢٨
١٢٩	سورة الفرقان آية ٢٩
١٤٠	سورة القلم آية ١٦
١٤٠	سورة آل عمران آية ١٢٥



## فهرس القبائل والبلدان

الصفحة	اسم القبيلة
٤٥	أهل اليمن
٥٣	مذيل
٥٤	هوازن
٥٥	همدان
٥٥	عقيل
٥٥	قيس
٥٦	عبد القيس
٥٧	قريش
٥٧	طى
٥٨	خزاعة
٥٨	خمير
٥٨	تميم
٦٠	البحرين
٦٠	الأزد
٦١	أزد شنوءة
٦١	الأنصار
٦١	أهل الحجاز
٦٣	أهل الشحر

الصفحة	أسم القبيلة
٦٣	بنو أسد
٦٣	أهل نجد
٦٥	أهل المدينة
٦٥	قيس وأسد
٦٥	كنانة وخزاعة وهذيل
١١٢	جدول القبائل التي وردت في رسالة أبي عبيدة

## فهرس الموضوعات

الصفحة	الموضوع
٣	المقدمة
٧	تمهيد
٧	تعريف اللهجة
١١	الفصل الأول - اللهجات العربية الممثلة في حالة الوقف
٣٥	الفصل الثاني - اللهجات العربية الممثلة في حالة الوصل
٤٥	الفصل الثالث - لهجات عربية ممثلة في أمثلة اللغويين
٦٦	الفصل الرابع - اللهجات العربية الممثلة في القراءات القرآنية
١٤	ظاهرة تخفيف الهمز
٩٠	شروط الإدغام
٩٠	موانع الادغام
٩٣	ظاهرة الفتح والإمالة
٩٦	ظاهرة الفتح والإسكان في ياءات الإضافة
١٠٠	ظاهرة الإشمام وعدمه في لفظي : الصراط - وصراط
١٠١	ظاهرة الإسكان والتحريك في لفظي هو - وهي
١١٢	الجدول التفصيلي باللهجات القرآنية التي على المستوى الدلالي
١٤١	تعريف انقبائل الموجودة في البحث
١٤١	الأزد - أسد
١٤٢	أهل الشحر - بكر بن وائل

الصفحة	الموضوع
١٤٢	بالخارث - تميم
١٤٣	بنو الخارث - خثعم - ربيعة - زبيد
١٤٤	سعد - بنو سعد - طيء - فزارة - قریش - قضاة
١٤٥	قيس - كنانة - لخم
١٤٦	مضر - هذيل - همدان - هوزان
١٤٧	الخاتمة - ملخص لأهم نقاط البحث
١٥٢	المصادر والمراجع





رقم الإيداع بدار المكتب ٧٨/٥٨٧٩



## هذا الكتاب

بسم الله الرحمن الرحيم

«إنا جعلناه قرآناً لعرباً لعلمكم تعقلون»

صدق الله العظيم

القرآن هو كلام الله القديم الذى أنزاه الله على نبيه محمد صلى الله عليه وسلم باللفظ والمعنى ، وهو المتعبد بتلاوته المعجز للخلق عن الاتيان بأقصر سورة منه فهو من الله منه بدأ وإليه يعود .

والقرآن الكريم وإن كان نزل بلفظة قريش إلا أن فيه بعضاً من اللهجات أو الأصوات الأخرى العربية . فقد أنزل هذا القرآن ذلك الذكر الحكيم على سبعة أحرف هي كما يقول بعض العلماء اللهجات العربية لبعض القبائل الأخرى غير قبيلة قريش .

والمؤلف شكر الله له - لم يتوقف عند اللهجات العربية فى القراءات القرآنية وهو ما تضمنه الفصل الرابع من هذا الكتاب . ولكن كانت له فصول ثلاثة أولى ممتعة ، بعد التمهيد الذى توج به رأس كتابه

الفصل الأول : ويتضمن اللهجات العربية المتمثلة فى حالة الوقف .

الفصل الثانى : ويحتوى على اللهجات العربية المتمثلة فى حالة

الوصل .

الفصل الثالث : ويشتمل على اللهجات العربية فى أمثلة اللغويين

أيضاً هناك قائمة مهمة بها ملخص لأهم نقاط البحث .

والله نسأل أن يتفح بهذا الكتاب جميع المسلمين فى أربعة أنحاء

المعمورة ، خاصة المهتمين بمثل هذا العلم الذى هو - على خطورته وأهميته - يعتبر جديداً على المكتبة العربية العامة .

مع تحيات

الناشر

الثلث قرشاً